叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 俄亥俄州考古学入门：筑墩者(primer Of Ohio Archaeology The Mound) 000001

2. 俄亥俄州考古学入门：筑墩者(primer Of Ohio Archaeology The Mound) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

俄亥俄州考古学入门：筑墩者(Primer of Ohio Archaeology The Mound)

第1/2页

['praɪmər][ʌv; əv]
PRIMER **OF**
底漆 的

入门指南

[oʊ'haɪoʊ] [ˌɑːrki'ɑːlədʒi]
OHIO **ARCHAEOLOGY**
俄亥俄州 考古学

俄亥俄州考古学

[ðə; ði] [maʊnd] ['bɪldərz] [ænd; ənd][ðə; ði]['indiəns]
The **Mound** **Builders** **and** **the** **Indians**
这 冢 建筑商 和 这 印度人

筑墩者和印第安人

[eɪtʃ] . [siː] . [ʃɛtroʊn]
H **.** **C** **.** **SHETRONE**
H . C . 谢特隆

HC 谢特隆

[fɪfθ] [ɪ'dɪʃn]
FIFTH **EDITION**
第五 版

第五版

[kə'lʌmbəs]
COLUMBUS
哥伦布

哥伦布

[ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] [steɪt] [ˌɑːrkiə'lɑːdʒɪk(ə)l] [ænd; ənd] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] SOCIETY19512
THE **OHIO** **STATE** **ARCHAEOLOGICAL** **AND** **HISTORICAL** **SOCIETY19512**
这 俄亥俄州 状态 考古学 和 历史 SOCIETY19512

俄亥俄州考古与历史学会19512

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

Foreword3
Foreword3
Foreword3

前言3

[ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [ænd; ənd][ðə; ði] Indians5
The **Mound** **-** **Builders** **and** **the** **Indians5**
这 冢 - 建筑商 和 这 Indians5

筑墩者和印第安人5

[ðə; ði][fɜːrst] Ohioans5
The **First** **Ohioans5**
这 第一的 Ohioans5

第一批俄亥俄州人5

['eɪnʃənt] [maʊndz] [ænd; ənd] Earthworks7

Ancient	Mounds	and	Earthworks7
古老的	土堆	和	Earthworks7

古代土墩和土方工程7

[ðə; ði] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] Work12

The	Archæologist	and	His	Work12
这	考古学家	和	他的	Work12

考古学家及其工作12

['veriəs] [kaɪndz][ʌv; əv] [maʊnd] - Builders13

Various	Kinds	of	Mound	-	Builders13
各种各样的	种类	的	冢	-	Builders13

各种类型的筑墩者13

[ðə; ði][ˌɪn'saɪd] ['stɔːri] [ʌv; əv][ə; eɪ] Mound15

The	Inside	Story	of	a	Mound15
这	里面	故事	的	一个	Mound15

投手丘15号的内幕故事

['eɪnʃənt] [nɑːn] - [maʊnd] - ['bɪldɪŋ] Tribes22

Ancient	Non	-	mound	-	building	Tribes22
古老的	非	-	冢	-	建筑	Tribes22

古代非筑墩部落22

['kwestʃənz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [maʊnd] - Builders24

Questions	Concerning	the	Mound	-	Builders24
问题	有关	这	冢	-	Builders24

关于筑墩者的问题24

[haʊ] [θɪŋz] Began25

How	Things	Began25
如何	事物	Began25

事情的起源25

[aːts][ænd; ənd] Crafts27

Arts	and	Crafts27
艺术	和	Crafts27

工艺美术27

[ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] Stone27

The	Use	of	Stone27
这	使用	的	Stone27

石头的用途27

[ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] Flint32

The	Use	of	Flint32
这	使用	的	Flint32

燧石32的使用

[ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] Farming36

Prehistoric	Farming36
史前	Farming36

史前农业36

[ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] Bone37

The	Use	of	Bone37
这	使用	的	Bone37

骨骼37的用途

[juːz] [ʌv; əv] [kleɪ] [fɔːr; fər] Pottery38

Use	of	Clay	for	Pottery38
使用	的	黏土	为了	Pottery38

陶器制作中粘土的应用38

['spɪnɪŋ] [ænd; ənd] Weaving39

Spinning	and	Weaving39
旋转	和	Weaving39

纺纱和织造39

[ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] Metals40

The	Use	of	Metals40
这	使用	的	Metals40

金属的用途40

['pɜːrsən(ə)l] Ornamentation41

Personal	Ornamentation41
个人的	Ornamentation41

个人装饰41

[ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maʊnd] - Builders42

The	Art	of	the	Mound	-	Builders42
这	艺术	的	这	冢	-	Builders42

筑墩者的艺术42

[tə'bækoʊ] [ænd; ənd] [tə'bækoʊ] Pipes43

Tobacco	and	Tobacco	Pipes43
烟草	和	烟草	Pipes43

烟草和烟斗43

“ [ˌserɪ'moʊniəl] ” Objects443

“	Ceremonial	”	Objects443
“	仪式	”	Objects443

“礼仪”物品443

['praɪmər] [ʌv; əv] [oʊ'haɪoʊ] [ˌɑːrki'ɑːlədʒi]

PRIMER	OF	OHIO	ARCHÆOLOGY
底漆	的	俄亥俄州	考古学

俄亥俄州考古学入门

['fɔːrwɜːrd]

FOREWORD
前言

前言

[ðɪs] ['bʊklət] [ɪz] ['ɪʃuːd] [baɪ] [ðə; ði] [oʊ'haɪoʊ] [steɪt] [ˌɑːrkiˌə'lɑːdʒɪkəl] [ænd; ənd] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [sə'saɪəti] [ɪn]

This	booklet	is	issued	by	the	Ohio	State	Archæological	and	Historical	Society	in
这	小册子	是	发布	经过	这	俄亥俄州	状态	考古学	和	历史	社会	在

[rɪ'spɑːns] [tuː; tə] [ə; eɪ] [dɪ'mænd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [briːf] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [meɪn] [fitʃər] [ʌv; əv]

response	to	a	demand	for	a	brief	outline	of	the	main	features	of
回复	到	一个	要求	为了	一个	简短的	大纲	的	这	主要的	特征	的

[ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] [ˌɑːrki'ɑːlədʒi] [ɪn] [oʊ'haɪoʊ] .

prehistoric	archæology	in	Ohio	.
史前	考古学	在	俄亥俄州	.

本手册由俄亥俄州考古与历史学会出版，旨在简要概述俄亥俄州史前考古的主要特征。

[waɪl] [ɪn'tendɪd] [praɪ'merəli] [fɔːr; fər] [juːz] [ʌv; əv] ['stjʊdnts] [ɪn] [ðə; ði] [ˌelɪ'mentri] [skuːlz] ,

While	intended	primarily	for	use	of	students	in	the	elementary	schools	,
尽管	故意的	主要	为了	使用	的	学生	在	这	初级	学校	,

虽然主要目的是供小学生使用，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hoʊpt] [ðæt] ['vɪzɪtər] [tuː; tə] [ðə; ði] [mju'ziːəm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['pʌblɪk] ,

it	is	hoped	that	visitors	to	the	Museum	,	and	the	general	public	,
它	是	希望	那	访客	到	这	博物馆	,	和	这	一般的	民众	,

希望博物馆的参观者和广大公众都能

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [kə'lektəz] [ʌv; əv] [ˌɑːrkiˌə'lɑːdʒɪkəl] [mə'tɪriəl] , [ænd; ənd] ['stjʊdnts] [ʌv; əv] [ˌpriː'hɪstri] ,

as	well	as	collectors	of	archæological	material	,	and	students	of	prehistory	,
作为	出色地	作为	收藏家	的	考古学	材料	,	和	学生	的	史前时期	,

以及考古材料收藏家和史前史研究者，

[meɪ] [faɪnd][ðə; ði] [briːf] ['sʌməri] [kən'teɪnd] [ˌhɪr'ɪn] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ænd; ənd]['væljuː] .

may	find	the	brief	summary	contained	herein	of	interest	and	value	.
可能	寻找	这	简短的	概括	包含	在此处	的	兴趣	和	价值	.

您可能会发现本文所载的简要概述很有价值。

[sɪns] [taɪps] [ʌv; əv] [ˌɑːrkiˌə'lɑːdʒɪkəl] ['spesɪmənz] [ɑːr; ər] ['ferli] ['sɪmələr] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['eriə] [iːst]

Since	types	of	archæological	specimens	are	fairly	similar	throughout	the	area	east
自从	类型	的	考古学	标本	是	相当	相似的	自始至终	这	区域	东方

[ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːki] ['maʊntnz] ,

of	the	Rocky	Mountains	,
的	这	洛基	山脉	,

由于落基山脉以东地区的考古标本类型相当相似，

[ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [maʊnd] ['eriə] ,

and	particularly	within	the	general	Mound	area	,
和	特别	之内	这	一般的	冢	区域	,

尤其是在整个土墩区域内，

[ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] ['sʌməri] [ɪz] ['brɔːdli] ['æplɪkəb(ə)l]['iːv(ə)n][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði]

the	information	contained	in	this	summary	is	broadly	applicable	even	outside	the
这	信息	包含	在	这	概括	是	总体而言	适用的	甚至	外部	这

['baʊndriz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][oʊ'haɪoʊ] .

boundaries	of	the	state	of	Ohio	.
边界	的	这	状态	的	俄亥俄州	.

本摘要中所包含的信息具有广泛的适用性，甚至在俄亥俄州以外的地区也适用。

['fɜːrðər] , [sɪns] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv]['hjuːmən] [dɪ'veləpmənt] [hæz; həz] [bɪn] ['beɪsɪkli] [ðə; ði] [seɪm]

Further	,	since	the	course	of	human	development	has	been	basically	the	same
更远	,	自从	这	课程	的	人类	发展	有	到过	基本上	这	相同的

[ðə; ði][wɜːrld]['oʊvər] ,

the	world	over	,
这	世界	超过	,

此外，由于世界各地的人类发展进程基本相同，

[ðə; ði]['sɪmp(ə)l] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['loʊk(ə)l] “ ['relɪks] ” [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][fɔːr; fər] [ðɪs] ['stʌdi] [wɪl] [sɜːrv] [tuː; tə]

the	simple	series	of	local	“	relics	”	selected	for	this	study	will	serve	to
这	简单的	系列	的	当地的	“	遗物	”	已选	为了	这	学习	将要	服务	到

['ɪləstreɪt] [haʊ] ,

illustrate	how	,
阐明	如何	,

本研究选取的一系列简单的当地“遗迹”将用于说明：

[θruː] ['kaʊntləs] ['sentʃəriz] [ʌv; əv] [ˌpaɪə'nɪrɪŋ] , ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [hæv; həv] [əd'vænst] [frʌm; frəm]

through	countless	centuries	of	pioneering	,	human	beings	have	advanced	from
通过	无数	几个世纪	的	开创性的	,	人类	生物	有	先进的	从

['sævɪdʒri] [tuː; tə] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] ,

savagery	to	civilization	,
野蛮	到	文明	,

经过无数个世纪的开拓进取，人类已经从野蛮状态发展到文明状态。

[ðʌs] ['meɪkɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ænd; ənd] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] .

thus	making	for	understanding	and	appreciation	of	the	present	time	.
因此	制作	为了	理解	和	欣赏	的	这	展示	时间	.

从而有助于理解和欣赏当下。

[ðə; ði] [welθ] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] [ɑ:n] [dɪ'spleɪ] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [kə'lekʃənz] [æt; ət][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ]

The	wealth	of	material	on	display	and	in	the	study	collections	at	the	Ohio
这	财富	的	材料	在	展示	和	在	这	学习	收藏	在	这	俄亥俄州

[steɪt] [mju'zi:əm] [wɪl] [sɜ:rv] [æz; əz][æn; ən] [ˌɪnɪg'zɔ:stəb(ə)l] ['læbrətɔ:ri] [ɪn] ['fɜ:rðər] [pər'su:t] [ʌv; əv][ðə; ði]

State	Museum	will	serve	as	an	inexhaustible	laboratory	in	further	pursuit	of	the
状态	博物馆	将要	服务	作为	一个	取之不尽的	实验室	在	更远	追逐	的	这

['sʌbdʒekt][baɪ] [ðoʊz] [hu:] [meɪ] [bi:; bi][soʊ][ɪn'klaɪnd] . [fɔ:r]

subject	by	those	who	may	be	so	inclined	.	4
主题	经过	那些	WHO	可能	是	所以	倾斜	.	4

俄亥俄州立大学博物馆展出的丰富资料和馆藏研究资料，将为对此主题感兴趣的人们提供一个取之不尽的实验室，供他们进一步研究。4

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[wʌn] — [ˌɑ:rkiə'lɑ:dʒɪk(ə)l] [mæp][ʌv; əv][oʊ'haɪoʊ] .

1	—	Archaeological	Map	of	Ohio	.
1	—	考古学	地图	的	俄亥俄州	.

1—俄亥俄州考古地图。

[ðə; ði]['dɑ:ts][ɑ:n] [ðɪs] ['aʊtlaɪn] [mæp] [ʃoʊ] [ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

The	dots	on	this	outline	map	show	the	location	and	distribution	of	the
这	点	在	这	大纲	地图	展示	这	地点	和	分配	的	这

['eɪnʃənt] [maʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] . [faɪv]

ancient	Mounds	of	the	State	.	5
古老的	土堆	的	这	状态	.	5

这张轮廓图上的点标示了该州古代土墩的位置和分布。5

[ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['indiəns]

THE	MOUND	-	BUILDERS	AND	THE	INDIANS
这	冢	-	建筑商	和	这	印度人

筑墩者和印第安人

[wen] [waɪt] ['setləz] [fɜ:rst] ['entərd] [ðə; ði] ['kʌntri] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [west] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] ['rɪvər]

When	white	settlers	first	entered	the	country	north	and	west	of	the	Ohio	River
什么时候	白色的	定居者	第一的	进入	这	国家	北	和	西方	的	这	俄亥俄州	河

,

,
,

当白人定居者最初进入俄亥俄河北部和西部地区时，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['leɪtər][ɑ:n][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][oʊ'haɪoʊ][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [ka:vd] , [ðeɪ] [faʊnd]

from	which	later	on	the	state	of	Ohio	was	to	be	carved	,	they	found
从	哪个	之后	在	这	状态	的	俄亥俄州	曾是	到	是	雕刻	,	他们	成立

[hɪr] ,

here	,
这里	,

他们在这里发现了后来俄亥俄州的雏形。

[æz; əz] ['evriwʌn] [noʊz] , [ðə; ði]['indiəns] .

as	everyone	knows	,	the	Indians	.
作为	每个人	知道	,	这	印度人	.

众所周知，印第安人。

[wen] [wi:; wi] [pɔ:z] [tu:; tə] [kən'sɪdər] [ðæt] [oʊ'haɪoʊ] [tə'deɪ] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gretɪst] [steɪts] [ɪn]

When	we	pause	to	consider	that	Ohio	today	is	one	of	the	greatest	states	in
什么时候	我们	暂停	到	考虑	那	俄亥俄州	今天	是	一	的	这	最	各州	在

[ðə; ði] ['ju:niən] ,

the	Union	,
这	联盟	,

当我们停下来思考一下，如今的俄亥俄州是美国最伟大的州之一时，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [hɑ:rd] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðɪs] ['hæpənd] [les] [ðæn; ðən] [tu:] ['sentʃəriz] [ə'goʊ] .

it	is	hard	to	believe	that	this	happened	less	than	two	centuries	ago	.
它	是	难的	到	相信	那	这	发生	较少的	比	二	几个世纪	前	.

很难相信这件事发生在不到两个世纪前。

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然而，

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiən] [traɪbz] [ðæt] [waɪt] [men] [faʊnd] ['lɪvɪŋ] [ɑ:n] [oʊ'haɪoʊ] [sɔɪl] [wen] [ðeɪ]

the	story	of	the	Indian	tribes	that	white	men	found	living	on	Ohio	soil	when	they
这	故事	的	这	印度	部落	那	白色的	男人	成立	活的	在	俄亥俄州	土壤	什么时候	他们

[ə'raɪvd] [ɪz] [ə; eɪ] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [oʊ'haɪoʊ] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

arrived	is	a	part	of	Ohio	history	,
到达的	是	一个	部分	的	俄亥俄州	历史	,

白人抵达俄亥俄州时发现居住在这片土地上的印第安部落的故事，是俄亥俄州历史的一部分。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɑ:t] [bi:; bi] [dwelt] [ə'pɑ:n] [ɪn] [ðɪs] ['bʊklət] .

and	will	not	be	dwelt	upon	in	this	booklet	.
和	将要	不是	是	居住	之上	在	这	小册子	.

本手册将不再赘述。

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [wi:; wi] [ɑ:r; ər] [kən'sɜ:rnd] ['oʊnli] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [hu:] [lɪvd] [ɪn] [oʊ'haɪoʊ]

For	the	present	we	are	concerned	only	with	the	people	who	lived	in	Ohio
为了	这	展示	我们	是	担心的	仅有的	和	这	人们	WHO	居住地	在	俄亥俄州

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [hɪ'stɔ:rɪk] ['indiəns] ,

before	the	historic	Indians	,
前	这	历史性	印度人	,

目前我们只关注历史上印第安人到来之前居住在俄亥俄州的人们。

[ænd; ənd] [wi:; wi] [meɪ] [rɪ'fɜ:r] [tu:; tə] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ðə; ði] [fɜ:rst] [əu'haiə'ən] .

and	we	may	refer	to	them	as	the	first	Ohioans	.
和	我们	可能	参考	到	他们	作为	这	第一的	俄亥俄州人	.

我们可以称他们为第一批俄亥俄州人。

[ðə; ði] [fɜ:rst] [əu'haiə'ən]

THE	FIRST	OHIOANS
这	第一的	俄亥俄州人

第一批俄亥俄人

[waɪt] ['pi:p(ə)l] [hæd; həd] [nɑ:t] [bɪn] [ɑ:n] [oʊ'haɪoʊ] [sɔɪl] ['veri] [lɔ:ŋ] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tu:; tə] ['noʊtɪs]

White	people	had	not	been	on	Ohio	soil	very	long	before	they	began	to	notice
白色的	人们	有	不是	到过	在	俄亥俄州	土壤	非常	长的	前	他们	开始	到	注意

[pɪ'kju:liər] [maʊndz] [ænd; ənd] [ˌfɔ:tifi'keiʃənz] [bɪlt] [ʌv; əv] [ɜ:rθ] [ænd; ənd] [stoʊn] .

peculiar	mounds	and	fortifications	built	of	earth	and	stone	.
奇特	土堆	和	防御工事	建造	的	地球	和	石头	.

白人来到俄亥俄州不久，就开始注意到一些用泥土和石头建造的奇特土堆和防御工事。

['evɪdəntli] [ði:z] [wɜ:r; wər] ['veri] ['eɪnʃənt] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˌoʊvər'groʊn] [baɪ] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] .

Evidently	these	were	very	ancient	,	as	they	were	overgrown	by	the	forest	.
显然	这些	是	非常	古老的	,	作为	他们	是	长得太茂盛了	经过	这	森林	.

显然这些树木非常古老，因为它们已被森林覆盖。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [ɪn'hæbɪtənts] [wɜːr; wər] ['niːðər] ['bɪldɪŋ] [nɔːr] ['juːzɪŋ] [sʌtʃ] ['strʌktʃər] ,

The	Indian	inhabitants	were	neither	building	nor	using	such	structures	,
这	印度	居民	是	两者都不	建筑	也不	使用	这样的	结构	,

印度居民既不建造也不使用这类建筑物。

[nɔːr] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [tel] [ðə; ði] [waɪt] ['setləz] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

nor	could	they	tell	the	white	settlers	anything	about	them	.
也不	可以	他们	告诉	这	白色的	定居者	任何事物	关于	他们	.

他们也无法向白人定居者透露任何关于他们的信息。

[ə; eɪ] [bɪt] [ʌv; əv] [dɪgɪŋ] , [hɪr] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ,

A	bit	of	digging	,	here	and	there	,
一个	少量	的	挖掘	,	这里	和	那里	,

这里那里挖挖，

[suːn] [ʃoʊd] [ðæt] [ðə; ði] [maʊndz] [kən'teɪnd] ['hjuːmən] ['beriəlz] [ænd; ənd] [ðæt] [wɪð; wɪθ] [ðiːz]

soon	showed	that	the	mounds	contained	human	burials	and	that	with	these
很快	显示	那	这	土堆	包含	人类	葬礼	和	那	和	这些

[wɜːr; wər] [streɪndʒ] ['relɪks] .

were	strange	relics	.
是	奇怪的	遗物	.

很快人们就发现这些土墩里埋葬着人类，而且土墩里还有奇怪的遗物。

[hens] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [bɪlt] [baɪ] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] .

Hence	it	was	clear	that	they	had	been	built	by	human	beings	.
因此	它	曾是	清除	那	他们	有	到过	建造	经过	人类	生物	.

因此很明显，它们是人类建造的。

[bʌt; bət] [baɪ] [huːm] ?

But	by	whom	?
但	经过	谁	?

但究竟是谁在背后操纵?

[ðə; ði] ['setləz] ['riːzənd] , ['veri] ['nætʃ(ə)rəli] , that6

The	settlers	reasoned	,	very	naturally	,	that6
这	定居者	有理智的	,	非常	自然	,	that6

定居者们很自然地推断出:

[ɪf] [ðə; ði] ['traɪbzmən] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['riːdʒən] [hæd; həd] [nɑːt] [kən'strʌktɪd] [ðem; ðəm] ,

if	the	tribesmen	living	in	the	region	had	not	constructed	them	,
如果	这	部落成员	活的	在	这	地区	有	不是	建造	他们	,

如果不是居住在该地区的部落居民建造的，

[ðen] [ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [bɪlt] [baɪ] [ə; eɪ] ['piːp(ə)l] [prɪ'siːdɪŋ] [ðə; ði] ['indiəns] .

then	they	must	have	been	built	by	a	people	preceding	the	Indians	.
然后	他们	必须	有	到过	建造	经过	一个	人们	前	这	印度人	.

那么它们一定是印第安人之前的某个民族建造的。

[ænd; ənd] [soʊ] , ['lækɪŋ] [ə; eɪ] ['betər] [neɪm] , [ðeɪ] [kɔːld] [ðem; ðəm] “ [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] , ”

And	so	,	lacking	a	better	name	,	they	called	them	“	The	Mound	-	builders	,	”
和	所以	,	缺乏	一个	更好的	姓名	,	他们	称为	他们	“	这	冢	-	建筑商	,	”

[dʒʌst] [æz; əz] [wiː; wi] [ʌv; əv] [tə'deɪ] ,

just	as	we	of	today	,
只是	作为	我们	的	今天	,

因此，由于没有更好的名称，他们就称他们为“筑墩者”，就像我们今天一样。

['vjuːɪŋ] [ðə; ði] [fjuː] [rɪ'meɪnɪŋ] [lɔːg] ['kæbinz] ['skætərd] ['oʊvər] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] , [maɪt] [kɔːl] [ðə; ði]

viewing	the	few	remaining	log	cabins	scattered	over	the	countryside	,	might	call	the
观看	这	很少	其余的	日志	小木屋	疏散	超过	这	农村	,	可能	称呼	这

[ˌpaɪə'nɪr] “ [ðə; ði] ['kæbɪn] - ['bɪldərz] .

pioneers	“	The	Cabin	-	builders	.
先驱者	“	这	舱	-	建筑商	.

看着散落在乡村的几座残存的小木屋，人们可能会称这些先驱者为“木屋建造者”。

” [ðə; ði] ['setləz] , [haʊ'evər] , [huː] [bɪlt] [ænd; ənd] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði][lɔːg]['kæbinz][ʌv; əv] [ˌpaɪə'nɪr] [deɪz] ,

”	**The**	**settlers**	**,**	**however**	**,**	**who**	**built**	**and**	**lived**	**in**	**the**	**log**	**cabins**	**of**	**pioneer**	**days**	**,**
”	这	定居者	,	然而	,	WHO	建造	和	居住地	在	这	日志	小木屋	的	先锋	天	,

然而，那些在拓荒时代建造并居住在小木屋里的定居者们，

['riːəlaɪzd] [ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv] ['rekərdz] ,

realized	**the**	**value**	**of**	**records**	**,**
已实现	这	价值	的	记录	,

意识到记录的价值，

[soʊ] [ðæt] ['piːp(ə)l] [huː] [keɪm] ['æftər][ðem; ðəm] [maɪt] [noʊ] [huː] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ænd; ənd] [wʌt] [ðeɪ]

so	**that**	**people**	**who**	**came**	**after**	**them**	**might**	**know**	**who**	**they**	**were**	**and**	**what**	**they**
所以	那	人们	WHO	来了	后	他们	可能	知道	WHO	他们	是	和	什么	他们

[dɪd] .

did	**.**
做过	.

以便后人能够了解他们是谁，他们做了什么。

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [roʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

And	**so**	**they**	**wrote**	**history**	**.**
和	所以	他们	写道	历史	.

于是，他们书写了历史。

[bʌt; bət][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [hæd; həd][nɑːt] [jet] ['prəugrest] [fɑːr] [ɪ'nʌf] [ɑːn][ðə; ði][roʊd][tuː; tə]

But	**the**	**Mound**	**-**	**builders**	**had**	**not**	**yet**	**progressed**	**far**	**enough**	**on**	**the**	**road**	**to**
但	这	冢	-	建筑商	有	不是	然而	进展	远的	足够的	在	这	路	到

[ˌsɪvələ'zeɪʃn] [tuː; tə][duː] [ðɪs] ;

civilization	**to**	**do**	**this**	**;**
文明	到	做	这	;

但筑墩者在通往文明的道路上还没有取得足够的进展，所以他们还无法做到这一点；

[ænd; ənd][soʊ][wiː; wi][mʌst; məst] [lʊk] ['elsˌwer] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ænsər] [tuː; tə] [ðoʊz] ['kwestʃənz]

and	**so**	**we**	**must**	**look**	**elsewhere**	**for**	**the**	**answers**	**to**	**those**	**questions**
和	所以	我们	必须	看	别处	为了	这	答案	到	那些	问题

[wɪtʃ] ['nætʃ(ə)rəli] [kʌm] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr][maɪndz] .

which	**naturally**	**come**	**into**	**our**	**minds**	**.**
哪个	自然	来	进入	我们的	思想	.

因此，我们必须从其他地方寻找那些自然而然出现在我们脑海中的问题的答案。

[huː] [wɜːr; wər][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] ?

Who	**were**	**the**	**Mound**	**-**	**builders**	**?**
WHO	是	这	冢	-	建筑商	?

筑墩者是谁?

[wer] [dɪd] [ðeɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] , [ænd; ənd] [wen] ; [waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [bɪld] [maʊndz] ; [ænd; ənd] [wʌt]

Where	**did**	**they**	**come**	**from**	**,**	**and**	**when**	**;**	**why**	**did**	**they**	**build**	**Mounds**	**;**	**and**	**what**
在哪里	做过	他们	来	从	,	和	什么时候	;	为什么	做过	他们	建造	土堆	;	和	什么

[bɪ'keɪm] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ?

became	**of**	**them**	**?**
成为	的	他们	?

它们来自哪里？何时形成的？它们为何建造土墩？它们后来怎么样了？

[ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] ['setləz] [huː] [fɜːrst] ['noʊtɪst] [ðə; ði] [maʊndz] [kʊd; kəd][nɑːt]['oʊpən][ə; eɪ] [bʊk] [ænd; ənd]

The	**pioneer**	**settlers**	**who**	**first**	**noticed**	**the**	**Mounds**	**could**	**not**	**open**	**a**	**book**	**and**
这	先锋	定居者	WHO	第一的	注意到	这	土堆	可以	不是	打开	一个	书	和

[riːd] [ðə; ði] ['ænsər] [tuː; tə] [ðiːz] ['kwɪriːz] .

read	**the**	**answers**	**to**	**these**	**queries**	**.**
读	这	答案	到	这些	查询	.

最早发现土墩的拓荒者们无法打开书本找到这些问题的答案。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] , [ðə; ði] ['pʌzlz] [hæv; həv] [bɪn] ['sɑːlvd] [ɪn][ə; eɪ][moʊst]

But	as	the	years	have	passed	,	the	puzzles	have	been	solved	in	a	most
但	作为	这	年	有	通过了	,	这	谜题	有	到过	已解决	在	一个	最多

['ɪntrəstɪŋ] ['mænər] ,

interesting	manner	,
有趣的	方式	,

但随着时间的推移，这些谜题以一种非常有趣的方式被解开了。

[æz; əz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] ['prez(ə)ntli] .

as	we	shall	see	presently	.
作为	我们	将	看	目前	.

我们稍后将会看到。

[tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [maʊndz] [ænd; ənd] ['ɜːθwɜːks] [ðəm'selvz] ,

To	begin	with	the	Mounds	and	Earthworks	themselves	,
到	开始	和	这	土堆	和	土方工程	他们自己	,

首先来看土墩和土方工程本身，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

it	may	be	said	that	there	are	many	thousands	of	them	.
它	可能	是	说	那	那里	是	许多	数千	的	他们	.

可以说，它们的数量成千上万。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['skætərd] ['oʊvər] - [ɔːr] [mɔːr] [steɪts] ,

They	are	scattered	over	20	or	more	states	,
他们	是	疏散	超过	-	或者	更多的	各州	,

它们分散在20多个州，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvər] ['iːstwərd] [tuː; tə][ðə; ði][ət'læntɪk][ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] ['saʊθwərd]

from	the	Mississippi	River	eastward	to	the	Atlantic	and	extending	southward
从	这	密西西比州	河	向东	到	这	大西洋	和	扩展	向南

[tuː; tə][ðə; ði] [gʌlf] [ænd; ənd]['ɪntuː]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] .

to	the	Gulf	and	into	Florida	.
到	这	海湾	和	进入	佛罗里达	.

从密西西比河向东延伸至大西洋，向南延伸至墨西哥湾和佛罗里达州。

[oʊ'haɪoʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['truːli] [sed] , [wʌz; wəz][ðə; ði]['sentər] [ʌv; əv] [maʊnd] - ['bɪldər] [laɪf] ,

Ohio	,	it	may	be	truly	said	,	was	the	center	of	Mound	-	builder	life	,
俄亥俄州	,	它	可能	是	真的	说	,	曾是	这	中心	的	冢	-	建筑商	生活	,

可以说，俄亥俄州是筑墩者生活的中心。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [maʊnd] -

as	a	result	of	which	it	has	come	to	be	known	as	the	Mound	-
作为	一个	结果	的	哪个	它	有	来	到	是	已知	作为	这	冢	-

['bɪldər] [steɪt] .

builder	state	.
建筑商	状态	.

因此，它被称为筑墩者之国。

[mɔːr] [ðæn; ðən][faɪv] , - [maʊndz] ,

More	than	5	,	000	Mounds	,
更多的	比	5	,	-	土堆	,

超过5000座土墩

[ˌfɔːtifi'keiʃənz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ɪntrəstɪŋ] ['piːp(ə)l][hæv; həv] [bɪn] ['loʊkeɪtɪd]

fortifications	and	other	remains	of	these	interesting	people	have	been	located
防御工事	和	其他	遗迹	的	这些	有趣的	人们	有	到过	位于

[wɪ'ðɪn] [ɪts] [baʊndz] . ['sɛvən]

within	its	bounds	.	7
之内	它是	界限	.	7

在其境内发现了这些有趣人物的防御工事和其他遗迹。7

['eɪnʃənt]	[maʊndz]	[ænd; ənd]	['ɜːθwɜːks]
ANCIENT	**MOUNDS**	**AND**	**EARTHWORKS**
古老的	土堆	和	土方工程

古代土墩和土方工程

[fɪg] .

Fig	**.**
如图	.

如图。

[ˌtuːˈtuː] — [ðə; ði][ˌmaɪˈæmizˌbɜːrg] [maʊnd] .

2	**—**	**The**	**Miamisburg**	**Mound**	**.**
2	—	这	迈阿密斯堡	冢	.

2—迈阿密斯堡土墩。

[ə; eɪ] [glæns] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [mæp][ɑːn][peɪdʒ][fɔːr] [ʃoʊz] [ðə; ði][loʊˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] ['eɪnʃənt]

A	**glance**	**at**	**the**	**outline**	**map**	**on**	**page**	**4**	**shows**	**the**	**location**	**of**	**these**	**ancient**
一个	瞥一眼	在	这	大纲	地图	在	页	4	演出	这	地点	的	这些	古老的

[wɜːrks] .

works	**.**
作品	.

从第 4 页的轮廓地图上可以清楚地看到这些古代遗迹的位置。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi]['noʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌðərn] [wʌn] - [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['feɪvərd]

It	**will**	**be**	**noted**	**that**	**the**	**southern**	**one**	**-**	**half**	**of**	**the**	**state**	**was**	**the**	**favored**
它	将要	是	著名的	那	这	南部	一	-	一半	的	这	状态	曾是	这	受青睐

['riːdʒən] ,

region	**,**
地区	,

值得注意的是，该州南部地区是重点发展区域。

[ɪˈspeʃəli] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] ['kɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːmz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ['floʊɪŋ] ['saʊθwərd] [tuː; tə]

especially	**along**	**the**	**courses**	**of**	**the**	**streams**	**and**	**rivers**	**flowing**	**southward**	**to**
尤其	沿着	这	课程	的	这	溪流	和	河流	流动	向南	到

[ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ] .

the	**Ohio**	**.**
这	俄亥俄州	.

尤其是在向南流入俄亥俄河的溪流和河流沿岸。

[æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [trɪp] [θruː] ['sʌðərn] [oʊˈhaɪoʊ] [əˈfɔːrdz] [æn; ən] ['eksələnt] ['aʊtɪŋ] [ɔːr][veɪˈkeɪʃ(ə)n]

An	**automobile**	**trip**	**through**	**southern**	**Ohio**	**affords**	**an**	**excellent**	**outing**	**or**	**vacation**
一个	汽车	旅行	通过	南部	俄亥俄州	提供	一个	出色的	外出	或者	假期

,

,

,

驾车游览俄亥俄州南部是一次绝佳的郊游或度假之旅。

[ænd; ənd] [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['æktʃuəl] [maʊndz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['strʌktʃər] [ʌv; əv]

and	**makes**	**it**	**possible**	**to**	**see**	**the**	**actual**	**Mounds**	**and**	**other**	**structures**	**of**
和	制作	它	可能的	到	看	这	实际的	土堆	和	其他	结构	的

[ðə; ði] [lɔːŋ] [əˈgoʊ] .

the	**long**	**ago**	**.**
这	长的	前	.

并使人们能够看到古代的土墩和其他建筑的真实面貌。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['tʊrɪst] [wɪl] [noʊt] , [ɑːr; ər] ['mɪrli] [hiːps] [ʌv; əv] [ɜːrθ] ,

Some	**of**	**them**	**,**	**the**	**tourist**	**will**	**note**	**,**	**are**	**merely**	**heaps**	**of**	**earth**	**,**
一些	的	他们	,	这	游客	将要	笔记	,	是	仅仅	堆积如山	的	地球	,

游客会注意到，其中一些只不过是一堆堆土而已。

[mɔːr] [ɔːr] [les] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ænd; ənd]['reɪndʒɪŋ][frʌm; frəm] [slaɪt] [ˌelə'veɪʃənz] ,

more	or	less	pointed	at	the	top	and	ranging	from	slight	elevations	,
更多的	或者较少的		尖	在	这	顶部	和	范围	从	轻微	海拔	,

顶部大致呈尖状，地势略有起伏。

['hɑːrdli]['noʊtɪsəb(ə)l] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːldz] , [tuː; tə] ['ʌðər] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]

hardly	noticeable	above	the	surface	of	the	fields	,	to	others	as	much	as
几乎	显	多于	这	表面	的	这	字段	,	到	其他的	作为	很多	作为

['twenti] ,

twenty	,
二十	,

几乎难以从田野表面察觉，而对另一些人来说，却高达二十米。

['θɜːrti] , [ɔːr]['iːv(ə)n]['fɔːrti] [fiːt] [ɪn] [haɪt] .

thirty	,	or	even	forty	feet	in	height	.
三十	,	或者	甚至	四十	脚	在	高度	.

高达三十英尺，甚至四十英尺。

[ðə; ði] [tɔːlɪst] [maʊnd] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɪn][oʊ'haɪoʊ][ɪz][ðə; ði] [greɪt] [ˌmaɪ'æmiˌbɜːrg] [maʊnd] ,

The	tallest	Mound	of	this	kind	in	Ohio	is	the	great	Miamisburg	Mound	,
这	最高	冢	的	这	种类	在	俄亥俄州	是	这	伟大的	迈阿密斯堡	冢	,

俄亥俄州最高的此类土墩是迈阿密斯堡大土墩。

[nɪr] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] [ðæt] [neɪm] , [ɪn] [mənt'gʌməri] ['kaʊnti] ,

near	the	town	of	that	name	,	in	Montgomery	County	,
靠近	这	镇	的	那	姓名	,	在	蒙哥马利	县	,

在蒙哥马利县同名城镇附近

[wɪtʃ] [ɪz] - [fiːt] [haɪ] [ænd; ənd] ['kʌvərz] ['nɪrli] [θriː] ['eikəs][ʌv; əv] [graʊnd] .

which	is	70	feet	high	and	covers	nearly	three	acres	of	ground	.
哪个	是	-	脚	高的	和	封面	几乎	三	英亩	的	地面	.

它高 70 英尺，占地近三英亩。

[ðiːz] ['kɑːnɪkl] [maʊndz] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] , [ɑːr; ər] [ʃeɪpt] [laɪk][ə; eɪ] chocolate8

These	conical	Mounds	,	as	they	are	called	,	are	shaped	like	a	chocolate8
这些	锥	土堆	,	作为	他们	是	称为	,	是	形状	喜欢	一个	chocolate8

这些被称为圆锥形土堆的物体，形状像巧克力8

[drɑːp] .

drop	.
降低	.

降低。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][fɑːr] [mɔːr] ['nuːmərəs] [ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv] ['ɜːrθn] ['strʌktʃər] [ænd; ənd] ,

They	are	far	more	numerous	than	any	other	kind	of	earthen	structures	and	,
他们	是	远的	更多的	很多的	比	任何	其他	种类	的	土	结构	和	,

它们的数量远远超过其他任何类型的土质建筑，而且

[æz; əz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] ['prez(ə)ntli] , [ðeɪ] [sɜːrvd] [æz; əz] ['mɔnjumənts] [tuː; tə][ðə; ði] [ded] ; [ðæt] [ɪz] ,

as	we	shall	see	presently	,	they	served	as	monuments	to	the	dead	;	that	is	,
作为	我们	将	看	目前	,	他们	服务	作为	纪念碑	到	这	死的	;	那	是	,

正如我们稍后将看到的，它们是作为纪念死者的纪念碑而存在的；也就是说，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['beriəl] [maʊndz] — ['tuːmˌstəʊnz] .

they	were	burial	mounds	—	tombstones	.
他们	是	葬礼	土堆	—	墓碑	.

它们是墓冢——墓碑。

[nekst][ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['nʌmbərz] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [,fɔ:tifi'keiʃənz] , [bɪlt] [æz; əz] [mi:nz] [ʌv; əv]

Next	**in**	**point**	**of**	**numbers**	**are**	**the**	**ancient**	**fortifications**	**,**	**built**	**as**	**means**	**of**
下一个	在	观点	的	数字	是	这	古老的	防御工事	,	建造	作为	方法	的

[prə'tekʃn] [frʌm; frəm] ['enəmi] .

protection	**from**	**enemies**	**.**
保护	从	敌人	.

数量上排名第二的是古代防御工事，它们是为了抵御敌人而建造的。

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] ['lev(ə)l][tɑ:ps][ʌv; əv] [hɪlz] [ɔ:r] [plæ'toʊz] ,

Usually	**they**	**are**	**the**	**more**	**or**	**less**	**level**	**tops**	**of**	**hills**	**or**	**plateaus**	**,**
通常	他们	是	这	更多的	或者	较少的	等级	最高额	的	丘陵	或者	高原	,

通常它们是山丘或高原上相对平坦的顶部，

[wɪð; wɪθ] [sti:p] [sloʊps] [ænd; ənd] [rə'vi:nz] ['ɔ:fərɪŋ] ['redi] - [meɪd] [əbst'rʌkʃnz] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'proʊtʃ]

with	**steep**	**slopes**	**and**	**ravines**	**offering**	**ready**	**-**	**made**	**obstructions**	**to**	**the**	**approach**
和	陡	连续下坡	和	峡谷	提供	准备好	-	制成	障碍物	到	这	方法

[ʌv; əv] ['enəmi] .

of	**enemies**	**.**
的	敌人	.

陡峭的山坡和沟壑为敌人的接近提供了现成的障碍。

[ə'raʊnd] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['eriə] [set][ə'saɪd][fɔ:r; fər][ðə; ði] “ [fɔ:rt] ” ['ɜ:rθn] [ænd; ənd]

Around	**the**	**edges**	**of**	**the**	**area**	**set**	**aside**	**for**	**the**	**“**	**fort**	**”**	**earthen**	**and**
大约	这	边缘	的	这	区域	放	旁边	为了	这	“	堡	”	土	和

[stoʊn] [wɔ:lz] [wɜ:r; wər] [θroʊn] [ʌp] ,

stone	**walls**	**were**	**thrown**	**up**	**,**
石头	墙壁	是	抛掷	向上	,

在划定的“堡垒”区域边缘，筑起了土石墙。

[ænd; ənd] ['prɑ:bəbli] ['wʊd(ə)n] ['pikits] [ɔ:r] [steɪks] [wɜ:r; wər][set]['ɪntu:] [ði:z] [æz; əz] ['fɜ:rðər] [prə'tekʃn]

and	**probably**	**wooden**	**pickets**	**or**	**stakes**	**were**	**set**	**into**	**these**	**as**	**further**	**protection**
和	大概	木制的	纠察队	或者	赌注	是	放	进入	这些	作为	更远	保护

[frʌm; frəm] [wɪ'ðaʊt] .

from	**without**	**.**
从	没有	.

而且可能还在这些地方设置了木桩或木条，以进一步抵御外敌。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst][ænd; ənd]['faɪnɪst][ʌv; əv] [ði:z] [oʊld] [,fɔ:tifi'keiʃənz] [ɪn][oʊ'haɪoʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði]

Among	**the**	**largest**	**and**	**finest**	**of**	**these**	**old**	**fortifications**	**in**	**Ohio**	**are**	**the**
之中	这	最大	和	最好的	的	这些	老的	防御工事	在	俄亥俄州	是	这

['noʊtɪd][fɔ:rt] ['eɪnʃənt] ,

noted	**Fort**	**Ancient**	**,**
著名的	堡	古老的	,

在俄亥俄州这些古老的防御工事中，规模最大、保存最完好的当属著名的古堡。

[ɪn] ['wɔrən] ['kaʊnti] , [ænd; ənd][fɔ:rt] [hɪl] , [ɪn] ['haɪlənd] ['kaʊnti] .

in	**Warren**	**County**	**,**	**and**	**Fort**	**Hill**	**,**	**in**	**Highland**	**County**	**.**
在	沃伦	县	,	和	堡	爬坡道	,	在	高地	县	.

在沃伦县，以及高地县的福特希尔。

[fɪg] .

Fig	**.**
如图	.

如图。

[θri:] — [ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv] [fɔ:rt] ['eɪnʃənt] . [naɪn]

3	**—**	**The**	**Walls**	**of**	**Fort**	**Ancient**	**.**	**9**
3	—	这	墙	的	堡	古老的	.	9

3—古堡的城墙。9

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[fɔːr] — [mæp][ʌv; əv][fɔːrt] [hɪl] , ['haɪlənd] ['kaʊnti] , [oʊ'haɪoʊ] .
4 **—** **Map** **of** **Fort** **Hill** **,** **Highland** **County** **,** **Ohio** **.**
4 — 地图 的 堡 爬坡道 , 高地 县 , 俄亥俄州 .

4—俄亥俄州高地县福特希尔地图。

[fɔːrt] [hɪl] , ['haɪlənd] ['kaʊnti] , [oʊ'haɪoʊ] .
FORT **HILL** **,** **HIGHLAND** **COUNTY** **,** **OHIO** **.**
堡 爬坡道 , 高地 县 , 俄亥俄州 .

俄亥俄州高地县福特希尔。

['sɜrˌveɪd] [baɪ][iː] . [dʒiː] . ['skwaɪɚ] & [ef] . [eɪtʃ] . ['deivis] , - .
Surveyed **by** **E** **.** **G** **.** **Squier** **&** **F** **.** **H** **.** **Davis** **,** **1846** **.**
调查 经过 E . G . 斯奎尔 & F . H . 戴维斯 , - .

由 EG Squier 和 FH Davis 于 1846 年勘测。

[skeɪl] - [ɛf tiː] . [tuː; tə][ðə; ði] [ɪntʃ] . -
SCALE **500** **ft** **.** **to** **the** **inch** **.** **10**
规模 - 英尺 . 到 这 英寸 . -

比例尺：500 英尺比 1 英寸。10

[fɔːrt] ['eɪnʃənt] , [pər'hæps][ðə; ði] ['gretɪst] [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃn] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,
Fort **Ancient** **,** **perhaps** **the** **greatest** **prehistoric** **fortification** **in** **the** **United** **States** **,**
堡 古老的 , 也许 这 最 史前 筑城 在 这 团结的 各州 ,

古堡遗址，或许是美国最大的史前防御工事，

[ɪz] ['pɜːrmənəntli] [prɪ'zɜːrv] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][oʊ'haɪoʊz] [steɪt] [mə'mɔːriːəlz] .
is **permanently** **preserved** **as** **one** **of** **Ohio's** **State** **Memorials** **.**
是 永久的 保存完好 作为 一 的 俄亥俄州的 状态 纪念碑 .

被永久保存为俄亥俄州州级纪念碑之一。

[ˌaɪ 'tiː][kən'sɪsts][ʌv; əv] [tuː] ['prɪnsəp(ə)l] [dɪ'vɪʒnz] , [noʊn] [æz; əz][ðə; ði][oʊld][fɔːrt][ænd; ənd][ðə; ði] [nuː]
It **consists** **of** **two** **principal** **divisions** **,** **known** **as** **the** **Old** **Fort** **and** **the** **New**
它 由 的 二 主要的 部门 , 已知 作为 这 老的 堡 和 这 新的
[fɔːrt] ,
Fort **,**
堡 ,

它由两个主要部分组成，分别称为老堡和新堡。

[ðə; ði] [tuː] ['biːɪŋ] [kə'nektɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['nærəʊ] ['pæsɪdʒweɪ] [ɪn'kloʊzd] [wɪ'ðɪn] ['ɜːrθn] [wɔːlz] .
the **two** **being** **connected** **by** **a** **narrow** **passageway** **enclosed** **within** **earthen** **walls** **.**
这 二 存在 连接 经过 一个 狭窄的 通道 内 之内 土 墙壁 .

两者之间由一条被土墙围起的狭窄通道相连。

[fɔːrt] [hɪl] , [ɪn] ['haɪlənd] ['kaʊnti] , [ɪz][nɑːt][æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz] [fɔːrt] ['eɪnʃənt] , [bʌt; bət][ɪz] ['faɪnli]
Fort **Hill** **,** **in** **Highland** **County** **,** **is** **not** **as** **large** **as** **Fort** **Ancient** **,** **but** **is** **finely**
堡 爬坡道 , 在 高地 县 , 是 不是 作为 大的 作为 堡 古老的 , 但 是 精细地
[prɪ'zɜːrv] ,
preserved **,**
保存完好 ,

位于高地县的福特山虽然不如古堡规模大，但保存完好。

['veri] [boʊld][ɪn] ['aʊtlaɪn] , [ænd; ənd][moʊst] [ˌpɪktʃə'reskli] ['loʊkeɪtɪd] .
very **bold** **in** **outline** **,** **and** **most** **picturesquely** **located** **.**
非常 大胆的 在 大纲 , 和 最多 风景如画 位于 .

轮廓非常醒目，而且位置风景优美。

['ʌðər] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ˌfɔːtɪfɪ'keɪʃənz] [ɑːr; ər]['glɛnfɔːrd] [fɔːrt] , [ɪn] ['peri] ['kaʊnti] ; [maɪ'æmi][fɔːrt] ,

Other	important	Fortifications	are	Glenford	Fort	,	in	Perry	County	;	Miami	Fort	,
其他	重要的	防御工事	是	格伦福德	堡	,	在	佩里	县	;	迈阿密	堡	,

其他重要的防御工事包括佩里县的格伦福德堡；迈阿密堡，

[nɪr] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [maɪ'æmi]['rɪvər] ; [ænd; ənd] [spruːs] [hɪl] , [ɪn] [rɑːs] ['kaʊnti] .

near	the	mouth	of	the	Great	Miami	River	;	and	Spruce	Hill	,	in	Ross	County	.
靠近	这	嘴	的	这	伟大的	迈阿密	河	;	和	云杉	爬坡道	,	在	罗斯	县	.

大迈阿密河河口附近；以及罗斯县的云杉山。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [taɪp] [ʌv; əv] ['ɜːrθwɜːrk] , [rɪ'zemblɪŋ] ['sʌmwʌt] [ðə; ði][oʊld]['fɔrts] , [bʌt; bət]

There	is	another	type	of	earthwork	,	resembling	somewhat	the	old	forts	,	but
那里	是	其他	类型	的	土方工程	,	类似	有些	这	老的	堡垒	,	但

[wɪtʃ] [sɜːrvd] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['pɜːrpəs] .

which	served	a	different	purpose	.
哪个	服务	一个	不同的	目的	.

还有另一种土方工程，与古代堡垒有些相似，但用途不同。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [lɜːrn] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['hoʊpˌwɛl] ['kʌltʃər] [maʊndz] , [tuː; tə]

We	shall	learn	more	of	these	in	connection	with	Hopewell	culture	Mounds	,	to
我们	将	学习	更多的	的	这些	在	联系	和	霍普韦尔	文化	土堆	,	到

[biː; bi] [dɪ'skraɪbd] ['leɪtər] .

be	described	later	.
是	描述	之后	.

我们将结合霍普韦尔文化土墩来了解更多相关知识，稍后会对此进行描述。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [maʊndz] [ænd; ənd] ['ɜːθwɜːks] , [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [left] [bɪ'haɪnd]

In	addition	to	the	Mounds	and	Earthworks	,	the	Mound	-	builders	left	behind
在	添加	到	这	土堆	和	土方工程	,	这	冢	-	建筑商	左边	在后面

[ðem; ðəm] ['meni] ['beriəl] [graʊndz] [ɔːr] ['semitriz] ,

them	many	burial	grounds	or	cemeteries	,
他们	许多	葬礼	理由	或者	墓地	,

除了土墩和土方工程外，筑墩者还留下了许多墓地或公墓。

[ænd; ənd] ['nuːmərəs] ['vɪlɪdʒ] [ɔːr] [taʊn] [saɪts] .

and	numerous	village	or	town	sites	.
和	很多的	村庄	或者	镇	网站	.

以及众多村庄或城镇遗址。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði] [tuː] [ɑːr; ər] [faʊnd] [tə'geðər] , [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n][ðə; ði]['beriəl] [maʊndz] [ɑːr; ər] [nɪr]

Usually	the	two	are	found	together	,	and	often	the	burial	mounds	are	near
通常	这	二	是	成立	一起	,	和	经常	这	葬礼	土堆	是	靠近

- [baɪ] .

-	by	.
-	经过	.

通常情况下，这两者是同时发现的，而且墓冢也往往就在附近。

[ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [saɪts][ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [plaʊ] [laɪn][ɪn]

In	the	village	sites	there	may	be	found	,	usually	beneath	the	plow	line	in
在	这	村庄	网站	那里	可能	是	成立	,	通常	下面	这	犁	线	在

['kʌltɪveɪtɪd] [fiːldz] ,

cultivated	fields	,
栽培	字段	,

在村庄遗址中，通常可以在耕地犁沟下方找到这些遗迹。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] [ruːd] [striːts] , [haʊs] [faʊn'deɪʃnz] , ['faiəpleisiz] ,

the	remains	of	rude	streets	,	house	foundations	,	fireplaces	,
这	遗迹	的	粗鲁的	街道	,	房子	基础	,	壁炉	,

简陋的街道遗迹、房屋地基、壁炉，

[ænd; ənd] ['kaʊntləs] ['nʌmbərz] [ʌv; əv]['relɪks] [lɔ:st] [ɔ:r] [θroʊn] [ə'saɪd][baɪ][ðə; ði] ['rezɪdənts] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	countless	numbers	of	relics	lost	or	thrown	aside	by	the	residents	of	the
和	无数	数字	的	遗物	丢失的或者		抛掷	旁边	经过	这	居民	的	这

[saɪt] , ['sentʃəriz] [ə'goʊ] .

site	,	centuries	ago	.
地点	,	几个世纪	前	.

以及数以百万计的文物，这些文物在几个世纪前被当地居民遗失或丢弃。

[frʌm; frəm] [ði:z] ['relɪks][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'di:ə][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ænd; ənd][ðer; ðər][laɪf] [meɪ] [bi:; bi]

From	these	relics	a	good	idea	of	the	people	and	their	life	may	be
从	这些	遗物	一个	好的	主意	的	这	人们	和	他们的	生活	可能	是

[geɪnd] [θru:] ['stʌdi] .

gained	through	study	.
获得	通过	学习	.

通过研究这些遗迹，可以对当时的人民及其生活有一个很好的了解。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['vɪlɪdʒ] - [saɪts][ænd; ənd] ['semitriz] [iks'plɔ:d] [baɪ][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ]

Some	of	the	principal	village	-	sites	and	cemeteries	explored	by	the	Ohio
一些	的	这	主要的	村庄	-	网站	和	墓地	探索	经过	这	俄亥俄州

[steɪt] [mju'zi:əm][ɑ:r; ər][ðə; ði]['bɔm, 'baʊm][ænd; ənd] ['gɑ:rtnɚ] [saɪts] ,

State	Museum	are	the	Baum	and	Gartner	sites	,
状态	博物馆	是	这	鲍姆	和	Gartner	网站	,

俄亥俄州立博物馆勘探的一些主要村落遗址和墓地包括鲍姆遗址和加特纳遗址。

[ɪn] [rɑ:s] ['kaʊnti] , [ænd; ənd][ðə; ði] - ['vɪlɪdʒ] - [saɪt] , [ɪn][ski:'oʊtoʊ] ['kaʊnti] .

in	Ross	County	,	and	the	Feurt	village	-	site	,	in	Scioto	County	.
在	罗斯	县	,	和	这	-	村庄	-	地点	,	在	赛奥托	县	.

在罗斯县，以及在肖托县的费尔特村遗址。

[ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] ['vɪlɪdʒ] [saɪts][ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['mædɪsən,vɪl] [saɪt] ,

The	largest	of	all	the	Ohio	village	sites	is	known	as	the	Madisonville	site	,
这	最大	的	全部	这	俄亥俄州	村庄	网站	是	已知	作为	这	麦迪逊维尔	地点	,

['loʊkeɪtɪd] [nɪr] [ˌsɪnsɪ'næti] . -

located	near	Cincinnati	.	11
位于	靠近	辛辛那提	.	-

俄亥俄州所有村落遗址中规模最大的是位于辛辛那提附近的麦迪逊维尔遗址。[11]

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[faɪv] — [ðə; ði] [greɪt] ['sɜ:rpənt] [maʊnd] , ['ædəmz] ['kaʊnti] , [oʊ'haɪoʊ] .

5	—	The	Great	Serpent	Mound	,	Adams	County	,	Ohio	.
5	—	这	伟大的	蛇	冢	,	亚当斯	县	,	俄亥俄州	.

5—俄亥俄州亚当斯县的大蛇丘。

['sɜ:rt(ə)n][ˌpri:hɪ'stɔ:rɪk] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] [greɪt] ['ɪntrəst] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['efɪdʒi] [maʊndz] ,

Certain	prehistoric	remains	of	great	interest	are	the	Effigy	Mounds	,
肯定	史前	遗迹	的	伟大的	兴趣	是	这	人偶	土堆	,

一些备受关注的史前遗迹包括人形土墩。

[soʊ] - [kɔ:ld] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði]['efɪdʒi][ɔ:r] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][bɜ:rdz][ænd; ənd]

so	-	called	because	they	were	built	in	the	effigy	or	image	of	birds	and
所以	-	称为	因为	他们	是	建造	在	这	人偶	或者	图像	的	鸟类	和

['ænɪmlz] .

animals	.
动物	.

之所以被称为“鸟兽雕像”，是因为它们被建造成鸟兽的形象或形状。

[ðə; ði]['faɪnɪst][ʌv; əv] [ðiːz] [ɪn][oʊ'haɪoʊ][ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['sɜːrpənt] [maʊnd] , [ʌv; əv]['ædəmz] ['kaʊnti] .

The	finest	of	these	in	Ohio	is	the	Great	Serpent	Mound	,	of	Adams	County	.
这	最好的	的	这些	在	俄亥俄州	是	这	伟大的	蛇	冢	,	的	亚当斯	县	.

俄亥俄州最精美的此类土墩是亚当斯县的大蛇丘。

[ə'nʌðər] ['ɪntrəstɪŋ] ['efɪdʒi] [maʊnd] [ɪz][ðə; ði] [ə'pɑːsəm] [maʊnd] , [nɪr] ['grænvɪl] , [oʊ'haɪoʊ] .

Another	interesting	effigy	mound	is	the	Opossum	Mound	,	near	Granville	,	Ohio	.
其他	有趣的	人偶	冢	是	这	负鼠	冢	,	靠近	格兰维尔	,	俄亥俄州	.

另一个有趣的土墩是位于俄亥俄州格兰维尔附近的负鼠土墩。

[ðə; ði]['efɪdʒi] [maʊndz] [ɑːr; ər] [bi'liːvd] [tuː; tə][hæv; həv] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði]['toʊtəmz][ɔːr][klæn] ['sɪmblz]

The	Effigy	Mounds	are	believed	to	have	represented	the	totems	or	clan	symbols
这	人偶	土堆	是	相信	到	有	代表	这	图腾	或者	氏族	符号

[ʌv; əv][ðer; ðər] ['bɪldərz] .

of	their	builders	.
的	他们的	建筑商	.

人们认为这些土墩代表了建造者的图腾或氏族象征。

[ðʌs] [ðə; ði] [greɪt] ['sɜːrpənt] [maʊnd] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði]['toʊtəm][ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrpənt][ɔːr]

Thus	the	Great	Serpent	Mound	may	have	been	the	totem	of	the	Serpent	or
因此	这	伟大的	蛇	冢	可能	有	到过	这	图腾	的	这	蛇	或者

[sneɪk] [traɪb] .

Snake	tribe	.
蛇	部落	.

因此，大蛇丘可能是蛇族或蛇形部落的图腾。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['veri] ['laɪkli] [pleɪd] [ə; eɪ][pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [bɪlt]

They	also	very	likely	played	a	part	in	the	religion	of	the	people	who	built
他们	还	非常	可能	玩	一个	部分	在	这	宗教	的	这	人们	WHO	建造

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

它们很可能也在建造它们的民族的宗教信仰中发挥了作用。

[æz; əz][moʊst] ['prɪmətɪv] ['piːp(ə)l] [ə'pɪr] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] ['nætʃ(ə)rəl]['ɑːbdʒekts] .

as	most	primitive	people	appear	to	worship	natural	objects	.
作为	最多	原始	人们	出现	到	崇拜	自然的	对象	.

大多数原始人似乎都崇拜自然物体。

[ɔːl'ðoʊ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['efɪdʒi] [maʊndz] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn] ['sʌðərn] [wɪs'kɑːnsɪn] ,

Although	most	of	the	Effigy	Mounds	are	found	in	southern	Wisconsin	,
虽然	最多	的	这	人偶	土堆	是	成立	在	南部	威斯康星州	,

虽然大多数人形土墩都位于威斯康星州南部，

[ðə; ði] [greɪt] ['sɜːrpənt] [maʊnd] [ɪz][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ænd; ənd]['faɪnɪst] [noʊn] . -

the	Great	Serpent	Mound	is	the	largest	and	finest	known	.	12
这	伟大的	蛇	冢	是	这	最大	和	最好的	已知	.	-

大蛇丘是已知最大、最精美的土墩。[12]

[ðə; ði] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɜːrk]

THE	ARCHÆOLOGIST	AND	HIS	WORK
这	考古学家	和	他的	工作

考古学家及其工作

[ɔːl] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊndz] [ænd; ənd] ['ɜːθwɜːks] , [ʌp]

All	that	we	have	seen	and	learned	of	the	Mounds	and	Earthworks	,	up
全部	那	我们	有	已见	和	学习	的	这	土堆	和	土方工程	,	向上

[tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,

to	this	point	,
到	这	观点	,

到目前为止，我们所看到和了解到的关于土墩和土方工程的一切

[ɪz] ['mɪrli] [wʌt] ['eniwʌn] , [baɪ]['juːzɪŋ][hɪz; ɪz] [aɪz] , [maɪt] [siː] [ænd; ənd] [lɜːrn] ; [ɪn][fækt] ,

is	merely	what	anyone	,	by	using	his	eyes	,	might	see	and	learn	;	in	fact	,
是	仅仅	什么	任何人	,	经过	使用	他的	眼睛	,	可能	看	和	学习	;	在	事实	,

这只是任何人用眼睛就能看到和了解到的东西；事实上，

[dʒʌst] [wʌt] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [əb'zɜːrvd] .

just	what	the	pioneers	observed	.
只是	什么	这	先驱者	观察到	.

正如先驱者们所观察到的那样。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz][wiː; wi][hæv; həv] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] ,

In	other	words	we	have	looked	at	them	from	the	outside	,
在	其他	字	我们	有	看起来	在	他们	从	这	外部	,

换句话说，我们是从外部观察它们的。

[wɪ'ðaʊt] ['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['siːkrɪts] ['berid] [ˌɪn'saɪd][ðem; ðəm] .

without	knowing	the	secrets	buried	inside	them	.
没有	会心	这	秘密	埋葬	里面	他们	.

却不知道它们里面隐藏着什么秘密。

[ænd; ənd] [naʊ] , [sɪns] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [left] [noʊ] ['rɪt(ə)n] ['hɪstri; 'hɪstəri][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] ,

And	now	,	since	the	Mound	-	builders	left	no	written	history	behind	them	,
和	现在	,	自从	这	冢	-	建筑商	左边	不	书面	历史	在后面	他们	,

而如今，由于筑墩者没有留下任何文字记载的历史，

[wiː; wi][mʌst; məst][get] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [brænʧ] [ʌv; əv] ['saɪəns] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][əb'teɪn]
[ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][wiː; wi][dɪ'zaɪər] .

we	must	get	acquainted	with	another	branch	of	science	in	order	to	obtain
我们	必须	得到	熟人	和	其他	分支	的	科学	在	命令	到	获得

the	information	we	desire	.
这	信息	我们	欲望	.

为了获得我们想要的信息，我们必须了解其他科学分支。

[ðɪs] [nuː] ['saɪəns] [ɪz] [noʊn] [æz; əz] [ˌɑːrki'ɑːlədʒi] ,

This	new	science	is	known	as	Archæology	,
这	新的	科学	是	已知	作为	考古学	,

这门新兴科学被称为考古学。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn][ɔːr]['wʊmən] [huː] [wɜːrks][æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [æn; ən] .

and	the	man	or	woman	who	works	at	it	is	called	an	archæologist	.
和	这	男人	或者	女士	WHO	作品	在	它	是	称为	一个	考古学家	.

从事这项工作的人被称为考古学家。

[ˌɑːrki'ɑːlədʒi] [ɪz] ['riːəli] [ðə; ði] ['saɪəns] [ʌv; əv][oʊld] [θɪŋz] ; [ðæt] [ɪz] ,

Archæology	is	really	the	science	of	old	things	;	that	is	,
考古学	是	真的	这	科学	的	老的	事物	;	那	是	,

考古学实际上是研究古代事物的科学；也就是说，

[ˌaɪ 'tiː][kən'sɜːrnz][ɪt'self][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪʧ] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [dɪd] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [bɪ'keɪm]

it	concerns	itself	with	the	things	which	human	beings	did	before	they	became
它	担忧	本身	和	这	事物	哪个	人类	生物	做过	前	他们	成为

[ɪn'telɪdʒənt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [raɪt] [ænd; ənd] [liːv] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][ðer; ðər] [oʊn] ['hɪstɘriːz, 'hɪstriːz] .

intelligent	enough	to	write	and	leave	behind	them	their	own	histories	.
聪明的	足够的	到	写	和	离开	在后面	他们	他们的	自己的	历史	.

它关注的是人类在拥有足够的智慧去书写和留下自己的历史之前所做的事情。

[sɪns] [hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [ɪn'tenʃən(ə)l] ['rekərdz] [tuː; tə] [gaɪd] [hɪm; ɪm] ,

Since	he	has	no	intentional	records	to	guide	him	,
自从	他	有	不	故意	记录	到	指导	他	,

由于他没有任何有意为之的记录可以指导他，

[ðə; ði] [dɪ'pendz] ['moʊstli][ɑ:n][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][ɔ:r] [dɪgɪŋ] ['ɪntu:] ['eɪnʃənt] ['ru:ɪnz][ænd; ənd]

the	archæologist	depends	mostly	on	exploration	or	digging	into	ancient	ruins	and
这	考古学家	取决于	大多	在	勘探	或者	挖掘	进入	古老的	废墟	和

[rɪ'meɪnz] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

remains	for	his	information	.
遗迹	为了	他的	信息	.

考古学家主要依靠勘探或挖掘古代遗址和遗迹来获取信息。

[ðʌs] [hi:; hi][faindz][ðə; ði] [ru:d] ['relɪks][ʌv; əv][baɪ] - [gɔ:n] ['eɪdʒɪz] ,

Thus	he	finds	the	rude	relics	of	by	-	gone	ages	,
因此	他	发现	这	粗鲁的	遗物	的	经过	-	已消失	年龄	,

于是他发现了逝去时代的粗糙遗迹。

['relɪks][lɔ:st][ɔ:r] [θroʊn] [ə'weɪ][baɪ][ðer; ðər][wʌn] - [taɪm] ['jʊzər] ,

relics	lost	or	thrown	away	by	their	one	-	time	users	,
遗物	丢失的	或者	抛掷	离开	经过	他们的	一	-	时间	用户	,

被曾经的使用者遗失或丢弃的文物

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ði:z] [hi:; hi] ['pi:sɪz] [tə'geðər] [ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv][ə; eɪ]['pi:p(ə)l] .

and	from	these	he	pieces	together	the	story	of	a	people	.
和	从	这些	他	件	一起	这	故事	的	一个	人们	.

他从这些故事中拼凑出一个民族的故事。

['hævɪŋ] [met][ðə; ði] , [wi:; wi] [meɪ] [naʊ] [get][æn; ən] ['ɪnsaɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] [in'tiəriəz] [ʌv; əv]

Having	met	the	archæologist	,	we	may	now	get	an	insight	into	the	interiors	of
拥有	遇见	这	考古学家	,	我们	可能	现在	得到	一个	洞察力	进入	这	室内	的

[ðə; ði] [maʊndz] ,

the	mounds	,
这	土堆	,

与考古学家会面后，我们现在或许能够深入了解土墩的内部结构。

['semitriz] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] - [saɪts][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] .

cemeteries	and	village	-	sites	of	the	Mound	-	builders	.
墓地	和	村庄	-	网站	的	这	冢	-	建筑商	.

筑墩者的墓地和村落遗址。

[let] [ju: 'es][goʊ] [ə'hed] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['stɔ:ri][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd][ɪk'spleɪn] [ðæt]

Let	us	go	ahead	of	our	story	for	a	moment	and	explain	that
让	我们	去	前方	的	我们的	故事	为了	一个	片刻	和	解释	那

,

archæologists	,
考古学家	,

让我们先跳到故事前面，解释一下考古学家们是如何看待考古学的。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [eksplə'reɪʃnz] , [hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['nu:mərəs]

as	a	result	of	their	explorations	,	have	found	that	there	were	numerous
作为	一个	结果	的	他们的	探索	,	有	成立	那	那里	是	很多的

[kaɪndz] ,

kinds	,
种类	,

他们的探索发现，存在着许多种类。

[ɔ:r] ['kʌltʃər] [æz; əz][hi:; hi][kɔ:lz][ðem; ðəm] , [ʌv; əv] [maʊnd] - ['bɪldərz] .

or	cultures	as	he	calls	them	,	of	Mound	-	builders	.
或者	文化	作为	他	呼叫	他们	,	的	冢	-	建筑商	.

或者如他所称的，是筑墩者的文化。

[waɪl] [ɔ:l][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] , [ænd; ənd] [bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [reɪs] ,

While	all	of	them	were	closely	related	,	and	belonged	to	the	same	race	,
尽管	全部	的	他们	是	密切	有关的	,	和	属于	到	这	相同的	种族	,

虽然他们之间都有着密切的血缘关系，并且属于同一种族，

[ðeɪ] ['difəd] ['greɪtli] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] [ɪn] ['mænərz] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] .

they	differed	greatly	among	themselves	in	manners	and	customs	.
他们	不同	非常	之中	他们自己	在	礼仪	和	海关	.

他们在礼仪和习俗上差异很大。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] ['ræðər] ['haɪli] [əd'vænst] [ɪn][ðer; ðər] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] , -

Some	of	them	were	rather	highly	advanced	in	their	civilization	,	13
一些	的	他们	是	相当	高度	先进的	在	他们的	文明	,	-

其中一些文明程度相当高，13

[waɪl] ['ʌðər] [wɜ:r; wər] ['ræðər] ['bækwərd] ,

while	others	were	rather	backward	,
尽管	其他的	是	相当	落后	,

而另一些人则相当落后。

[dʒʌst][æz; əz][ɪz] [tru:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [traɪbz] [ænd; ənd][neiʃəns][ʌv; əv]['indiəns][ʌv; əv]['leɪtər][ɔ:r]

just	as	is	true	of	the	various	tribes	and	nations	of	Indians	of	later	or
只是	作为	是	真的	的	这	各种各样的	部落	和	国家	的	印度人	的	之后	或者

[hɪ'stɔ:rɪk] [taɪmz] .

historic	times	.
历史性	时代	.

这与后来或历史上各个印第安部落和民族的情况一样。

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ðə; ði] [treɪt] [ɔ:r]['hæbɪt][ʌv; əv] ['bɪldɪŋ] [maʊndz] [wʌz; wəz] ['veri]

With	some	of	them	the	trait	or	habit	of	building	mounds	was	very
和	一些	的	他们	这	特征	或者	习惯	的	建筑	土堆	曾是	非常

[ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [waɪl] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] “ [saɪd] - [laɪn] .

important	while	with	others	it	was	only	a	sort	of	“	side	-	line	.
重要的	尽管	和	其他的	它	曾是	仅有的	一个	种类	的	“	边	-	线	.

对于某些人来说，筑土堆是一种非常重要的特征或习惯，而对于另一些人来说，这只是一种“副业”。

” [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['mɪrli] [pleɪst] [ðer; ðər] [ded] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ænd; ənd] [paɪld] [ɜ:rθ]

”	Some	of	them	merely	placed	their	dead	upon	the	surface	and	piled	earth
”	一些	的	他们	仅仅	放置	他们的	死的	之上	这	表面	和	堆积	地球

[ə'bʌv] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [tu:; tə][fɔ:rm][ə; eɪ] [maʊnd] ,

above	the	remains	to	form	a	Mound	,
多于	这	遗迹	到	形式	一个	冢	,

“他们中的一些人只是将死者放在地表，然后在上面堆土形成土堆，

[waɪl] ['ʌðər] [prɪ'perd] ['kerfəli] [meɪd] [tu:mz] [ʌv; əv][lɔ:gz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [maʊnd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ded]

while	others	prepared	carefully	made	tombs	of	logs	within	the	Mound	for	the	dead
尽管	其他的	准备	小心	制成	陵墓	的	日志	之内	这	冢	为了	这	死的

.

:

.

而其他人则在土丘内用原木精心建造了墓穴，供死者安葬。

[sʌm; səm][wɜ:r; wər] [skɪld] [ɪn][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] ['kɑ:pər] [ænd; ənd]['sɪlvər] ,

Some	were	skilled	in	the	use	of	copper	and	silver	,
一些	是	熟练	在	这	使用	的	铜	和	银	,

有些人擅长使用铜和银，

[ðə; ði] ['wi:vɪŋ] [ʌv; əv] [klɔ:θ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] ,

the	weaving	of	cloth	and	the	making	of	potteryware	,
这	编织	的	布	和	这	制作	的	陶器	,

织布和制陶，

[waɪl] ['ʌðər] [kən'tentɪd] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ]['oʊnli][flɪnt][ænd; ənd][stoʊn][ænd; ənd][ðə; ði]

while	others	contented	themselves	with	only	flint	and	stone	and	the
尽管	其他的	满足	他们自己	和	仅有的	燧石	和	石头	和	这

['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ][a:ts][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] .

simpler	arts	of	living	.
更简单	艺术	的	活的	.

而另一些人则满足于只使用燧石和石头，过着更简单的生活。

['veriəs] [kaɪndz][ʌv; əv] [maʊnd] - ['bɪldərz]

VARIOUS	KINDS	OF	MOUND	-	BUILDERS
各种各样的	种类	的	冢	-	建筑商

各种类型的筑墩者

[ɪn][oʊ'haɪoʊ][ə'loʊn][ðer; ðər][wɜ:r; wər] [θri:] [aʊt'stændɪŋ] [kaɪndz][ɔ:r] ['kʌltʃər] [ʌv; əv] [maʊnd] - ['bɪldərz]

In	Ohio	alone	there	were	three	outstanding	kinds	or	cultures	of	Mound	-	builders
在	俄亥俄州	独自的	那里	是	三	杰出的	种类	或者	文化	的	冢	-	建筑商

, [bɪ'saɪdz] ['sevrəl] [les] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][wʌnz] .

,	besides	several	less	important	ones	.
,	除了	一些	较少的	重要的	一个	.

仅在俄亥俄州就有三种杰出的筑墩者类型或文化，此外还有几种不太重要的筑墩者类型或文化。

[ði:z] [θri:] [ɑ:r; ər] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði][fɔ:rt] ['eɪnʃənt] , [ðə; ði][ə'di:nə][ænd; ənd][ðə; ði] ['hoʊp,wɛl]

These	three	are	known	as	the	Fort	Ancient	,	the	Adena	and	the	Hopewell
这些	三	是	已知	作为	这	堡	古老的	,	这	阿德纳	和	这	霍普韦尔

['kʌltʃər] ,

cultures	,
文化	,

这三种文化分别被称为古堡文化、阿德纳文化和霍普韦尔文化。

['teɪkɪŋ] [ðer; ðər] [neɪmz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['pleɪsɪz] [wer] [ðer; ðər] [maʊndz] [wɜ:r; wər][fɜ:rst][ɪg'zæmɪnd]

taking	their	names	from	the	places	where	their	Mounds	were	first	examined
采取	他们的	姓名	从	这	地方	在哪里	他们的	土堆	是	第一的	检查

[ænd; ənd][aɪ'dentɪfaɪd] .

and	identified	.
和	已识别	.

这些土墩的名字来源于人们首次考察和发现它们的地方。

[ðə; ði][fɔ:rt] ['eɪnʃənt] ['pi:pəlz] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [li:st] [əd'vænst] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] ,

The	Fort	Ancient	peoples	were	the	least	advanced	of	the	three	,
这	堡	古老的	人民	是	这	至少	先进的	的	这	三	,

古堡文明是这三个文明中发展程度最低的。

[jet] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ðə; ði][moʊst] ['nu:mərəs] [ænd; ənd] ['prɑ:spərəs] [ʌv; əv][ðə; ði][,pri:hɪ'stɔ:rɪk] ['pi:pəlz]

yet	they	were	the	most	numerous	and	prosperous	of	the	prehistoric	peoples
然而	他们	是	这	最多	很多的	和	繁荣	的	这	史前	人民

[ʌv; əv][oʊ'haɪoʊ] .

of	Ohio	.
的	俄亥俄州	.

然而，他们是俄亥俄州史前民族中人数最多、最富裕的民族。

[ðer; ðər][oʊld] ['vɪlɪdʒ] - [saɪts][ɑ:r; ər] ['nu:mərəs] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] , [æz; əz]

Their	old	village	-	sites	are	numerous	in	the	southern	half	of	the	State	,	as
他们的	老的	村庄	-	网站	是	很多的	在	这	南部	一半	的	这	状态	,	作为

[æt; ət][ðə; ði]['bɔm, 'baʊm] ,

at	the	Baum	,
在	这	鲍姆	,

他们的古老村落遗址在该州南部有很多，例如鲍姆地区。

['gɑːrtnɚ] [ænd; ənd] - [saɪts] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [ɑːr; ər] [ə'kʌmpənid] [baɪ] ['beriəl] [maʊndz] [ænd; ənd]

Gartner	**and**	**Feurt**	**sites**	**,**	**and**	**always**	**are**	**accompanied**	**by**	**burial**	**Mounds**	**and**
Gartner	和	-	网站	,	和	总是	是	伴随	经过	葬礼	土堆	和

['semitriz] .

cemeteries	**.**
墓地	.

Gartner 和 Feurt 遗址，总是伴有墓冢和墓地。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hæv; həv] [bɪn] [ɪks'plɔːd] [baɪ] [ðə; ði] [oʊ'haɪoʊ] [steɪt] [mju'ziːəm] [wer]

A	**number**	**of**	**them**	**have**	**been**	**explored**	**by**	**the**	**Ohio**	**State**	**Museum**	**where**
一个	数字	的	他们	有	到过	探索	经过	这	俄亥俄州	状态	博物馆	在哪里

[ðə; ði] ['relɪks] [ɑːr; ər] [ɑːn] [dɪ'spleɪ] .

the	**relics**	**are**	**on**	**display**	**.**
这	遗物	是	在	展示	.

俄亥俄州立博物馆已经对其中一些文物进行了勘探，并在那里展出。

[ðeɪ] [juːst] [noʊ] ['metlz] [ænd; ənd] [hæd; həd] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [ɑːrt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪd] ['meni] ['juːsf(ə)l] ,

They	**used**	**no**	**metals**	**and**	**had**	**but**	**little**	**art**	**,**	**but**	**they**	**made**	**many**	**useful**	**,**
他们	用过的	不	金属	和	有	但	小的	艺术	,	但	他们	制成	许多	有用	,

他们不使用金属，艺术也很少，但他们制造了很多有用的东西。

['præktɪk(ə)l] [θɪŋz] [ʌv; əv] [flɪnt] , [stoʊn] , [boʊn] , [ʃel] , [kleɪ] [ænd; ənd] [wʊd] .

practical	**things**	**of**	**flint**	**,**	**stone**	**,**	**bone**	**,**	**shell**	**,**	**clay**	**and**	**wood**	**.**
实际的	事物	的	燧石	,	石头	,	骨	,	壳	,	黏土	和	木头	.

燧石、石头、骨头、贝壳、粘土和木头等实用物品。

[ə'diːnə] ['piːpəlz] [wɜːr; wər] [mɔːr] ['haɪli] [əd'vænst] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [fɔːrt] ['eɪnʃənt] [bʌt; bət] [wɜːr; wər] [nɑːt]

Adena	**peoples**	**were**	**more**	**highly**	**advanced**	**than**	**the**	**Fort**	**Ancient**	**but**	**were**	**not**
阿德纳	人民	是	更多的	高度	先进的	比	这	堡	古老的	但	是	不是

['nɪrli] [soʊ] ['nuːmərəs] .

nearly	**so**	**numerous**	**.**
几乎	所以	很多的	.

阿德纳人的文明程度比古堡人高，但人口数量却远不及古堡人。

They14

They14

They14

他们14

[wɜːrkt] ['kɑːpər] ['ɪntuː] ['ɔrnəmənts] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] ['haɪli] [ɑːr'tɪstɪk] [ɪn] ['kɑːrvɪŋ] [stoʊn] [ænd; ənd]

worked	**copper**	**into**	**ornaments**	**and**	**were**	**highly**	**artistic**	**in**	**carving**	**stone**	**and**
工作	铜	进入	装饰品	和	是	高度	艺术	在	雕刻	石头	和

[boʊn] .

bone	**.**
骨	.

他们将铜加工成饰品，并在雕刻石头和骨头方面展现出极高的艺术天赋。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['noʊtɪd] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [lɑːrdʒ] ['ʃeɪpli] [maʊndz] , [ðə; ði] [greɪt] [ˌmaɪ'æmiˌbɜːrg] [maʊnd]

They	**are**	**noted**	**for**	**their**	**large**	**shapely**	**mounds**	**,**	**the**	**great**	**Miamisburg**	**Mound**
他们	是	著名的	为了	他们的	大的	优美	土堆	,	这	伟大的	迈阿密斯堡	冢

['biːɪŋ] [æn; ən] [ɪg'zæmp(ə)l] .

being	**an**	**example**	**.**
存在	一个	例子	.

它们以形状优美的大型土墩而闻名，著名的迈阿密斯堡土墩就是一个例子。

[fɪg] .

Fig .

如图 .

如图。

[sɪks] — [ðə; ði] ['si:p] [gru:p] [ʌv; əv] ['ɜ:θwɜ:ks] , [rɑ:s] ['kaʊnti] , [oʊ'haɪoʊ] .

6	—	The	Seip	Group	of	Earthworks	,	Ross	County	,	Ohio	.
6	—	这	塞普	团体	的	土方工程	,	罗斯	县	,	俄亥俄州	.

6—俄亥俄州罗斯县的塞普土方工程集团。

[ðə; ði] ['hoʊpˌwɛl] ['pi:pəlz] [wɜ:r; wər][nɑ:t]['oʊnli][ðə; ði][moʊst] ['haɪli] [əd'vænst] [ɪn][oʊ'haɪoʊ] ,

The	Hopewell	peoples	were	not	only	the	most	highly	advanced	in	Ohio	,
这	霍普韦尔	人民	是	不是	仅有的	这	最多	高度	先进的	在	俄亥俄州	,

霍普韦尔人不仅是俄亥俄州最先进的民族，

[bʌt; bət][ɪn] ['meni] [rɪ'spɛkts, ri:'spɛkts, rə'spɛks, ri:'spɛks][ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['kʌntri] [nɔ:rθ] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] .

but	in	many	respects	in	the	entire	country	north	of	Mexico	.
但	在	许多	尊重	在	这	全部的	国家	北	的	墨西哥	.

但在许多方面，墨西哥以北的整个国家都是如此。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər]['noʊtɪd][fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['meni] [maʊndz] , ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ə'kɜ:rɪŋ] [ɪn] [gru:ps] ,

They	are	noted	for	their	many	mounds	,	usually	occurring	in	groups	,
他们	是	著名的	为了	他们的	许多	土堆	,	通常	发生	在	团体	,

它们以众多的土堆而闻名，这些土堆通常成群出现。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði][pɪ'kju:liər] ['ɜ:θwɜ:ks] [ɔ:r] [enk'ləʊʒəz] [ɪn] [gru:ps] , ['ɜ:rliər] [ɪn] [ðɪs] ['bʊklət] .

and	for	the	peculiar	earthworks	or	enclosures	in	groups	,	earlier	in	this	booklet	.
和	为了	这	奇特	土方工程	或者	外壳	在	团体	,	早些时候	在	这	小册子	.

至于本手册前面提到的成组的特殊土方工程或围场。

[ði:z] ['ɜ:θwɜ:ks] [ɔ:r] [enk'ləʊʒəz] [ɑ:r; ər] [noʊn] [æz; əz] “ [ˌdʒi:ə'metrɪk] [enk'ləʊʒəz] , ” [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]

These	earthworks	or	enclosures	are	known	as	“	Geometric	Enclosures	,	”	because
这些	土方工程	或者	外壳	是	已知	作为	“	几何的	外壳	,	”	因为

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [bɪlt] [ɪn][ˌdʒi:ə'metrɪk][fɔ:rmz] ,

they	are	built	in	geometric	forms	,
他们	是	建造	在	几何的	表格	,

这些土方工程或围场被称为“几何围场”，因为它们是以几何形状建造的。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['sɜ:rkl] , [skwer] , ['kresnts] , [ænd; ənd][soʊ] [fɔ:rθ] .

such	as	circles	,	squares	,	crescents	,	and	so	forth	.
这样的	作为	界	,	正方形	,	新月	,	和	所以	前进	.

例如圆形、方形、月牙形等等。

[ðeɪ] ['dɪfər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌfɔ:tifi'keiʃənz] [ɪn] that15

They	differ	from	the	fortifications	in	that15
他们	不同	从	这	防御工事	在	that15

它们与防御工事的不同之处在于15

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ju:st] [fɔ:r; fər]['soʊʃ(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz] ['ræðər] [ðæn; ðən][fɔ:r; fər] [dɪ'fens] .

they	were	used	for	social	and	religious	purposes	rather	than	for	defense	.
他们	是	用过的	为了	社会的	和	宗教	目的	相当	比	为了	防御	.

它们主要用于社交和宗教目的，而不是防御。

[ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] ['hoʊpˌwɛl] [wɜ:rks][ɑ:r; ər][ðə; ði] ['hoʊpˌwɛl] [gru:p] , [ɪn] [rɑ:s] ['kaʊnti] ;

Important	examples	of	Hopewell	works	are	the	Hopewell	Group	,	in	Ross	County	;
重要的	示例	的	霍普韦尔	作品	是	这	霍普韦尔	团体	,	在	罗斯	县	;

[ðə; ði] [maʊnd] ['sɪti] [gru:p] ,

the	Mound	City	Group	,
这	冢	城市	团体	,

霍普韦尔建筑群的重要例子包括罗斯县的霍普韦尔建筑群和芒德城建筑群。

[wɪ'ðɪn] [kæmp] ['ʃə:mən] , ['tʃɪlɪkɔθ] ; [ðə; ði] ['si:p] [gru:p] , [nɪr] ['beɪnbrɪdʒ] , [rɑ:s] ['kaʊnti] ; [ðə; ði]
within **Camp** **Sherman** **,** **Chillicothe** **;** **the** **Seip** **Group** **,** **near** **Bainbridge** **,** **Ross** **County** **;** **the**
之内 营 谢尔曼 , 奇利科西 ; 这 塞普 团体 , 靠近 班布里奇 , 罗斯 县 ; 这
[greɪt] [wɜ:rks] [æt; ət] ['nu:ərk; 'nju:ərk] ,
great **works** **at** **Newark** **,**
伟大的 作品 在 纽瓦克 ,

谢尔曼营地（奇利科西）；塞普集团（位于罗斯县班布里奇附近）；纽瓦克的大型工程

[ðə; ði] [meəri'etə] [wɜ:rks] , [ænd; ənd] ['ʌðər] .
the **Marietta** **works** **,** **and** **others** **.**
这 玛丽埃塔 作品 , 和 其他的 .

玛丽埃塔工厂，以及其他工厂。

[ðə; ði] [maʊnd] ['sɪti] ,
The **Mound** **City** **,**
这 冢 城市 ,

土墩城

[ðə; ði] ['nu:ərk; 'nju:ərk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['si:p] [gru:ps] [ɑ:r; ər] [naʊ] [steɪt] [mə'mɔri:əlz] [ænd; ənd] [ðoʊz]
the **Newark** **and** **the** **Seip** **Groups** **are** **now** **State** **Memorials** **and** **those**
这 纽瓦克 和 这 塞普 团体 是 现在 状态 纪念碑 和 那些
[æt; ət] [meəri'etə] [ɑ:r; ər] [prɪ'zɜ:rv] [baɪ] ['loʊk(ə)l] ['ɪntrəsts] .
at **Marietta** **are** **preserved** **by** **local** **interests** **.**
在 玛丽埃塔 是 保存完好 经过 当地的 兴趣 .

纽瓦克和塞普群像现在是州立纪念馆，而马里埃塔的群像则由当地利益集团保护。

[ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [maʊnd]
THE **INSIDE** **STORY** **OF** **A** **MOUND**
这 里面 故事 的 一个 冢

土堆的内幕故事

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

['sɛvən] — [ɪk'splɔ:rɪŋ] [ðə; ði] ['si:p] [maʊnd] , [rɑ:s] ['kaʊnti] , [oʊ'haɪoʊ] .
7 **—** **Exploring** **the** **Seip** **Mound** **,** **Ross** **County** **,** **Ohio** **.**
7 — 探索 这 塞普 冢 , 罗斯 县 , 俄亥俄州 .

7—探索俄亥俄州罗斯县的塞普土墩。

[noʊ] [daʊt] ['evri] ['ri:dər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bʊklət] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [teɪk] [pɑ:rt] [ɪn] [ðə; ði] ['æktʃuəl] “
No **doubt** **every** **reader** **of** **this** **booklet** **would** **like** **to** **take** **part** **in** **the** **actual** **“**
[dɪgɪŋ] ” [ʌv; əv] [ə; eɪ] [maʊnd] .
digging **”** **of** **a** **mound** **.**
挖掘 ” 的 一个 冢 .

毫无疑问，这本小册子的每一位读者都想参与到实际的“挖掘”土堆的过程中来。

[ðɪs] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ['kænɑ:t] [bi:; bi] ,
This **,** **of** **course** **cannot** **be** **,**
这 , 的 课程 不能 是 ,

这当然不可能。

[sɪns] [ðə; ði] ['æktʃuəl] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [maʊnd] [rɪ'kwaɪrz] [mʌnθs] [ænd; ənd] ['i:v(ə)n] ['jɪrz]
since **the** **actual** **exploration** **of** **a** **large** **Mound** **requires** **months** **and** **even** **years**
自从 这 实际的 勘探 的 一个 大的 冢 需要 几个月 和 甚至 年
.
:
.

因为对大型土墩的实际勘探需要数月甚至数年时间。

[bʌt; bət] perhaps16

But	perhaps16
但	perhaps16

但或许16

[wiː; wi][kæn; kən][duː][ðə; ði][nekst][best] [θɪŋ] ;

we	can	do	the	next	best	thing	;
我们	能	做	这	下一个	最好的	事物	;

我们可以做次好的选择;

[pərˈhæps][wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [pɑːrt][ɪn][æn; ən][ɪˈmædʒɪneri][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [maʊnd] ,

perhaps	we	can	take	part	in	an	imaginary	examination	of	a	Mound	,
也许	我们	能	拿	部分	在	一个	假想	考试	的	一个	冢	,

或许我们可以参与一次对土墩的假想考察,

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [weɪ] [get][æn; ən][aɪˈdiːə][ʌv; əv] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [dʌn] [ænd; ənd][ʌv; əv] [wʌt] [ɪz][faʊnd] .

and	in	that	way	get	an	idea	of	how	it	is	done	and	of	what	is	found	.
和	在	那	方式	得到	一个	主意	的	如何	它	是	完毕	和	的	什么	是	成立	.

通过这种方式，可以了解它是如何进行的以及会发现什么。

[səˈpoʊzɪŋ] [wiː; wi] [sɪˈlekt] [ə; eɪ] [maʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈhoʊpˌwɛl] [ˈkʌltʃər] .

Supposing	we	select	a	Mound	of	the	interesting	Hopewell	culture	.
假如	我们	选择	一个	冢	的	这	有趣的	霍普韦尔	文化	.

假设我们选择了一个有趣的霍普韦尔文化的土墩。

[ðə; ði] [ˈhoʊpˌwɛl] [ˈpiːpəlz] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] , [wɜːr; wər] [ˈveri] [ˈhaɪli] [ədˈvænst] [ænd; ənd]

The	Hopewell	peoples	,	as	we	have	seen	,	were	very	highly	advanced	and
这	霍普韦尔	人民	,	作为	我们	有	已见	,	是	非常	高度	先进的	和

[ðɪs] [fækt] ,

this	fact	,
这	事实	,

正如我们所见，霍普韦尔人拥有非常先进的文明程度，而这一事实，

[ˈðerfɔːr] , [maɪt] [liːd] [ðə; ði] [ˈriːdər] [tuː; tə][ɪkˈspekt] [tuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈkʌltʃər] ,

therefore	,	might	lead	the	reader	to	expect	too	much	of	the	other	cultures	,
所以	,	可能	带领	这	读者	到	预计	也	很多	的	这	其他	文化	,

因此，可能会让读者对其他文化抱有过高的期望。

[jet] [ɪf] [wiː; wi] [kiːp] [ðɪs] [ɪn][maɪnd][wiː; wi] [wɪl] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [seɪf] [saɪd] .

yet	if	we	keep	this	in	mind	we	will	be	on	the	safe	side	.
然而	如果	我们	保持	这	在	头脑	我们	将要	是	在	这	安全的	边	.

但如果我们牢记这一点，就会比较稳妥。

[let] [ˌjuː ˈes][ɪˈmædʒɪn] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr] [maʊnd] [ɪz][ˈloʊkeɪtɪd][ɪn] [rɑːs] [ˈkaʊnti] , [ɪn][ðə; ði] [ˈtʃɑːrmɪŋ] [peɪnt]

Let	us	imagine	that	our	Mound	is	located	in	Ross	County	,	in	the	charming	Paint
让	我们	想象	那	我们的	冢	是	位于	在	罗斯	县	,	在	这	迷人	画

[kriːk] [ˈvæli] ,

Creek	Valley	,
溪	谷	,

让我们想象一下，我们的土墩位于罗斯县，在迷人的佩恩特溪谷，

[ˈsʌmwer] [nɪr] [oʊld] [ˈtʃɪlɪkɔθ] , [fɜːrst][ˈkæpɪt(ə)l][ʌv; əv][oʊˈhaɪoʊ][ænd; ənd] [ˈeɪnʃənt] [ˈkæpɪt(ə)l][ʌv; əv]

somewhere	near	old	Chillicothe	,	first	capital	of	Ohio	and	ancient	capital	of
某处	靠近	老的	奇利科西	,	第一的	首都	的	俄亥俄州	和	古老的	首都	的

[ðə; ði] [maʊnd] - [ˈbɪldərz] .

the	Mound	-	builders	.
这	冢	-	建筑商	.

在俄亥俄州首府奇利科西（Chillicothe）附近，奇利科西是古代筑墩者的首府。

[bɪˈfɔːr] [ˌjuː ˈes][stændz][ə; eɪ] [maʊnd] [ʌv; əv] [ɜːrθ] ,

Before	us	stands	a	mound	of	earth	,
前	我们	站立	一个	冢	的	地球	,

在我们面前耸立着一座土堆，

- [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtər][æt; ət][ɪts] [beɪs] [ænd; ənd] - [fiːt] [ɪn] [haɪt] .

125	feet	in	diameter	at	its	base	and	25	feet	in	height	.
-	脚	在	直径	在	它是	根据	和	-	脚	在	高度	.

底部直径 125 英尺，高 25 英尺。

[ðə; ði] [fiːld] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][stændz][ɪz]['ʌndər][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][bʌt; bət][ðə; ði] [maʊnd] [ɪt'self] ,

The	field	in	which	it	stands	is	under	cultivation	but	the	mound	itself	,
这	场地	在	哪个	它	站立	是	在下面	栽培	但	这	冢	本身	,

它所在的田地正在耕种，但土堆本身，

['biːɪŋ] [tuː] [stiːp] [fɔːr; fər] ['fɑːrmɪŋ] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] , [ɪz] ['kʌvərd] [baɪ][ə; eɪ] ['θɪkɪt] [ʌv; əv] ['ʃrʌbəri]

being	too	steep	for	farming	purposes	,	is	covered	by	a	thicket	of	shrubbery
存在	也	陡	为了	农业	目的	,	是	涵盖	经过	一个	灌木丛	的	灌木

[ænd; ənd] [triːz] .

and	trees	.
和	树木	.

由于地势过于陡峭，不适宜耕种，因此覆盖着茂密的灌木和树木。

[æn; ən][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n]['pɑːrti][hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɑːn][ðə; ði] [siːn] [ænd; ənd][ɪz] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə][ɪg'zæmɪn]

An	exploration	party	has	arrived	on	the	scene	and	is	preparing	to	examine
一个	勘探	派对	有	到达的	在	这	场景	和	是	准备	到	检查

[ðɪs] ['eɪnʃənt] ['ɜːrθwɜːrk] .

this	ancient	earthwork	.
这	古老的	土方工程	.

一支勘探队已抵达现场，准备对这座古代土方工程进行勘察。

['wɜkmən] [wɪð; wɪθ] ['pɪks] [ænd; ənd] ['ʃʌvlz] [step][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] [ænd; ənd]

Workmen	with	picks	and	shovels	step	to	the	edge	of	the	Mound	and
工人	和	精选	和	铲子	步	到	这	边缘	的	这	冢	和

[bɪ'gɪn] [tuː; tə][dɪg] ,

begin	to	dig	,
开始	到	挖	,

工人们拿着镐和铲子走到土堆边缘，开始挖掘。

['θroʊɪŋ] [ðə; ði] [luːs] [ɜːrθ] [wel] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

throwing	the	loose	earth	well	behind	them	.
投掷	这	松动的	地球	出色地	在后面	他们	.

把松散的泥土抛到身后。

[ðə; ði] “ [bɔːs] ” [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [maʊnd] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'muːvd] [baɪ]['slaɪsɪŋ][ˌaɪ 'tiː][ɔːf] ,

The	“	boss	”	explains	that	the	entire	mound	is	to	be	removed	by	slicing	it	off	,
这	“	老板	”	解释	那	这	全部的	冢	是	到	是	已移除	经过	切片	它	离开	,

“老板”解释说，要把整个土堆切掉。

[æz; əz][ə; eɪ] [keɪk] [maɪt] [biː; bi] , [ɪn][faɪv] - [fʊt] ['sekʃnz] .

as	a	cake	might	be	,	in	five	-	foot	sections	.
作为	一个	蛋糕	可能	是	,	在	五	-	脚	部分	.

就像蛋糕一样，被分成五英尺长的小块。

[wiː; wi][noʊt] [sər'veɪɪŋ] ['ɪnstrʊmənts] , ['kæmɝəz, 'kæmrəz] , ['nəutbuks] , ['evriθɪŋ] [ɪn] ['redinəs] .

We	note	surveying	instruments	,	cameras	,	notebooks	,	everything	in	readiness	.
我们	笔记	测量	仪器	,	相机	,	笔记本	,	一切	在	准备就绪	.

我们注意到测量仪器、相机、笔记本等一切准备就绪。

[tiːmz] [ænd; ənd]['skreɪpɝz][ɑːr; ər] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ][ðə; ði] [luːs] [ɜːrθ] ['æftər][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]

Teams	and	scrapers	are	waiting	to	take	away	the	loose	earth	after	it	has
团队	和	刮刀	是	等待	到	拿	离开	这	松动的	地球	后	它	有

[bɪn] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] . -

been	carefully	examined	.	17
到过	小心	检查	.	-

经过仔细检查后，工作人员和铲运机已准备就绪，随时运走松散的泥土。17

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[eɪt] — ['beriəlz] [ɪn][ðə; ði] ['hoʊpˌwɛl] [maʊndz] , [rɑːs] ['kaʊnti] , [oʊ'haɪoʊ] .
8 **—** **Burials** **in** **the** **Hopewell** **Mounds** **,** **Ross** **County** **,** **Ohio** **.**
8 — 葬礼 在 这 霍普韦尔 土堆 , 罗斯 县 , 俄亥俄州 .

8—俄亥俄州罗斯县霍普韦尔土墩的墓葬。

[ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði][faɪv] - [fʊt] ['slaɪsɪz] ['hævɪŋ] [bɪn] [rɪ'muːvd] [ðer; ðər] [ə'pɪrz] ,
The **first** **of** **the** **five** **-** **foot** **slices** **having** **been** **removed** **there** **appears** **,**
这 第一的 的 这 五 - 脚 切片 拥有 到过 已移除 那里 出现 ,

第一块五英尺长的切片似乎已经被取走了。

[æt; ət][ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [fiːld] , [wʌt] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ] [sɪ'ment] [flɔːr] .
at **the** **level** **of** **the** **surrounding** **field** **,** **what** **looks** **like** **a** **cement** **floor** **.**
在 这 等级 的 这 周围 场地 , 什么 看起来 喜欢 一个 水泥 地面 .

与周围田野齐平的地方，看起来像是水泥地面。

[æt; ət][ðə; ði]['aʊtər] [edʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [kɜːrv] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] [wiː; wi] [siː]
At **the** **outer** **edge** **of** **this** **and** **following** **the** **curve** **of** **the** **mound** **we** **see**
在 这 外 边缘 的 这 和 下列的 这 曲线 的 这 冢 我们 看
[poʊst][hoʊlz][ə; eɪ] [fʊt] [ɔːr] [tuː] [ə'pɑːrt][ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [dɪ'keɪd] [poʊsts] .
post **holes** **a** **foot** **or** **two** **apart** **in** **some** **of** **which** **are** **decayed** **posts** **.**
邮政 孔 一个 脚 或者 二 除 在 一些 的 哪个 是 腐烂的 帖子 .

在这个土堆的外缘，沿着土堆的弧线，我们可以看到相隔一两英尺的柱洞，其中一些柱洞里有已经腐朽的木柱。

[ðiːz] [poʊst][hoʊlz] [pruːv] [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'splɔːrər][ðæt] [ðɪs] [maʊnd] [wʌz; wəz] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði]
These **post** **holes** **prove** **to** **the** **explorer** **that** **this** **Mound** **was** **built** **by** **the**
这些 邮政 孔 证明 到 这 探险家 那 这 冢 曾是 建造 经过 这
['hoʊpˌwɛl] ['piːpəlz] .
Hopewell **peoples** **.**
霍普韦尔 人民 .

这些柱洞向探险者证明，这座土墩是由霍普韦尔人建造的。

[wen] [ə; eɪ] ['hoʊpˌwɛl] ['kʌltʃər] [bænd][ɔːr][traɪb] [pɪkt] [ə; eɪ][saɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [nuː] [hoʊm] , [hiː; hi]
When **a** **Hopewell** **Culture** **band** **or** **tribe** **picked** **a** **site** **for** **a** **new** **home** **,** **he**
什么时候 一个 霍普韦尔 文化 乐队 或者 部落 挑选 一个 地点 为了 一个 新的 家 , 他
[ɪk'spleɪnz] ,
explains **,**
解释 ,

他解释说，当霍普韦尔文化的一个部落或族群选定新家园的地点时，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋz] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][wʌz; wəz][tuː; tə][set][ə'saɪd][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði]['beriəl]
one **of** **the** **first** **things** **it** **did** **was** **to** **set** **aside** **a** **place** **for** **the** **burial**
一 的 这 第一的 事物 它 做过 曾是 到 放 旁边 一个 地方 为了 这 葬礼
[ʌv; əv][ɪts] [ded] [ænd; ənd][fɔːr; fər] ['wɜːrʃɪp] ,
of **its** **dead** **and** **for** **worship** **,**
的 它是 死的 和 为了 崇拜 ,

它做的第一件事之一就是划出一块地方用于埋葬死者和进行礼拜。

[ə; eɪ]['seɪkrɪd] [pleɪs] .
a **sacred** **place** **.**
一个 神圣 地方 .

一个神圣的地方。

['æftər] ['klɪrɪŋ] [ðɪs] [spɑːt][ʌv; əv][ɔːl] ['ʌndərbrʌʃ] [ænd; ənd] [triːz] ,
After **clearing** **this** **spot** **of** **all** **underbrush** **and** **trees** **,**
后 清理 这 点 的 全部 草丛 和 树木 ,

清除掉这片区域的所有灌木和树木后，

[ðə; ði][tɑːp] - [sɔɪl][wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] [ænd; ənd][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][fɜːrm] [flɔːr] [ðeɪ] ['plæstərd]

the	top	-	soil	was	removed	and	in	order	to	make	a	firm	floor	they	plastered
这	顶部	-	土壤	曾是	已移除	和	在	命令	到	制作	一个	公司	地面	他们	粉刷过的

[ðɪs] ['oʊvər][wɪð; wɪθ] [kleɪ] .

this	over	with	clay	.
这	超过	和	黏土	.

表层土壤被移除，为了形成坚固的地面，他们在上面抹了一层粘土。

[ɑːn][tɑːp][ʌv; əv] [ðæt] [wʌz; wəz] [pleɪst] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɔːr] [tuː] [ʌv; əv][sænd][ɔːr] [faɪn] ['græv(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ]

On	top	of	that	was	placed	an	inch	or	two	of	sand	or	fine	gravel	for	a
在	顶部	的	那	曾是	放置	一个	英寸	或者	二	的	沙	或者	美好的	碎石	为了	一个

[flɔːr] - ['kʌvərɪŋ] .

floor	-	covering	.
地面	-	覆盖	.

在上面铺了一两英寸厚的沙子或细砾石作为地面覆盖物。

[ðə; ði][nekst][step][wʌz; wəz][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [sʌm; səm][poʊsts][ænd; ənd][set][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [graʊnd]

The	next	step	was	to	secure	some	posts	and	set	them	in	the	ground
这	下一个	步	曾是	到	安全的	一些	帖子	和	放	他们	在	这	地面

[ə'raʊnd][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['eriə][tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ][wɔːl] .

around	the	edge	of	this	area	to	form	a	wall	.
大约	这	边缘	的	这	区域	到	形式	一个	墙	.

下一步是固定一些木桩，并将它们插入该区域边缘的地面，形成一堵墙。

[twɪgz] [ænd; ənd] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [triːz] [wɜːr; wər]['woʊv(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðiːz] [ænd; ənd] ['plæstərd] [wɪð; wɪθ]

Twigs	and	branches	of	trees	were	woven	among	these	and	plastered	with
树枝	和	分支	的	树木	是	编织	之中	这些	和	粉刷过的	和

[kleɪ] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt][koʊld][ænd; ənd][reɪn] .

clay	to	keep	out	cold	and	rain	.
黏土	到	保持	出去	寒冷的	和	雨	.

人们将树枝编织其中，并涂上粘土以抵御寒冷和雨水。

[ə; eɪ] [θætʃt] [ruːf] [meɪd] [ʌv; əv] closely18

A	thatched	roof	made	of	closely18
一个	茅草屋顶	屋顶	制成	的	closely18

用紧密排列的18根茅草制成的茅草屋顶

['woʊv(ə)n] [twɪgz] [ænd; ənd] [baʊz] [wʌz; wəz] [pleɪst] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði]['seɪkrɪd]['temp(ə)l]

woven	twigs	and	boughs	was	placed	over	it	and	the	sacred	temple
编织	树枝	和	树枝	曾是	放置	超过	它	和	这	神圣	寺庙

[wʌz; wəz] [kəm'pliːt] .

was	complete	.
曾是	完全的	.

在上面铺上编织的树枝，神圣的寺庙就建成了。

['ɪntuː] [ðɪs] [ðeɪ] [brɔːt] [ðer; ðər] [ded] [fɔːr; fər]['fjuːnərəl] ['serəmənɪz] , ['beriəl][ænd; ənd] [krə'meɪʃn] .

Into	this	they	brought	their	dead	for	funeral	ceremonies	,	burial	and	cremation	.
进入	这	他们	带来	他们的	死的	为了	葬礼	仪式	,	葬礼	和	火葬	.

他们将死者带到这里举行葬礼、埋葬和火化仪式。

['aʊər; ɑːr] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] ['sʌd(ə)nli] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði]['æktʃuəl][wɜːrk][æt; ət][hænd] .

Our	attention	is	suddenly	called	to	the	actual	work	at	hand	.
我们的	注意力	是	突然	称为	到	这	实际的	工作	在	手	.

我们的注意力突然被拉回到了手头的实际工作上。

[ə; eɪ]['leɪbərər][hæz; həz] [strʌk] [hɪz; ɪz] ['mætək] ['ɪntuː][ə; eɪ] [luːs] [spɑːt][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

A	laborer	has	struck	his	mattock	into	a	loose	spot	in	the	face	of	the
一个	劳动者	有	击	他的	茅草	进入	一个	松动的	点	在	这	脸	的	这

[maʊnd] .

Mound	.
冢	.

一名工人用锄头敲击土堆表面的松软部分。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪn'fɔːrmd] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['beriəl][ænd; ənd] , [ʃʊr] [ɪ'nʌf] ,

We	are	informed	that	this	will	be	a	burial	and	,	sure	enough	,
我们	是	知情的	那	这	将要	是	一个	葬礼	和	,	当然	足够的	,

我们得知这将是一场葬礼，果不其然。

[wɪ'ðɪn] [æn; ən]['aʊər][ə; eɪ]['hjuːmən]['skelɪt(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [ʌn'əθid] [ænd; ənd][laɪz][ðer; ðər][ɑːn]

within	an	hour	a	human	skeleton	has	been	unearthed	and	lies	there	on
之内	一个	小时	一个	人类	骨骼	有	到过	出土	和	谎言	那里	在

[ðə; ði] [flɔːr] [ɔːl] ['redi] [tuː; tə][hæv; həv][ɪts] ['pɪktʃər] ['teɪkən] .

the	floor	all	ready	to	have	its	picture	taken	.
这	地面	全部	准备好	到	有	它是	图片	已采取	.

不到一个小时，一具人类骨骼就被挖了出来，静静地躺在地上，等着拍照。

[ðə; ði] ['hoʊpˌwɛl] ['piːp(ə)l] , [wiː; wi] [lɜːrn] ,

The	Hopewell	people	,	we	learn	,
这	霍普韦尔	人们	,	我们	学习	,

我们了解到，霍普韦尔人

[meɪd] [p'lætfɔːmz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪntʃɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [flɔːr] [ænd; ənd]['æftər] ['pleɪsɪŋ] [ðer; ðər]

made	platforms	of	earth	a	few	inches	above	the	floor	and	after	placing	their
制成	平台	的	地球	一个	很少	英寸	多于	这	地面	和	后	放置	他们的

[ded] [ɑːn] [ðiːz] [ðeɪ] [bɪlt] ['kæbɪn] - [laɪk] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][lɔːgz]['oʊvər][ðem; ðəm][ænd; ənd] ['kʌvərd]

dead	on	these	they	built	cabin	-	like	structures	of	logs	over	them	and	covered
死的	在	这些	他们	建造	舱	-	喜欢	结构	的	日志	超过	他们	和	涵盖

[ðiːz] ,

these	,
这些	,

他们在离地面几英寸的地方堆起土台，将死者安放在上面，然后在上面用原木搭建类似小木屋的结构，并盖上盖子。

[ɪn][tɜːrn] , [baɪ] [smɔːl] [maʊndz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] .

in	turn	,	by	small	mounds	of	earth	.
在	转动	,	经过	小的	土堆	的	地球	.

再由小土堆构成。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[naɪn] — ['kriːmətɔːri] ['beɪs(ə)n][ɪn][ə; eɪ] ['hoʊpˌwɛl] [maʊnd] .

9	—	Crematory	Basin	in	a	Hopewell	Mound	.
9	—	火葬场	盆地	在	一个	霍普韦尔	冢	.

9—霍普韦尔土墩中的火葬池。

[ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['sekənd] ['beriəl] [wɪtʃ] [ə'pɪrz] [ɪn] ['evri] [weɪ] [laɪk][ðə; ði]

And	now	we	come	to	the	second	burial	which	appears	in	every	way	like	the
和	现在	我们	来	到	这	第二	葬礼	哪个	出现	在	每一个	方式	喜欢	这

[fɜːrst] ,

first	,
第一的	,

现在我们来看第二个墓葬，它看起来和第一个墓葬在各方面都一样。

[ɪk'septɪŋ] [ðæt] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ]['skelɪt(ə)n][ðer; ðər][ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ] “ ['hætfʊl] ” [ʌv; əv] [bəːnd]

excepting	that	instead	of	a	skeleton	there	is	merely	a	“	hatful	”	of	burned
除外	那	反而	的	一个	骨骼	那里	是	仅仅	一个	“	满	”	的	烧伤

[boʊnz][ænd; ənd] ['æʃɪz] .

bones	and	ashes	.
骨头	和	灰烬	.

只不过，这里没有骷髅，只有满满一“帽子”烧焦的骨头和灰烬。

[ðɪs] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪn'fɔːrmd] [ɪz][ə; eɪ]['kriːˌmeɪtid] ['beriəl] .

This	we	are	informed	is	a	cremated	burial	.
这	我们	是	知情的	是	一个	火化	葬礼	.

据我们了解，这是一种火葬方式。

[wiː; wi][kæn; kən] [siː] [noʊ] ['evidənsiz] [ðæt] [ə; eɪ]['faɪər][hæz; həz] [bəːnd] [hɪr] and19

We	can	see	no	evidences	that	a	fire	has	burned	here	and19
我们	能	看	不	证据	那	一个	火	有	烧伤	这里	and19

我们看不到任何这里发生过火灾的迹象，19

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['kjʊriəs] [tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ] [ðə; ði] ['æʃɪz] [ænd; ənd] [tʃɑːrd] [boʊnz] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi][soʊ]

we	are	curious	to	learn	how	the	ashes	and	charred	bones	came	to	be	so
我们	是	好奇的	到	学习	如何	这	灰烬	和	烧焦的	骨头	来了	到	是	所以

['kerfəli] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [hiːp] .

carefully	placed	in	a	small	heap	.
小心	放置	在	一个	小的	堆	.

我们很好奇，这些骨灰和烧焦的骨头是如何被如此仔细地堆放在一小堆里的。

[ðiːz] ['kwestʃənz] [ɑːr; ər] ['ænsər] [wen] [wiː; wi][faɪnd] [nɪr] - [baɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][rek'tæŋgjələr]['beɪs(ə)n]

These	questions	are	answered	when	we	find	near	-	by	a	little	rectangular	basin
这些	问题	是	回答	什么时候	我们	寻找	靠近	-	经过	一个	小的	矩形的	盆地

[ʌv; əv] [beɪkt] [kleɪ] ,

of	baked	clay	,
的	烘焙	黏土	,

当我们在附近发现一个用烧制粘土制成的小长方形盆时，这些问题就迎刃而解了。

[ʃeɪpt] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [sɪ'ment] [hɔːrs] [trɔːf] , [bɪlt] ['ɪntuː][ðə; ði] [flɔːr] .

shaped	something	like	a	cement	horse	trough	,	built	into	the	floor	.
形状	某物	喜欢	一个	水泥	马	槽	,	建造	进入	这	地面	.

形状像水泥马槽，嵌在地板上。

[ɪn] [ðɪs] ['beɪs(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kriːˌmeɪtid] [ðə; ði]['bɑːdi][ænd; ənd] [ðen] [hæd; həd] [rɪ'muːvd] [ðə; ði]

In	this	basin	they	had	cremated	the	body	and	then	had	removed	the
在	这	盆地	他们	有	火化	这	身体	和	然后	有	已移除	这

['æʃɪz] [ænd; ənd] [bəːnd] [boʊnz] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'perd] ['plætfɔːrm][fɔːr; fər]['beriəl] .

ashes	and	burned	bones	to	the	prepared	platform	for	burial	.
灰烬	和	烧伤	骨头	到	这	准备	平台	为了	葬礼	.

在这个盆地里，他们火化了尸体，然后将骨灰和烧过的骨头运到准备好的平台上进行埋葬。

[ðʌs] [fɑːr][ɪn] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ðɪs] [maʊnd] [wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [noʊ]['relɪks] ;

Thus	far	in	exploring	this	Mound	we	have	found	no	relics	;
因此	远的	在	探索	这	冢	我们	有	成立	不	遗物	;

到目前为止，我们在探索这座土丘的过程中还没有发现任何遗迹;

[ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [dʒʌst] “ [pʊr] [foʊks] .

these	two	people	must	have	been	just	“	poor	folks	.
这些	二	人们	必须	有	到过	只是	“	贫穷的	各位	.

这两个人一定是"穷人"。

” [bʌt; bət] [naʊ] [kʌmz] [ə; eɪ][θɜːrd] .

”	But	now	comes	a	third	.
”	但	现在	来	一个	第三	.

"但现在出现了第三个。"

[ðɪs] [greɪv] [ɪz]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['lʌðər] [ænd; ənd] , [wiː; wi][ɑːr; ər][toʊld] ,

This	grave	is	larger	than	the	others	and	,	we	are	told	,
这	严重	是	更大的	比	这	其他的	和	,	我们	是	讲述	,

这座坟墓比其他坟墓都大，而且，据说

[lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] .

looks	as	if	it	might	be	a	good	one	.
看起来	作为	如果	它	可能	是	一个	好的	一	.

看起来好像是个不错的选择。

[ˌaɪ 'tiː] [pruːvz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['dʌb(ə)l] ['beriəl] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['skelitnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [meɪl] [ænd; ənd]

It	proves	to	be	a	double	burial	containing	the	skeletons	of	a	male	and
它	证明	到	是	一个	双倍的	葬礼	包含	这	骷髅	的	一个	男性	和

['fiːmeɪl] .

female	.
女性	.

经查明，这是一处双人墓，墓中埋葬着一男一女两具骸骨。

['rɔɪəlti] , [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] , [dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['meni] ['ɔrnəmənts] [ðæt]

Royalty	,	they	must	have	been	,	judging	from	the	many	ornaments	that
皇室	,	他们	必须	有	到过	,	评判	从	这	许多	装饰品	那

[wɜːr; wər] [pleɪst] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] ;

were	placed	around	them	;
是	放置	大约	他们	;

从他们周围摆放的众多装饰品来看，他们一定是皇室成员；

['helmɪt] - [ʃeɪpt] [hed] - ['dresɪz] [meɪd] [ʌv; əv] ['kɑːpər] ; [biːdz] [ænd; ənd] ['breɪsləts] [meɪd] [ʌv; əv]

helmet	-	shaped	head	-	dresses	made	of	copper	;	beads	and	bracelets	made	of
头盔	-	形状	头	-	连衣裙	制成	的	铜	;	珠子	和	手镯	制成	的

[ðə; ði] [seɪm] ['met(ə)l] ;

the	same	metal	;
这	相同的	金属	;

铜制头盔状头饰；同种金属制成的珠子和手镯；

[spuːl] - [ʃeɪpt] [ɪr] ['ɔrnəmənts] [ʌv; əv] ['kɑːpər] , [ænd; ənd] ['hʌndrədz] , [jes] , ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]

spool	-	shaped	ear	ornaments	of	copper	,	and	hundreds	,	yes	,	thousands	of
线轴	-	形状	耳朵	装饰品	的	铜	,	和	数百	,	是的	,	数千	的

[freʃ] - ['wɔːtər] [pɜːrl] [biːdz] ,

fresh	-	water	pearl	beads	,
新鲜的	-	水	珍珠	珠子	,

铜制线轴状耳饰，以及成百上千颗淡水珍珠，

[ænd; ənd] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [klɔːθ] [wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] [dɪ'zaɪnz] ['peɪntɪd] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

and	pieces	of	cloth	with	colored	designs	painted	on	it	.
和	件	的	布	和	有色	设计	绘	在	它	.

以及一些绘有彩色图案的布料。

[ðə; ði] ['wɜkmən] [hæv; həv] [faʊnd] [ə'nʌðər] ['beriəl] .

The	workmen	have	found	another	burial	.
这	工人	有	成立	其他	葬礼	.

工人们又发现了一处墓穴。

[ðɪs] [wʌn] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [fɔːr; fər] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪr]

This	one	may	have	been	the	chief	of	the	tribe	for	,	in	addition	to	ear
这	一	可能	有	到过	这	首席	的	这	部落	为了	,	在	添加	到	耳朵

['ɔrnəmənts] ,

ornaments	,
装饰品	,

这个人可能是部落首领，因为除了耳饰之外，

[ə; eɪ] ['kɑːpər] [hed] - [dres] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['nekləs] [meɪd] [ʌv; əv] [ber] - [tiːθ] ,

a	copper	head	-	dress	and	a	necklace	made	of	bear	-	teeth	,
一个	铜	头	-	裙子	和	一个	项链	制成	的	熊	-	牙齿	,

一顶铜制头饰和一条熊牙项链，

[wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['kɑːpər] [æks][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['spɪəˌhedz] [tʃɪpt] [frʌm; frəm] [wʌt]

we	find	a	large	copper	axe	and	beautiful	spearheads	chipped	from	what
我们	寻找	一个	大的	铜	斧头	和	美丽的	矛头	缺口	从	什么

[ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌlərd] [glæs] [bʌt; bət] [wɪtʃ] ,

appears	to	be	colored	glass	but	which	,
出现	到	是	有色	玻璃	但	哪个	,

我们发现了一把大型铜斧和一些精美的矛头，这些矛头似乎是用彩色玻璃碎片制成的，但实际上却是其他材质。

[wiː; wi][ɑːr; ər][toʊld] , [ɪz][vɑːlˈkænɪk] [glæs] [ɔːr] [əbˈsɪdiən] .

we	are	told	,	is	volcanic	glass	or	obsidian	.
我们	是	讲述	，	是	火山	玻璃	或者	黑曜石	.

据称，这是火山玻璃或黑曜石。

[frʌm; frəm] [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ˌekspləˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [maʊnd] [wiː; wi][traɪ]

From	what	we	have	seen	during	the	exploration	of	this	Mound	we	try
从	什么	我们	有	已见	期间	这	勘探	的	这	冢	我们	尝试

[tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv] [haʊ] [ðə; ði] [ˈbɪldərz] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][hæv; həv] [lɪvd] .

to	form	a	picture	of	how	the	builders	of	it	must	have	lived	.
到	形式	一个	图片	的	如何	这	建筑商	的	它	必须	有	居住地	.

根据我们对这座土墩的探索，我们试图描绘出建造它的人们曾经的生活方式。

[ɪn] [ðɪs] [ðə; ði] [əˈsists][baɪ] [ˈtelɪŋ] [ˌjuː ˈes] [ðæt] [ˈmeni] [ˈʌðər] [θɪŋz] [bɪˈsaɪdz] [ðoʊz]

In	this	the	archæologist	assists	by	telling	us	that	many	other	things	besides	those
在	这	这	考古学家	助攻	经过	讲述	我们	那	许多	其他	事物	除了	那些

[wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [hɪr] [ɑːr; ər] [faʊnd] [wɪð; wɪθ] [ˈberiəlz] .

which	we	have	seen	here	are	found	with	burials	.
哪个	我们	有	已见	这里	是	成立	和	葬礼	.

考古学家通过告诉我们除了我们在这里看到的之外，墓葬中还发现了许多其他物品来帮助我们理解这一点。

[ðə; ði] [maʊnd] - builders20

The	Mound	-	builders20
这	冢	-	builders20

筑墩者20

[meɪd] [ɑːrˈtɪstɪk] [ˈpɑːtəri] ; [frʌm; frəm][ˈgraːsiz] , [plænts][ænd; ənd] [triːz] [ðeɪ] [kəˈlektɪd] [ˈfaɪbɚz] [wɪtʃ]

made	artistic	pottery	;	from	grasses	,	plants	and	trees	they	collected	fibers	which
制成	艺术	陶器	;	从	草	,	植物	和	树木	他们	集	纤维	哪个

[ðeɪ] [woʊv][ˈɪntuː][ˈfæbrɪks] ;

they	wove	into	fabrics	;
他们	编织	进入	布料	;

他们制作艺术陶器；他们从草、植物和树木中收集纤维，并将其编织成布料；

[frʌm; frəm] [stoʊn] , [flɪnt] , [boʊn] , [ʃel] , [wʊd] , [ˈkɑːpər] [ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər]

from	stone	,	flint	,	bone	,	shell	,	wood	,	copper	and	silver	they	made	their
从	石头	,	燧石	,	骨	,	壳	,	木头	,	铜	和	银	他们	制成	他们的

[ˈɪmplɪments; ˈɪmplɪmənts] , [ˈkʊkɪŋ] [juːˈtensɪlz][ænd; ənd] [ˈɔrnəmənts] .

implements	,	cooking	utensils	and	ornaments	.
实施	,	烹饪	餐具	和	装饰品	.

他们用石头、燧石、骨头、贝壳、木头、铜和银制作工具、炊具和装饰品。

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [məˈtɪriəlz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [juːst] [hæd; həd] [bɪn] [brɔːt] [frʌm; frəm] [ˈdɪstənt] [ˈsɔːrsɪz]

Many	of	the	materials	which	they	used	had	been	brought	from	distant	sources
许多	的	这	材料	哪个	他们	用过的	有	到过	带来	从	遥远	来源

.

:

.

他们使用的许多材料都是从遥远的地方运来的。

[ðeɪ] [faʊnd] [ˈkɑːpər] [ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [nɪr] [leɪk] [suːˈpɪriər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈhæmərd] [ænd; ənd] [graʊnd]

They	found	copper	and	silver	near	Lake	Superior	which	they	hammered	and	ground
他们	成立	铜	和	银	靠近	湖	优越的	哪个	他们	锤击	和	地面

[ˈɪntuː][ðə; ði] [dɪˈzaɪrd] [fɔːrmz] .

into	the	desired	forms	.
进入	这	想要的	表格	.

他们在苏必利尔湖附近发现了铜和银，然后将它们锤炼研磨成所需的形状。

[ðeɪ] [əb'teɪnd] ['grɪzli] - [ber] [tiːθ] [fɔːr; fər] ['neklisiz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɑːki] ['maʊntnz] ; [liːd]
They obtained grizzly - bear teeth for necklaces from the Rocky Mountains ; lead
他们 获得 灰熊 - 熊 牙齿 为了 项链 从 这 洛基 山脉 ; 带领
[ɔːr] [frʌm; frəm] [ˌɪlə'nɔɪ] ;
ore from Illinois ;
矿石 从 伊利诺伊州 ;

他们从落基山脉获取灰熊牙齿制作项链；从伊利诺伊州获取铅矿石；

[siː] ['ʃɛlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] .
sea shells from the Gulf of Mexico .
海 贝壳 从 这 海湾 的 墨西哥 .

来自墨西哥湾的贝壳。

[ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [sɪ'kjʊrd] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [baɪ] [treɪd] [ɔːr][baɪ] ['sendɪŋ] [aʊt]
They may have secured some of these things by trade or by sending out
他们 可能 有 安全 一些 的 这些 事物 经过 贸易 或者 经过 发送 出去
[ekspɪ'dɪʃnz] , ['prɑːbəbli] [bəuθ] .
expeditions , probably both .
探险 , 大概 两个都 .

他们可能通过贸易或派遣探险队获得了其中一些物品，也可能两者兼而有之。

[ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][ðer; ðər] [taɪm] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [spent] [ɪn] ['gæðərɪŋ] ['mʌsəlz]
A great deal of their time must have been spent in gathering mussels
一个 伟大的 交易 的 他们的 时间 必须 有 到过 花费 在 采集 贻贝
[frʌm; frəm][ðə; ði] [striːmz] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [pɜːrlz] [ðeɪ]
from the streams in order to secure the thousands of pearls they
从 这 溪流 在 命令 到 安全的 这 数千 的 珍珠 他们
[pə'zest] .
possessed .
拥有 .

他们一定花费了大量时间在溪流中采集贻贝，才获得了他们拥有的数千颗珍珠。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [haʊ] [ðə; ði] ['hoʊpˌwɛl] ['piːpəlz] ['berid] [ðer; ðər] [ded] ,
And now that we have seen how the Hopewell peoples buried their dead ,
和 现在 那 我们 有 已见 如何 这 霍普韦尔 人民 埋葬 他们的 死的 ,

现在我们已经了解了霍普韦尔人是如何埋葬死者的，

[wiː; wi][æsk] “ [wer] [dɪd] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] ?
we ask “ Where did they live ?
我们 问 “ 在哪里 做过 他们 居住 ?

我们问：“他们住在哪里？”

” [laɪk] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['mɛksɪkənz] , [ðə; ði] ['hoʊpˌwɛl] ['piːpəlz] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði]
” Like the ancient Mexicans , the Hopewell peoples , and some others of the
” 喜欢 这 古老的 墨西哥人 , 这 霍普韦尔 人民 , 和 一些 其他的 的 这
[maʊnd] - ['bɪldərz] ,
Mound - builders ,
冢 - 建筑商 ,

“就像古代墨西哥人、霍普韦尔人以及其他一些筑墩者一样，

[geɪv] [moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ded] ['rædər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] .
gave most of their attention to the dead rather than the living .
给予 最多 的 他们的 注意力 到 这 死的 相当 比 这 活的 .

他们将大部分注意力放在了死者身上，而不是活人身上。

[ðə; ði]['pweɪbloʊz][ænd; ənd] [klɪf] - ['dwelə[…]
The Pueblos and Cliff - dwellers built for the living , burying their dead in
这 普韦布洛斯 和 悬崖 - 居民 建造 为了 这 活的 , 埋葬 他们的 死的 在
[ðə; ði] ['kwɪkɪst] [ænd; ənd] ['iːzɪɪst] ['mænər] .
the quickest and easiest manner .
这 最快 和 最容易 方式 .

普韦布洛人和崖居居民为活人建造房屋，以最快捷、最简便的方式埋葬死者。

[ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [bɪlt] ['meɪnli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ded] .

The	Mound	-	builders	built	mainly	for	the	dead	.
这	冢	-	建筑商	建造	主要	为了	这	死的	.

筑墩者建造土墩主要是为了安葬死者。

[nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊndz] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ðə; ði] [saɪts] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['vɪlɪdʒəz] [ɔːr] [taʊnz]

Not	far	from	the	mounds	are	found	the	sites	of	their	villages	or	towns
不是	远的	从	这	土堆	是	成立	这	网站	的	他们的	村庄	或者	城镇

[bʌt; bət][ðə; ði]['oʊnli] ['evidənsiz] [ʌv; əv][ðer; ðər]['hoʊmz][ɑːr; ər][ðə; ði][poʊst][moʊldz][ænd; ənd] ['faiəpleisiz]

but	the	only	evidences	of	their	homes	are	the	post	molds	and	fireplaces
但	这	仅有的	证据	的	他们的	房屋	是	这	邮政	模具	和	壁炉

['ʃoʊɪŋ] [wer] [ðer; ðər] [ruːd] [hʌt] [ɔːr] ['tiːpiː] [hæv; həv] [stʊd] .

showing	where	their	rude	huts	or	tepees	have	stood	.
显示	在哪里	他们的	粗鲁的	小屋	或者	圆锥形帐篷	有	站立	.

离土墩不远的地方发现了他们的村庄或城镇遗址，但他们的家园的唯一证据是柱墩和壁炉，表明他们简陋的小屋或圆锥形帐篷曾经矗立在那里。

[ɪn][ðə; ði] [fiːldz] [sə'raʊndɪŋ] [ðer; ðər] ['vɪlɪdʒəz] [ðeɪ] [reɪzd] [meɪz] , [skwɑːʃ] , [biːnz] , [ænd; ənd]

In	the	fields	surrounding	their	villages	they	raised	maize	,	squash	,	beans	,	and
在	这	字段	周围	他们的	村庄	他们	提高	玉米	,	壁球	,	豆子	,	和

[tə'bækoʊ] ;

tobacco	;
烟草	;

他们在村庄周围的田野里种植玉米、南瓜、豆类和烟草;

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪ'pendɪd] ['meɪnli] [ɑːn][ðə; ði] [geɪm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sɪ'kjʊrd] [ɪn][ðə; ði] [tʃeɪs] ,

but	they	depended	mainly	on	the	game	which	they	secured	in	the	chase	,
但	他们	取决于	主要	在	这	游戏	哪个	他们	安全	在	这	追赶	,

但他们主要依赖于在追逐过程中获得的猎物。

[fɪʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [striːmz] , [ænd; ənd][waɪld] [fruːts] , ['beriz] [ænd; ənd] [nʌts] [frʌm; frəm][ðə; ði]

fish	from	the	streams	,	and	wild	fruits	,	berries	and	nuts	from	the
鱼	从	这	溪流	,	和	荒野	水果	,	浆果	和	坚果	从	这

['fɔːrɪst] , [fɔːr; fər][ðer; ðər] [fuːd] [sə'plaɪz] . -

forest	,	for	their	food	supplies	.	21
森林	,	为了	他们的	食物	补给品	.	-

他们以溪流中的鱼和森林里的野生水果、浆果和坚果为食。21

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- — ['stætʃuː][ʌv; əv][ə; eɪ] [maʊnd] - ['bɪldər] , [ɪn][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] [steɪt] [mju'ziːəm] .

10	—	Statue	of	a	Mound	-	builder	,	in	the	Ohio	State	Museum	.
-	—	雕像	的	一个	冢	-	建筑商	,	在	这	俄亥俄州	状态	博物馆	.

10—俄亥俄州立博物馆中的筑墩者雕像。

['hævɪŋ] ['lɜːrnɪd] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [dɪd][ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [lɪvd] ,

Having	learned	something	of	what	the	Mound	-	builders	did	and	how	they	lived	,
拥有	学习	某物	的	什么	这	冢	-	建筑商	做过	和	如何	他们	居住地	,

在了解了一些筑墩者的活动和生活方式之后，

[wiː; wi]['nætʃ(ə)rəli][ɑːr; ər] ['kjʊriəs] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] .

we	naturally	are	curious	to	know	what	they	looked	like	.
我们	自然	是	好奇的	到	知道	什么	他们	看起来	喜欢	.

我们自然很好奇他们长什么样。

['fɔːrmərli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [biˈliːvd] [ðæt] [ðə; ði] [mɪˈstɪriəs] ['bɪldərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊndz] [wɜːr; wər]

Formerly	it	was	believed	that	the	mysterious	builders	of	the	mounds	were
以前	它	曾是	相信	那	这	神秘	建筑商	的	这	土堆	是

[ə; eɪ] [reɪs] [ʌv; əv]['dʒaiənts][ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌɔːltəˈgeðər] ['dɪfrənt] [ɪn] [əˈpɪrəns]

a	race	of	giants	and	that	they	were	altogether	different	in	appearance
一个	种族	的	巨人	和	那	他们	是	共	不同的	在	外貌

[frʌm; frəm] ['eni] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] .

from	any	other	people	.
从	任何	其他	人们	.

以前人们认为，建造这些土墩的神秘人是一个巨人种族，他们的外貌与其他任何种族都截然不同。

['kerf(ə)l] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['skelitnz] [haʊ'evər] [pruːvz] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][nɑːt] [truː] .

Careful	study	of	their	skeletons	however	proves	that	this	is	not	true	.
小心	学习	的	他们的	骷髅	然而	证明	那	这	是	不是	真的	.

然而，仔细研究它们的骨骼后证明，事实并非如此。

['saɪəntɪsts] [ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪˈtɜːrmɪn] ['ɔːlmoʊst][ɪgˈzæktli] [haʊ] ['pɝːsənz] [lʊkt] ,

Scientists	are	able	to	determine	almost	exactly	how	persons	looked	,
科学家	是	有能力的	到	决定	几乎	确切地	如何	人	看起来	,

科学家几乎可以准确地确定一个人的外貌特征，

[noʊ] ['mætər] [tuː; tə] [wʌt] [reɪs] [ɔːr][eɪdʒ] [ðeɪ] [bɪˈlɔːŋd] , -

no	matter	to	what	race	or	age	they	belonged	,	22
不	事情	到	什么	种族	或者	年龄	他们	属于	,	-

无论他们属于哪个种族或年龄，22

[θruː] [ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['skelitnz] ,

through	a	study	of	their	skeletons	,
通过	一个	学习	的	他们的	骷髅	,

通过对它们骨骼的研究，

[ænd; ənd][baɪ] ['meɪkɪŋ] [juːz][ʌv; əv] [ðiːz] ['meθədz] [wiː; wi] [naʊ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz]

and	by	making	use	of	these	methods	we	now	know	that	the	Mound	-	builders
和	经过	制作	使用	的	这些	方法	我们	现在	知道	那	这	冢	-	建筑商

[wɜːr; wər][kwaɪt]['sɪmələr][ɪn] [əˈpɪrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['indiəns] .

were	quite	similar	in	appearance	to	the	Indians	.
是	相当	相似的	在	外貌	到	这	印度人	.

通过运用这些方法，我们现在知道，筑墩者的外貌与印第安人非常相似。

[ɪn][ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ] [steɪt] [mjuˈziːəm][ðer; ðər][ɑːr; ər][laɪf] - [saɪz]['stætʃuːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [maʊnd] - ['bɪldər]

In	the	Ohio	State	Museum	there	are	life	-	size	statues	of	a	Mound	-	builder
在	这	俄亥俄州	状态	博物馆	那里	是	生活	-	尺寸	雕像	的	一个	冢	-	建筑商

[mæn][ænd; ənd]['wʊmən] ,

man	and	woman	,
男人	和	女士	,

俄亥俄州立博物馆里有一对真人大小的筑墩者男女雕像。

[kənˈstrʌktɪd] ['æftər] [ðiːz] ['meθədz] [ænd; ənd] [kloʊðd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['gɑːrmənts] ,

constructed	after	these	methods	and	clothed	with	the	garments	,
建造	后	这些	方法	和	穿着衣服	和	这	服装	,

按照这些方法制作并穿上这些服装，

['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ænd; ənd] ['ɔrnəmənts] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['æktʃuəli] [juːst] [ɪn][laɪf] .

implements	and	ornaments	which	they	actually	used	in	life	.
实施	和	装饰品	哪个	他们	实际上	用过的	在	生活	.

他们生活中实际使用的工具和饰品。

[ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪl] ['fɪgjər] [ɪz] [ʃoʊn] [ɑːn][peɪdʒ] - .

A	picture	of	the	male	figure	is	shown	on	page	21	.
一个	图片	的	这	男性	数字	是	所示	在	页	-	.

第 21 页上展示了该男性人物的图片。

['eɪnʃənt] [nɑːn] - [maʊnd] - ['bɪldɪŋ] [traɪbz]
ANCIENT NON - MOUND - BUILDING TRIBES
古老的 非 - 冢 - 建筑 部落

古代非筑墩部落

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [hæd; həd] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] ,
And now that we have had a look at the Mound - builders ,
和 现在 那 我们 有 有 一个 看 在 这 冢 - 建筑商 ,

现在我们已经了解了筑墩者，

[ˌaɪ 'tiː] ['oʊnli] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] [sed] [ðæt] [stɪl] [ə'nʌðər] ['piːp(ə)l] , ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [bʌt; bət]
it only remains to be said that still another people , closely related but
它 仅有的 遗迹 到 是 说 那 仍然 其他 人们 , 密切 有关的 但
['sʌmwʌt] ['dɪfrənt] ,
somewhat different ,
有些 不同的 ,

最后要指出的是，还有另一个民族，与我们关系密切但又有所不同，

[lɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [oʊ'haɪoʊ] ['kʌntri] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [waɪt] [men] .
lived in the Ohio country before the coming of white men .
居住地 在 这 俄亥俄州 国家 前 这 未来 的 白色的 男人 .

在白人到来之前，他们居住在俄亥俄州一带。

, [ɪn] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [maʊndz] , [hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [dʒʌst] [wʌt] [kaɪndz] [ʌv; əv]
Archæologists , in exploring the ancient Mounds , have learned just what kinds of
考古学家 , 在 探索 这 古老的 土堆 , 有 学习 只是 什么 种类 的
['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] ,
implements ,
实施 ,

考古学家在探索古代土墩的过程中，了解到当时究竟使用了哪些类型的工具。

['ɔrnəmənts] [ænd; ənd] [juː'tensɪlz] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [juːst] .
ornaments and utensils the Mound - builders used .
装饰品 和 餐具 这 冢 - 建筑商 用过的 .

筑墩者使用的装饰品和器皿。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [ɔːl] .
But this is not all .
但 这 是 不是 全部 .

但这还不是全部。

[ɪn] ['plaʊɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ðə; ði] [fiːldz] , [ænd; ənd] [ɪn] ['ʃæloʊ] [greɪvz; grɑːvz] [faʊnd] [hɪr]
In plowing and cultivating the fields , and in shallow graves found here
在 耕作 和 耕作 这 字段 , 和 在 浅的 坟墓 成立 这里
[ænd; ənd] [ðer; ðər] ,
and there ,
和 那里 ,

在耕作田地时，以及在各处发现的浅坟中，

[greɪt] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] ['relɪks] [ʌv; əv] [kaɪndz] [nɑːt] [juːst] [baɪ] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [hæv; həv] [bɪn]
great numbers of relics of kinds not used by the Mound - builders have been
伟大的 数字 的 遗物 的 种类 不是 用过的 经过 这 冢 - 建筑商 有 到过
[faʊnd] .
found .
成立 .

人们发现了大量并非筑墩者所使用的文物。

['nuːmərəs] [kə'lekʃənz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['relɪks] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['æroʊ] [ænd; ənd] [spɪr] [pɔɪnts] , [gruːvd]
Numerous collections of such relics , including arrow and spear points , grooved
很多的 收藏 的 这样的 遗物 , 包括 箭 和 矛 积分 , 带槽
[stoʊn] ['hætʃɪt] [ɔːr] ['tɑːməhɔːk] ,
stone hatchets or tomahawks ,
石头 斧头 或者 战斧 ,

此类文物收藏众多，包括箭头和矛尖、带凹槽的石斧或战斧等。

[stoʊn] ['pes(ə)l] [ɔːr][kɔːrn]['graɪndɚz] , ['ɔrnəmənts] [ʌv; əv] [sleɪt] [ænd; ənd] [stoʊn] ,
stone pestles or corn grinders , ornaments of slate and stone ,
石头 研杵 或者 玉米 研磨机 , 装饰品 的 石板 和 石头 ,

石制研杵或玉米研磨器，石板和石头制成的装饰品，

[ruːd] ['pɑːtəri] ['ves(ə)lz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] ['sʌmwʌt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [wʌt] [ðə; ði] [maʊnd] -
rude pottery vessels and other things somewhat different from what the Mound -
粗鲁的 陶器 船只 和 其他 事物 有些 不同的 从 什么 这 冢 -
['bɪldərz] [juːst] ;
builders used ;
建筑商 用过的 ;

粗糙的陶器和其他一些与筑墩者使用的陶器略有不同的物品；

[ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn] [ðiːz] ['praɪvət] [kə'lekʃənz] .
are to be seen in these private collections .
是 到 是 已见 在 这些 私人的 收藏 .

这些藏品可以在这些私人收藏中看到。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɑːn]['ɔːlmoʊst] ['evri] [fɑːrm][ɪn][oʊ'haɪoʊ][ænd; ənd]
Some of them have been found on almost every farm in Ohio and
一些 的 他们 有 到过 成立 在 几乎 每一个 农场 在 俄亥俄州 和
['ɔːlmoʊst] ['evri] ['fæməli][hæz; həz][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [ðiːz] “ ['ɪndiən] ['relɪks] .
almost every family has a few of these “ Indian relics .
几乎 每一个 家庭 有 一个 很少 的 这些 “ 印度 遗物 .

在俄亥俄州几乎每个农场都发现了其中一些，几乎每个家庭都拥有一些这样的“印第安文物”。

” [ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] “ ['ɪndiən] ['relɪks] ” [ɪg'zæktli] [dɪ'skraɪbz] [ðem; ðəm] ,
” And the name “ Indian relics ” exactly describes them ,
” 和 这 姓名 “ 印度 遗物 ” 确切地 描述 他们 ,

“而‘印度文物’这个名字恰如其分地描述了它们。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [hæz; həz] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [meɪd] [ænd; ənd] [juːst] [baɪ]
because the archæologist has found that they were made and used by
因为 这 考古学家 有 成立 那 他们 是 制成 和 用过的 经过
['eɪnʃənt] [traɪbz] [ʌv; əv]['indiəns] [huː] [lɪvd] [ɪn][oʊ'haɪoʊ] ,
ancient tribes of Indians who lived in Ohio ,
古老的 部落 的 印度人 WHO 居住地 在 俄亥俄州 ,

因为考古学家发现，这些器物是由居住在俄亥俄州的古代印第安部落制造和使用的。

in23
in23
in23

[ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] [taɪmz] , [bʌt; bət] [huː] [dɪd][nɑːt] [bɪld] [maʊndz] .
prehistoric times , but who did not build Mounds .
史前 时代 , 但 WHO 做过 不是 建造 土堆 .

史前时代，但他们没有建造土墩。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [hɪr] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][æz; əz]

It	**is**	**probable**	**that**	**some**	**of**	**them**	**were**	**here**	**at**	**the**	**same**	**time**	**as**
它	是	可能	那	一些	的	他们	是	这里	在	这	相同的	时间	作为

[wɜːr; wər][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] ,

were	**the**	**Mound**	**-**	**builders**	**,**
是	这	冢	-	建筑商	,

他们中的一些人很可能与筑墩者同时期生活在这里。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['laɪkli] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['ɜːrliər] ,

but	**it**	**is**	**also**	**likely**	**that**	**some**	**of**	**them**	**were**	**earlier**	**,**
但	它	是	还	可能	那	一些	的	他们	是	早些时候	,

但也有可能其中一些发生得更早。

[ænd; ənd][pər'hæps] [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [hɪr] ['æftər][ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] -

and	**perhaps**	**they**	**continued**	**to**	**live**	**here**	**after**	**the**	**passing**	**of**	**the**	**Mound**	**-**
和	也许	他们	持续	到	居住	这里	后	这	通过	的	这	冢	-

['bɪldərz] ,

builders	**,**
建筑商	,

或许在筑墩者去世后，他们继续居住在这里。

[ænd; ənd][ʌp] ['prɪti] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [waɪt] [men] .

and	**up**	**pretty**	**close**	**to**	**the**	**coming**	**of**	**white**	**men**	**.**
和	向上	漂亮的	关闭	到	这	未来	的	白色的	男人	.

而且与白人的到来时间非常接近。

['daʊtləs] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði]['ænsestərz] — [ðə; ði] ['grænperənts] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] -

Doubtless	**they**	**were**	**the**	**ancestors**	**—**	**the**	**grandparents**	**and**	**the**	**great**	**-**
毫无疑问	他们	是	这	祖先	—	这	祖父母	和	这	伟大的	-

['grænperənts] — [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns][ʌv; əv]['leɪtər][taɪmz] .

grandparents	**—**	**of**	**the**	**Indians**	**of**	**later**	**times**	**.**
祖父母	—	的	这	印度人	的	之后	时代	.

毫无疑问，他们是后世印第安人的祖先——祖父母和曾祖父母。

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [greɪt] ['fæməliz][ʌv; əv]['indiəns] — [ðə; ði]

They	**seem**	**to**	**have**	**belonged**	**to**	**the**	**two**	**great**	**families**	**of**	**Indians**	**—**	**the**
他们	似乎	到	有	属于	到	这	二	伟大的	家庭	的	印度人	—	这

[æl'gɔŋkwin][ænd; ənd][ðə; ði]['irəkwɔiz] — [huː] [wɜːr; wər] [hɪr] [wen] [ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] ['kʌntri] [wʌz; wəz]

Algonquins	**and**	**the**	**Iroquois**	**—**	**who**	**were**	**here**	**when**	**the**	**Ohio**	**country**	**was**
阿尔冈昆人	和	这	易洛魁人	—	WHO	是	这里	什么时候	这	俄亥俄州	国家	曾是

[fɜːrst] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] [waɪt] [men] .

first	**visited**	**by**	**white**	**men**	**.**
第一的	到访	经过	白色的	男人	.

他们似乎属于印第安人的两大家族——阿尔冈昆人和易洛魁人——当白人第一次来到俄亥俄地区时，这两个家族就生活在这里。

[dʒʌst] [huː] [ðiːz] ['eɪnʃənt] ['ɪndiən] [traɪbz] [wɜːr; wər] — [ðæt] [ɪz] ,

Just	**who**	**these**	**ancient**	**Indian**	**tribes**	**were**	**—**	**that**	**is**	**,**
只是	WHO	这些	古老的	印度	部落	是	—	那	是	,

这些古代印第安部落究竟是谁——也就是说，

[dʒʌst] [wʌt] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [kɔːld] [ðəm'selvz] [ɔːr] [wʌt] ['ʌðər] [meɪ] [hæv; həv] [kɔːld] [ðem; ðəm]

just	**what**	**they**	**may**	**have**	**called**	**themselves**	**or**	**what**	**others**	**may**	**have**	**called**	**them**
只是	什么	他们	可能	有	称为	他们自己	或者	什么	其他的	可能	有	称为	他们

— [ɪz][nɑːt] [noʊn] .

—	**is**	**not**	**known**	**.**
—	是	不是	已知	.

他们究竟如何称呼自己，或者别人如何称呼他们，都不得而知。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ʃɔːˈniː] , [maɪˈæmi] , [ˈdeləwɛə] , [ˈwaiəndɔt] ,

Although	**the**	**Shawnee**	**,**	**Miami**	**,**	**Delaware**	**,**	**Wyandot**	**,**
虽然	这	肖尼	,	迈阿密	,	特拉华州	,	怀安多特	,

尽管肖尼、迈阿密、特拉华、怀安多特，

[ˈmiːŋgoʊ][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈɪndiən] [traɪbz] [wɜːr; wər] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][oʊˈhaɪoʊ][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv]

Mingo	**and**	**other**	**Indian**	**tribes**	**were**	**living**	**in**	**Ohio**	**at**	**the**	**time**	**of**
明戈	和	其他	印度	部落	是	活的	在	俄亥俄州	在	这	时间	的

['set(ə)lmənt] ,

settlement	**,**
沉降	,

在定居时期，明戈族和其他印第安部落居住在俄亥俄州。

[ðiːz] [traɪbz] [ɔːl] [wɜːr; wər] [ˈnuːˌkʌməz] [ɪn][ə; eɪ] [sens] ; [ðæt] [ɪz] ,

these	**tribes**	**all**	**were**	**newcomers**	**in**	**a**	**sense**	**;**	**that**	**is**	**,**
这些	部落	全部	是	新来者	在	一个	感觉	;	那	是	,

从某种意义上说，这些部落都是新来者；也就是说，

[ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈsentʃəri] [ɔːr] [tuː] [ˈɜːrliər] ,

they	**had**	**come**	**into**	**the**	**country**	**only**	**a**	**century**	**or**	**two**	**earlier**	**,**
他们	有	来	进入	这	国家	仅有的	一个	世纪	或者	二	早些时候	,

他们来到这个国家不过是一个世纪或两个世纪前的事了。

[ˈmoʊstli][frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [saʊθ] .

mostly	**from**	**the**	**east**	**and**	**south**	**.**
大多	从	这	东方	和	南	.

主要来自东部和南部。

[ðə; ði] [ˈɜːrliər] [traɪbz] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [maɪt] [kɔːl][ðə; ði] [ˈneɪtɪv] [traɪbz] ,

The	**earlier**	**tribes**	**,**	**which**	**we**	**might**	**call**	**the**	**native**	**tribes**	**,**
这	早些时候	部落	,	哪个	我们	可能	称呼	这	本国的	部落	,

早期的部落，我们可以称之为土著部落，

[hæd; həd] [bɪn] [ˈdrɪvn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [əˈlɔːŋ] [əˈbaʊt] - [baɪ][ə; eɪ] [greɪt] [reɪd][ɔːr]

had	**been**	**driven**	**out**	**of**	**the**	**country**	**along**	**about**	**1650**	**by**	**a**	**great**	**raid**	**or**
有	到过	驱动	出去	的	这	国家	沿着	关于	-	经过	一个	伟大的	袭击	或者

[ɪnˈveɪʒ(ə)n] [ˈkærid] [ɑːn][baɪ][ðə; ði][ˈirəkwɔiz][ˈindiəns][ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] [steɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌes ˈtiː] .

invasion	**carried**	**on**	**by**	**the**	**Iroquois**	**Indians**	**of**	**New**	**York**	**state**	**and**	**the**	**St**	**.**
入侵	携带	在	经过	这	易洛魁人	印度人	的	新的	约克	状态	和	这	英石	.

['lɔːrəns] ['væli] .

Lawrence	**Valley**	**.**
劳伦斯	谷	.

大约在 1650 年，纽约州和圣劳伦斯河谷的易洛魁印第安人发动了一次大规模的袭击或入侵，将他们驱逐出了该国。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈsentʃəri] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv] [waɪt] [men] ,

This	**was**	**about**	**a**	**century**	**before**	**the**	**coming**	**of**	**white**	**men**	**,**
这	曾是	关于	一个	世纪	前	这	未来	的	白色的	男人	,

这大约是在白人到来之前一个世纪。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [biˈliːvd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [left] [ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ] [ˈkʌntri] [ˈɔːlmoʊst] [wɪˈðaʊt] [ˈɪndiən]

and	**it**	**is**	**believed**	**that**	**it**	**left**	**the**	**Ohio**	**country**	**almost**	**without**	**Indian**
和	它	是	相信	那	它	左边	这	俄亥俄州	国家	几乎	没有	印度

['rezɪdənts] ,

residents	**,**
居民	,

据信，这场浩劫使俄亥俄地区几乎没有印第安居民了。

[ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][noʊ] - ['mænz][lænd] , [ʌn'tɪl][ðə; ði]['waiəndɔt; 'wain-] , [maɪ'æmi][ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'raɪvd]

a	sort	of	no	-	man's	land	,	until	the	Wyandots	,	Miamis	and	others	arrived
一个	种类	的	不	-	男人的	土地	,	直到	这	怀安多特人	,	迈阿密	和	其他的	到达的

.

:

.

在怀安多特人、迈阿密人和其他人的到来之前，这里就像一片无人区。

[ænd; ənd] [naʊ] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] ['kwestʃənz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] : [huː]

And	now	as	to	the	interesting	questions	concerning	the	Mound	-	builders	:	Who
和	现在	作为	到	这	有趣的	问题	有关	这	冢	-	建筑商	:	WHO

[wɜːr; wər] [ðeɪ] ?

were	they	?
是	他们	?

现在来谈谈关于筑墩者的有趣问题：他们是谁?

[wer] [dɪd] [ðeɪ] [kʌm] [frʌm; frəm][ænd; ənd] [wen] ?

Where	did	they	come	from	and	when	?
在哪里	做过	他们	来	从	和	什么时候	?

它们来自哪里？何时出现的?

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [bɪld] [maʊndz] ?

Why	did	they	build	Mounds	?
为什么	做过	他们	建造	土堆	?

他们为什么要建造土墩?

[wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ? -

What	became	of	them	?	24
什么	成为	的	他们	?	-

他们后来怎么样了？24

['kwestʃənz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz]

QUESTIONS	CONCERNING	THE	MOUND	-	BUILDERS
问题	有关	这	冢	-	建筑商

关于筑墩者的问题

[taɪm] [ænd; ənd] [speɪs] [wɪl] [nɑːt][pər'mɪt][ˌjuː 'es][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðiːz] ['kwɪriːz] ['veri] ['fʊli] ,

Time	and	space	will	not	permit	us	to	discuss	these	queries	very	fully	,
时间	和	空间	将要	不是	允许	我们	到	讨论	这些	查询	非常	完全	,

时间和篇幅不允许我们全面讨论这些问题。

[bʌt; bət][pər'hæps][wiː; wi][kæn; kən] [tel] [ɪ'nʌf] [ə'baʊt][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz][fɔːr; fər][ðə; ði]

but	perhaps	we	can	tell	enough	about	them	in	a	few	lines	for	the
但	也许	我们	能	告诉	足够的	关于	他们	在	一个	很少	线条	为了	这

['prez(ə)nt] ['pɜːrpəs] .

present	purpose	.
展示	目的	.

但或许我们可以用寥寥数语就足以说明目前的情况。

[ɑːr; ər] [naʊ] ['prɪti] [wel] [ə'griːd] [ðæt] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] ,

Archæologists	are	now	pretty	well	agreed	that	the	Mound	-	builders	,
考古学家	是	现在	漂亮的	出色地	同意	那	这	冢	-	建筑商	,

考古学家现在基本一致认为，筑墩者

[ðə; ði]['indiəns][ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðər] ['piːpəlz] [huː] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkəz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ]

the	Indians	and	all	other	peoples	who	lived	in	the	Americas	before	the	coming
这	印度人	和	全部	其他	人民	WHO	居住地	在	这	美洲	前	这	未来

[ʌv; əv] ['krɪstəfər] [kə'lʌmbəs] ,

of	Christopher	Columbus	,
的	克里斯托弗	哥伦布	,

在克里斯托弗·哥伦布到来之前居住在美洲的印第安人和其他所有民族

[bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [greɪt] [reɪs] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] [kɔːl][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiən] [reɪs] .

belonged	to	a	single	great	race	,	which	we	may	call	the	American	Indian	race	.
属于	到	一个	单身的	伟大的	种族	,	哪个	我们	可能	称呼	这	美国人	印度	种族	.

他们都属于同一个伟大的种族，我们可以称之为美洲印第安人种族。

[ðeɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] ['westərn] ['hemɪsfɪr] [wʌz; wəz][fɜːrst] ['piːpld] [də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm]

They	believe	that	the	Western	Hemisphere	was	first	peopled	directly	from
他们	相信	那	这	西	半球	曾是	第一的	人	直接地	从

['eɪʒə; 'eɪʃə] , [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv] ['berɪŋ] [streɪts] ,

Asia	,	by	way	of	Bering	Straits	,
亚洲	,	经过	方式	的	白令海峡	海峡	,

他们认为西半球的居民最初是从亚洲经由白令海峡迁徙而来。

[baɪ]['bændz][ʌv; əv]['sævidʒiz][ɔːr][baː'bɛəriənz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][mɑːŋ'goʊliən][ɔːr] ['jeloʊ] [reɪs] .

by	bands	of	savages	or	barbarians	belonging	to	the	Mongolian	or	Yellow	race	.
经过	乐队	的	野蛮人	或者	野蛮人	属于	到	这	蒙	或者	黄色的	种族	.

被属于蒙古人种或黄种人的野蛮人或蛮族部落所袭击。

[ðiːz] ['sɪmp(ə)l][foʊk] [ə'pɪr] [tuː; tə][hæv; həv]['maɪgreɪtɪd][tuː; tə] [ə'merɪkə] [suːn] ['æftər][ðə; ði]

These	simple	folk	appear	to	have	migrated	to	America	soon	after	the
这些	简单的	民间	出现	到	有	已迁移	到	美国	很快	后	这

[ˌdɪsə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [aɪs] ['gleɪʃərz] [wɪtʃ] [wʌns] ['kʌvərd] [ɔːl][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['nɔːrðərn]

disappearance	of	the	great	ice	glaciers	which	once	covered	all	of	our	northern
消失	的	这	伟大的	冰	冰川	哪个	一次	涵盖	全部	的	我们的	北方

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

这些淳朴的人们似乎是在曾经覆盖我们整个北方国家的巨大冰川消失后不久就迁徙到美国的。

[riːtʃɪŋ] [æz; əz][fɑːr] [saʊθ] [æz; əz] ['sentrəl] [oʊ'haɪoʊ] .

reaching	as	far	south	as	central	Ohio	.
到达	作为	远的	南	作为	中央	俄亥俄州	.

最南可达俄亥俄州中部。

[dʒɪ'ɔlədʒɪsts] [tel] [juː 'es] [ðæt] [ðɪs] ['hæpənd] [sʌm; səm] - , - [tuː; tə] - , - ['jɪrz] [ə'goʊ] .

Geologists	tell	us	that	this	happened	some	12	,	000	to	15	,	000	years	ago	.
地质学家	告诉	我们	那	这	发生	一些	-	,	-	到	-	,	-	年	前	.

地质学家告诉我们，这件事发生在大约 12000 至 15000 年前。

[ænd; ənd][soʊ] , [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɑːrktɪk]['riːdʒənz][ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] , [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðərn] [tɪp][ʌv; əv]

And	so	,	from	the	Arctic	regions	on	the	north	,	to	the	southern	tip	of
和	所以	,	从	这	北极	地区	在	这	北	,	到	这	南部	提示	的

[saʊθ] [ə'merɪkə] ,

South	America	,
南	美国	,

因此，从北部的北极地区，到南美洲的最南端，

[ðiːz] ['jeloʊ] - [skɪnd] ['ɪməgrənts] [spred] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['piːpld] [bəuθ]['kɑːntənənts] .

these	yellow	-	skinned	immigrants	spread	until	they	peopled	both	continents	.
这些	黄色的	-	去皮	移民	传播	直到	他们	人	两个都	各大洲	.

这些黄皮肤的移民不断扩散，最终遍布两大洲。

[ɪn]['meksɪkoʊ] , ['sentrəl] [ə'merɪkə] [ænd; ənd][pə'ruː] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][hæv; həv] [greɪt] [sɪvɪlaɪ'zeɪʃnz] ,

In	Mexico	,	Central	America	and	Peru	,	they	came	to	have	great	civilizations	,
在	墨西哥	,	中央	美国	和	秘鲁	,	他们	来了	到	有	伟大的	文明	,

在墨西哥、中美洲和秘鲁，他们孕育了伟大的文明。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['æzˌtɛks] , ['ɪŋkəz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] .

and	to	be	known	as	the	Aztecs	,	Incas	,	and	others	.
和	到	是	已知	作为	这	阿兹特克人	,	印加帝国	,	和	其他的	.

他们被称为阿兹特克人、印加人等等。

[dʒʌst] [waɪ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'keɪm] [soʊ] ['haɪli] ['sɪvəlaɪzd] [waɪl] ['ʌðər] , [laɪk][sʌm; səm]

Just	why	some	of	them	became	so	highly	civilized	while	others	,	like	some
只是	为什么	一些	的	他们	成为	所以	高度	文明	尽管	其他的	,	喜欢	一些

[ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['indiəns] ,

of	our	Indians	,
的	我们的	印度人	,

为什么他们中的一些人变得如此文明，而另一些人，比如我们的一些印第安人，

[rɪ'meɪnd] [ðə; ði] ['loʊli] [baː'bɛəriənz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [ɪz] [ɪk'spleɪnd] ['pɑːrtli][baɪ] [wʌt] [ðə; ði]

remained	the	lowly	barbarians	that	they	were	,	is	explained	partly	by	what	the
剩余	这	卑微的	野蛮人	那	他们	是	,	是	解释	部分	经过	什么	这

[kɔːl] [ɪn'vaɪrənmənt] ;

archæologists	call	environment	;
考古学家	称呼	环境	;

他们仍然是卑微的野蛮人，这部分原因可以用考古学家所说的环境来解释；

[ðæt] [ɪz] , [baɪ] ['weðər] , ['reɪnfɔːl] , [sɔɪl] , ['nætʃ(ə)rəl] [fuːd] [sə'plaɪz] [æz; əz] [geɪm] , [fɪʃ] , [waɪld] [fruːts]

that	is	,	by	weather	,	rainfall	,	soil	,	natural	food	supplies	as	game	,	fish	,	wild	fruits
那	是	,	经过	天气	,	雨量	,	土壤	,	自然的	食物	补给品	作为	游戏	,	鱼	,	荒野	水果

— [ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] ,

—	in	a	word	,
—	在	一个	单词	,

也就是说，受天气、降雨、土壤、野生动物、鱼类、野生水果等天然食物供应的影响——总之，

[ɪn'vaɪrənmənt] [miːnz] [ðə; ði] [θɪŋz] [wiː; wi][faɪnd][ə'raʊnd][ænd; ənd][ə'baʊt][ˌjuː 'es] .

environment	means	the	things	we	find	around	and	about	us	.
环境	方法	这	事物	我们	寻找	大约	和	关于	我们	.

环境是指我们周围的一切事物。

[ɪn][ðə; ði][end][wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [waɪl] [ɔːl] [ðiːz] ['piːpəlz] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [reɪs] [ðeɪ]

In	the	end	we	find	that	while	all	these	peoples	belonged	to	the	same	race	they
在	这	结尾	我们	寻找	那	尽管	全部	这些	人民	属于	到	这	相同的	种族	他们

[hæd; həd] [fɔːrmd] ['dɪfrənt] ['hæbɪts] and25

had	formed	different	habits	and25
有	形成	不同的	习惯	and25

最后我们发现，虽然这些民族都属于同一种族，但他们形成了不同的习惯和25

['kʌstəmz] [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['riːəli] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][wʌn] [ə'nʌðər] [ɪn] [wʌt] [ɪz] [tɜːm]

customs	and	were	really	very	different	from	one	another	in	what	is	termed
海关	和	是	真的	非常	不同的	从	一	其他	在	什么	是	称为

['kʌltʃər] .

culture	.
文化	.

习俗方面，彼此之间确实存在很大的差异，这在文化上被称为差异。

[æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] , [wiː; wi]['kænɑːt] [gɪv] ['veri] [ˌsætɪs'fæktəri]

As	to	what	became	of	the	Mound	-	builders	,	we	cannot	give	very	satisfactory
作为	到	什么	成为	的	这	冢	-	建筑商	,	我们	不能	给	非常	令人满意的

['ænsər] .

answers	.
答案	.

至于筑墩者的下落，我们无法给出令人满意的答案。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['fæmɪn] , [dɪ'ziːz] , [ænd; ənd]

Some	of	them	must	have	been	destroyed	by	famine	,	disease	,	and
一些	的	他们	必须	有	到过	损毁	经过	饥荒	,	疾病	,	和

['wɔːrfer] [wɪð; wɪθ] ['enəmi] ,

warfare	with	enemies	,
战争	和	敌人	,

有些城市肯定毁于饥荒、疾病和与敌人的战争。

[dʒʌst][æz; əz][wɜːr; wər] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][neiʃəns][ʌv; əv] ['ɜːrli] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ɪn][ðə; ði][oʊld][wɜːrld] .

just	as	were	many	of	the	nations	of	early	history	,	in	the	Old	World	.
只是	作为	是	许多	的	这	国家	的	早期的	历史	,	在	这	老的	世界	.

就像旧世界早期历史上的许多国家一样。

['ʌðər] ['prɑːbəbli] [geɪv] [ʌp][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['bɪldɪŋ] [maʊndz] , [fɔːr; fər][sʌm; səm]['riːz(ə)n][ɔːr] ['ʌðər]

Others	probably	gave	up	the	habit	of	building	Mounds	,	for	some	reason	or	other
其他的	大概	给予	向上	这	习惯	的	建筑	土堆	,	为了	一些	原因	或者	其他

,

,

,

其他人可能由于某种原因放弃了建造土墩的习惯。

[ænd; ənd] [kən'tentɪd] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] ['lɪvɪŋ] [dʒʌst][laɪk] ['ʌðər] ['indiəns] .

and	contented	themselves	with	living	just	like	other	Indians	.
和	满足	他们自己	和	活的	只是	喜欢	其他	印度人	.

他们满足于像其他印度人一样生活。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [kɔːrs] ,

In	this	case	,	they	were	of	course	,
在	这	案件	,	他们	是	的	课程	,

在这种情况下，他们当然是.....

[ðə; ði]['ænsestərz][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] [traɪbz] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [noʊn] [ɪn][hɪ'stɔːrɪk][taɪmz] .

the	ancestors	of	the	Indian	tribes	which	we	have	known	in	historic	times	.
这	祖先	的	这	印度	部落	哪个	我们	有	已知	在	历史性	时代	.

我们历史上所知的印第安部落的祖先。

[ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['peɪdʒɪz][ðer; ðər][ɑːr; ər] [ʃoʊn] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]

In	the	following	pages	there	are	shown	pictures	and	descriptions	of	the
在	这	下列的	页面	那里	是	所示	图片	和	描述	的	这

['kɑːmənər] ['relɪks] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] [ænd; ənd]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊndz] .

commoner	relics	found	in	the	fields	and	taken	from	the	Mounds	.
平民	遗物	成立	在	这	字段	和	已采取	从	这	土堆	.

接下来的几页展示了在田野中发现和从土墩中取出的普通遗物的图片和描述。

[moʊst][ʌv; əv] [ðiːz] ['ɑːbdʒekts][wɜːr; wər] [juːst] [bəuθ][baɪ][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [ænd; ənd][ðə; ði]

Most	of	these	objects	were	used	both	by	the	Mound	-	builders	and	the
最多	的	这些	对象	是	用过的	两个都	经过	这	冢	-	建筑商	和	这

['indiəns] [huː] [dɪd][nɑːt] [bɪld] [maʊndz] .

Indians	who	did	not	build	Mounds	.
印度人	WHO	做过	不是	建造	土堆	.

这些物品大多既被筑墩者使用，也被不筑墩的印第安人使用。

[wer] [ðɪs] [ɪz][nɑːt] [truː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [pleɪn][ɪn][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃənz] .

Where	this	is	not	true	,	it	is	made	plain	in	the	descriptions	.
在哪里	这	是	不是	真的	,	它	是	制成	清楚的	在	这	描述	.

如果情况并非如此，则会在说明中明确指出。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hoʊpt] [ðæt] [ðiːz] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd] [dɪ'skrɪpʃənz] [wɪl] [help][ðə; ði] ['riːdər] [tuː; tə]

It	is	hoped	that	these	pictures	and	descriptions	will	help	the	reader	to
它	是	希望	那	这些	图片	和	描述	将要	帮助	这	读者	到

[ˌʌndər'stænd][ðə; ði]['relɪks][soʊ] ['friːli] [faʊnd] [ɪn][oʊ'haɪoʊ] ,

understand	the	relics	so	freely	found	in	Ohio	,
理解	这	遗物	所以	自由	成立	在	俄亥俄州	,

希望这些图片和描述能够帮助读者了解在俄亥俄州大量发现的文物。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðoʊz] [huː] [meɪ] [biː; bi] ['ɪntrəstɪd] ['fɜːrðər] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði]

and	that	they	will	encourage	those	who	may	be	interested	further	to	visit	the
和	那	他们	将要	鼓励	那些	WHO	可能	是	感兴趣的	更远	到	访问	这

[oʊ'haɪoʊ] [steɪt] [mju'ziːəm] ,

Ohio	State	Museum	,
俄亥俄州	状态	博物馆	,

他们将鼓励有兴趣的人进一步参观俄亥俄州立博物馆。

[ɪn] [kə'lʌmbəs] .

in	Columbus	.
在	哥伦布	.

在哥伦布。

[hɪr] [ðə; ði]['faɪnɪst] [kə'lekʃənz] [ʌv; əv]['ɪndiən][ænd; ənd] [maʊnd] - ['bɪldər] ['relɪks][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd]

Here	the	finest	collections	of	Indian	and	Mound	-	builder	relics	to	be	found
这里	这	最好的	收藏	的	印度	和	冢	-	建筑商	遗物	到	是	成立

['eniwer] [ɑːr; ər] [dɪ'spleɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪmənt][ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] .

anywhere	are	displayed	for	the	study	and	enjoyment	of	the	public	.
任何地方	是	显示	为了	这	学习	和	享受	的	这	民众	.

这里展出了世界各地最精美的印第安人和筑墩者文物，供公众研究和欣赏。

[haʊ] [θɪŋz] [bɪ'gæn]

HOW	THINGS	BEGAN
如何	事物	开始

事情的开端

[ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] , [ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðər] ['piːpəlz] [æt; ət][sʌm; səm][taɪm] ['dʊrɪŋ] [ðer; ðər]

The	Mound	-	builders	,	and	all	other	peoples	at	some	time	during	their
这	冢	-	建筑商	,	和	全部	其他	人民	在	一些	时间	期间	他们的

[ɪg'zɪstəns] ,

existence	,
存在	,

筑墩者，以及所有其他民族在其存在期间的某个时期，

[lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [stoʊn] [eɪdʒ] ['pɪriəd] [ʌv; əv]['hjuːmən] [dɪ'veləpmənt] .

lived	in	the	Stone	Age	period	of	human	development	.
居住地	在	这	石头	年龄	时期	的	人类	发展	.

生活在人类发展的石器时代。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kaʊntləs] ['sentʃəriz] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] [eɪdʒ] , ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [dɪd][nɑːt] [noʊ]

Throughout	the	countless	centuries	of	the	Stone	Age	,	human	beings	did	not	know
自始至终	这	无数	几个世纪	的	这	石头	年龄	,	人类	生物	做过	不是	知道

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['metlz] ,

the	use	of	metals	,
这	使用	的	金属	,

在漫长的石器时代，人类并不知道金属的用途。

[æz; əz] [sʌtʃ] .

as	such	.
作为	这样的	.

像这样。

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] only26

Indeed	,	it	is	only26
的确	,	它	是	only26

事实上，只有26

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][pæst] [fjuː] ['sentʃəriz] [ðæt] [men] [hæv; həv] [noʊn] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz]['aɪərn][ænd; ənd]

during	the	past	few	centuries	that	men	have	known	such	things	as	iron	and
期间	这	过去的	很少	几个世纪	那	男人	有	已知	这样的	事物	作为	铁	和

[stiːl] ,

steel	,
钢	,

在人类认识铁和钢这类物质的这几个世纪里，

[tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['metlz] .

to	say	nothing	of	other	metals	.
到	说	没有什么	的	其他	金属	.

更不用说其他金属了。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [meɪd] ['lɪmɪtɪd] [juːz][ʌv; əv] [rɔː] ['metlz] [ænd; ənd]['mɪnɝəlz, 'mɪnrəlz] ,

Some	of	them	made	limited	use	of	raw	metals	and	minerals	,
一些	的	他们	制成	有限的	使用	的	生的	金属	和	矿物	,

他们中的一些人对金属和矿物原料的利用有限，

[bɪ'liːvɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi]['oʊnli][pɪ'kjuːliər][kaɪndz][ʌv; əv] [stoʊn] ,

believing	them	to	be	only	peculiar	kinds	of	stone	,
相信	他们	到	是	仅有的	奇特	种类	的	石头	,

认为它们只是几种特殊的石头而已。

['nevər] ['driːmiŋ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi][meltid][ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd][kæst]['ɪntuː]

never	dreaming	that	they	could	be	melted	and	refined	and	cast	into
绝不	做梦	那	他们	可以	是	融化	和	精制	和	投掷	进入

['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ænd; ənd] ['ɔrnəmənts] .

implements	and	ornaments	.
实施	和	装饰品	.

他们做梦也没想到，这些金属可以被熔化、提炼，然后铸造成器物和装饰品。

[stoʊn] [ænd; ənd] [flɪnt] [wɜːr; wər][ðə; ði] “ ['metlz] ” [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [ænd; ənd] ['ʌðər]

Stone	and	Flint	were	the	“	metals	”	of	the	Mound	-	builders	and	other
石头	和	燧石	是	这	“	金属	”	的	这	冢	-	建筑商	和	其他

['prɪmətɪv] ['piːpəlz] ,

primitive	peoples	,
原始	人民	,

石头和燧石是筑墩者和其他原始民族的“金属”。

[waɪl] [boʊn] , [ʃel] , [kleɪ] , [wʊd] [ænd; ənd]['faɪbɝz][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [mʌtʃ] [juːst] .

while	bone	,	shell	,	clay	,	wood	and	fibers	were	also	much	used	.
尽管	骨	,	壳	,	黏土	,	木头	和	纤维	是	还	很多	用过的	.

骨头、贝壳、粘土、木头和纤维也被广泛使用。

[ɪf] ['piːpəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] [eɪdʒ][hæd; həd][nɑːt] [meɪd] [ðer; ðər]['hʌmb(ə)l] [bi'giniŋz] ,

If	peoples	of	the	Stone	Age	had	not	made	their	humble	beginnings	,
如果	人民	的	这	石头	年龄	有	不是	制成	他们的	谦逊的	开端	,

如果石器时代的人们没有经历他们卑微的开端，

[wiː; wi] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [tə'deɪ] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv]['aɪərn][ænd; ənd] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði]

we	would	not	be	today	living	in	the	Age	of	Iron	and	enjoying	the
我们	会	不是	是	今天	活的	在	这	年龄	的	铁	和	享受	这

[kən'viːnjənsis] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .

conveniences	of	civilization	.
便利设施	的	文明	.

我们今天就不会生活在铁器时代，也不会享受文明带来的便利。

[waɪl] [ðə; ði] ['spesimənz] ['ɪləstreɪtɪd] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] [bɪ'lɔːŋd]

While	the	specimens	illustrated	and	described	in	the	following	pages	belonged
尽管	这	标本	插图	和	描述	在	这	下列的	页面	属于

[ˌɔːltə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌpriːhɪ'stɔːrɪk]['indiəns] ,

altogether	to	the	Mound	-	builders	and	the	prehistoric	Indians	,
共	到	这	冢	-	建筑商	和	这	史前	印度人	,

以下几页中展示和描述的标本完全属于筑墩者和史前印第安人;

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] ['sɪmələr][tuː; tə] [ðoʊz] [juːst] [baɪ] ['ɜːrli] ['piːpəlz] [ðə; ði][wɜːrld]['oʊvər] .

they	are	very	similar	to	those	used	by	early	peoples	the	world	over	.
他们	是	非常	相似的	到	那些	用过的	经过	早期的	人民	这	世界	超过	.

它们与世界各地早期人类使用的工具非常相似。

[ðer; ðər] ['stʌdi] [wɪl] [eɪd][juː 'es][ɪn] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ænd; ənd] [ə'priːʃiːˌeɪtɪŋ] [haʊ] [θɪŋz] [bɪ'gæn] .

Their	study	will	aid	us	in	understanding	and	appreciating	how	things	began	.
他们的	学习	将要	援助	我们	在	理解	和	欣赏	如何	事物	开始	.

他们的研究将有助于我们理解和欣赏事物的起源。

[ðoʊz] [huː] [meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [noʊ] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz]

Those	who	may	wish	to	know	more	of	the	story	of	the	Mound	-	builders
那些	WHO	可能	希望	到	知道	更多的	的	这	故事	的	这	冢	-	建筑商

[ænd; ənd][ðə; ði]['indiəns] [wɪl] [faɪnd] ['nuːmərəs] [bʊks] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ɪn][ðer; ðər]['loʊk(ə)l]['laɪbrɛˌriːz]

and	the	Indians	will	find	numerous	books	on	the	subject	in	their	local	libraries
和	这	印度人	将要	寻找	很多的	图书	在	这	主题	在	他们的	当地的	图书馆

.

:

.

那些想要了解更多关于筑墩者和印第安人故事的人，可以在当地图书馆找到许多关于这个主题的书籍。

[wen] [nɑːt][ə'veɪləb(ə)l] ['ʌðərwaɪz] , [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['laɪbreri][ʌv; əv][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ]

When	not	available	otherwise	,	they	may	be	found	in	the	Library	of	the	Ohio
什么时候	不是	可用的	否则	,	他们	可能	是	成立	在	这	图书馆	的	这	俄亥俄州

[steɪt] [mjuˈziːəm] ,

State	Museum	,
状态	博物馆	,

如果其他地方找不到，可以在俄亥俄州立博物馆图书馆找到。

[ɪn] [kə'lʌmbəs] .

in	Columbus	.
在	哥伦布	.

在哥伦布。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɑːr; ər] [ˌrekə'mendɪd] :

The	following	are	recommended	:
这	下列的	是	受到推崇的	:

建议如下:

[prbli'keiʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] [steɪt] [ˌɑːrkiˌə'lɑːdʒɪkəl] [ænd; ənd][hɪ'stɔːrɪk(ə)l][sə'saɪəti] ,

Publications	of	the	Ohio	State	Archæological	and	Historical	Society	,
出版物	的	这	俄亥俄州	状态	考古学	和	历史	社会	,

俄亥俄州考古与历史学会出版物

[ɪn] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði][oʊ'haɪoʊ]['indiəns] ,

in	which	may	be	found	articles	concerning	the	Ohio	Indians	,
在	哪个	可能	是	成立	文章	有关	这	俄亥俄州	印度人	,

其中可能包含有关俄亥俄印第安人的文章，

[ænd; ənd] [rɪ'pɔːrts] [ʌv; əv] [ekspləˈreɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [maʊndz] .

and	reports	of	explorations	of	the	ancient	mounds	.
和	报告	的	探索	的	这	古老的	土堆	.

以及对古代土墩的勘探报告。

[ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] , [baɪ][eɪtʃ] . [siː] . [ʃɛtroʊn] , ['pʌblɪʃt] [baɪ][diː] . ['æpəltən] & [ˌsiː 'oʊ] . , [ɪn]

The	Mound	-	builders	,	by	H	.	C	.	Shetrone	,	published	by	D	.	Appleton	&	Co	.	,	in
这	冢	-	建筑商	,	经过	H	.	C	.	谢特隆	,	已发布	经过	D	.	阿普尔顿	&	合作	.	,	在

-	.	-
1930	.	27
-	.	-

《筑墩者》，作者HC Shetrone，由D. Appleton & Co.于1930年出版。27

[aːts] [ænd; ənd] [kræfts]

ARTS	AND	CRAFTS
艺术	和	工艺

艺术与工艺

[ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [stoʊn]

THE	USE	OF	STONE
这	使用	的	石头

石材的利用

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- — ['mænz][fɜːrst] [tuːl] , [ðə; ði] ['hæmər] [stoʊn] .

11	—	Man's	First	Tool	,	the	Hammer	Stone	.
-	—	男人的	第一的	工具	,	这	锤	石头	.

11—人类的第一件工具，锤石。

[əˈweɪ] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [wen] [ɔːl]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [wɜːr; wər]['sɪmp(ə)l] [stoʊn] [eɪdʒ] ['piːpəlz] ,

Away	back	in	the	days	when	all	human	beings	were	simple	Stone	Age	peoples	,
离开	后退	在	这	天	什么时候	全部	人类	生物	是	简单的	石头	年龄	人民	,

很久很久以前，当所有人类都还只是简单的石器时代人群时，

[dʒʌst] [bɪˈgɪnɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] [klaɪm] [tɔːrd] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] ,

just	beginning	the	long	climb	toward	civilization	,
只是	开始	这	长的	爬	朝向	文明	,

才刚刚开始迈向文明的漫长征程，

[ðer; ðər][fɜːrst] [tuːl] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [stoʊn] [ɔːr]['peb(ə)l] , [pɪkt] [ʌp] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði]

their	first	tool	was	nothing	more	than	a	Stone	or	Pebble	,	picked	up	along	the
他们的	第一的	工具	曾是	没有什么	更多的	比	一个	石头	或者	卵石	,	挑选	向上	沿着	这

[striːm] ,

stream	,
溪流	,

他们最初的工具只不过是一块从溪流边捡来的石头或鹅卵石而已。

[ænd; ənd] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['hæmər] [stoʊn] [ɔːr][hænd] ['hæmər] .

and	used	as	a	Hammer	Stone	or	Hand	Hammer	.
和	用过的	作为	一个	锤	石头	或者	手	锤	.

可用作锤石或手锤。

[ðeɪ] [wʊd] [wɑːnt][tuː; tə] [kræk] [ə; eɪ] [nʌt] [fɔːr; fər][ɪts]['kɜːrn(ə)l] , [tuː; tə] [breɪk] [ə; eɪ] [boʊn] [fɔːr; fər][ɪts]

They	would	want	to	crack	a	nut	for	its	kernel	,	to	break	a	bone	for	its
他们	会	想	到	裂缝	一个	坚果	为了	它是	核心	,	到	休息	一个	骨	为了	它是

['mæroʊ] ,

marrow	,
骨髓	,

他们会想敲开坚果取出里面的果仁，敲碎骨头取出里面的骨髓。

[ɔːr][tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [əˈweɪ] [ə; eɪ] [keɪv] [ber] [ɔːr][haɪˈiːnə] [ðæt] ['θretnd] [ðem; ðəm] ;

or	to	frighten	away	a	cave	bear	or	hyena	that	threatened	them	;
或者	到	吓唬	离开	一个	洞穴	熊	或者	鬣狗	那	威胁	他们	;

或者吓走威胁他们的洞熊或鬣狗；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hæmər] [stoʊn] [sɜːrvd] [ðer; ðər] [niːdz] .
and **the** **Hammer** **Stone** **served** **their** **needs** **.**
和 这 锤 石头 服务 他们的 需求 .

锤石满足了他们的需求。

['leɪtər] , [wen] [ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [baɪ] ['breɪkɪŋ] , ['paʊndɪŋ] [ænd; ənd] [pekɪŋ] ,
Later **,** **when** **they** **learned** **that** **by** **breaking** **,** **pounding** **and** **pecking** **,**
之后 , 什么时候 他们 学习 那 经过 打破 , 猛击 和 啄食 ,

后来，当他们了解到通过敲打、捶打和啄食，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ænd; ənd][fɔːrm][ʌv; əv] ['ʌðər] [stoʊnz] , [ɪn] ['meɪkɪŋ] [tuːlz] ,
they **could** **change** **the** **shape** **and** **form** **of** **other** **stones** **,** **in** **making** **tools** **,**
他们 可以 改变 这 形状 和 形式 的 其他 石头 , 在 制作 工具 ,

它们可以改变其他石头的形状和形态，用来制作工具。

[ðə; ði] ['hæmər] [stoʊn] [wʌz; wəz][wʌns] [mɔːr] [ðer; ðər]['sɜːrvənt] .
the **Hammer** **Stone** **was** **once** **more** **their** **servant** **.**
这 锤 石头 曾是 一次 更多的 他们的 仆人 .

锤石再次成为了他们的仆人。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [juːst] [baɪ] ['prɪmətɪv] ['piːpəlz] [ðə; ði][wɜːrld]['oʊvər] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði]
It **was** **used** **by** **primitive** **peoples** **the** **world** **over** **,** **including** **of** **course** **the**
它 曾是 用过的 经过 原始 人民 这 世界 超过 , 包括 的 课程 这
[maʊnd] - ['bɪldərz] [ænd; ənd][ðə; ði]['indiəns] .
Mound **-** **builders** **and** **the** **Indians** **.**
冢 - 建筑商 和 这 印度人 .

世界各地的原始民族都使用过它，当然也包括筑墩人和印第安人。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['hʌmb(ə)l] ['hæmər] [stoʊn] , [æz; əz][ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
From **the** **humble** **Hammer** **Stone** **,** **as** **a** **beginning** **,**
从 这 谦逊的 锤 石头 , 作为 一个 开始 ,

从不起眼的锤石开始，

[wiː; wi] [meɪ] [treɪs] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [breɪk] [ɔːl][ðə; ði] [in'venʃənz] [ænd; ənd] ['prɑːgres] [ðæt] [mæn][hæz; həz]
we **may** **trace** **without** **a** **break** **all** **the** **inventions** **and** **progress** **that** **man** **has**
我们 可能 痕迹 没有 一个 休息 全部 这 发明 和 进步 那 男人 有
[meɪd] ,
made **,**
制成 ,

我们可以一气呵成地追溯人类所有的发明创造和进步，

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] ['ɜːrliɪst] [taɪmz] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] .
from **the** **very** **earliest** **times** **up** **to** **the** **present** **.**
从 这 非常 最早 时代 向上 到 这 展示 .

从远古时期到现在。

['ðerfɔːr] [ðə; ði] ['hæmər] [stoʊn] [meɪ] [biː; bi] ['raɪtli] [kɔːld] [ðə; ði]['fɑːðər] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] . -
Therefore **the** **Hammer** **Stone** **may** **be** **rightly** **called** **the** **father** **of** **civilization** **.** **28**
所以 这 锤 石头 可能 是 没错 称为 这 父亲 的 文明 . -

因此，锤石可以恰当地被称为文明之父。28

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- — [gruːvd] [stoʊn] ['hæmər] .
12 **—** **Grooved** **Stone** **Hammer** **.**
- — 带槽 石头 锤 .

12—带槽石锤。

[æt; ət][fɜːrst] , [ðə; ði]['hjuːmən][ɑːrm][wʌz; wəz][ðə; ði]['hænd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] ['hæmər] .

At	first	,	the	human	arm	was	the	handle	of	the	Stone	Hammer	.
在	第一的	,	这	人类	手臂	曾是	这	处理	的	这	石头	锤	.

最初，人的手臂就是石锤的把手。

['leɪtər] ,

Later	,
之后	,

之后，

['prɪmətɪv] [mæn] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] “ [wɜːrk] ” [stoʊn] [baɪ] [pekɪŋ] [ænd; ənd] ['graɪndɪŋ]

primitive	man	discovered	that	he	could	“	work	”	stone	by	pecking	and	grinding
原始	男人	发现	那	他	可以	“	工作	”	石头	经过	啄食	和	研磨

[ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ['hɑːrdər] [stoʊn] .

it	with	another	harder	stone	.
它	和	其他	更难	石头	.

原始人发现，他可以通过用另一块更硬的石头敲击和研磨来“加工”石头。

[hiː; hi] [ðen] [sə'plaɪd] [hɪz; ɪz] [stoʊn] ['hæmər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gruːv] ,

He	then	supplied	his	Stone	Hammer	with	a	groove	,
他	然后	供应	他的	石头	锤	和	一个	槽	,

然后，他在石锤上刻了一条凹槽。

[ænd; ənd] [læʃ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] ['hænd(ə)l][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['rɔːhaɪd] [θɔːŋ] .

and	lashed	it	to	a	wooden	handle	by	means	of	a	rawhide	thong	.
和	鞭打	它	到	一个	木制的	处理	经过	方法	的	一个	生皮	丁字裤	.

然后用生皮绳将它绑在木柄上。

[ðɪs] ['hænd(ə)l][nɑːt]['oʊnli] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][lɔːŋgər] [riːtʃ] , [bʌt; bət] ['ædɪd] [mɔːr] ['paʊər] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

This	handle	not	only	gave	him	a	longer	reach	,	but	added	more	power	to	his
这	处理	不是	仅有的	给予	他	一个	更长	抵达	,	但	额外	更多的	力量	到	他的

[bloʊ] .

blow	.
吹	.

这个手柄不仅让他能够攻击得更远，而且还增加了他击打的力量。

['pʊtɪŋ] [ə; eɪ] [gruːv] [ɑːn][ə; eɪ] [stoʊn] ['hæmər] [wʌz; wəz] ['riːəli] [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [step] [ɪn]

Putting	a	groove	on	a	Stone	Hammer	was	really	a	very	important	step	in
推杆	一个	槽	在	一个	石头	锤	曾是	真的	一个	非常	重要的	步	在

['hjuːmən] [dɪ'veləpmənt] ,

human	development	,
人类	发展	,

在石锤上凿出凹槽，是人类发展史上非常重要的一步。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːl] [æn; ən]['æktʃuəl] [piːs] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] ['prɑːpərti] ,

for	it	made	of	the	tool	an	actual	piece	of	personal	property	,
为了	它	制成	的	这	工具	一个	实际的	片	的	个人的	财产	,

因为它使工具成为一件实实在在的个人财产。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['oʊnər] [wʊd] [wɑːnt][tuː; tə] ['kæri] [ə'raʊnd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi] [muːvd]

which	the	owner	would	want	to	carry	around	with	him	as	he	moved
哪个	这	所有者	会	想	到	携带	大约	和	他	作为	他	已搬

[frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] [ænd; ənd] [wɪtʃ] ,

from	place	to	place	and	which	,
从	地方	到	地方	和	哪个	,

主人会希望随身携带它，以便四处走动，而且，

[pər'hæps] , [wʊd] [biː; bi]['hændɪd] [daʊn] [frʌm; frəm] ['fɑːðər] [tuː; tə] [sʌn] .

perhaps	,	would	be	handed	down	from	father	to	son	.
也许	,	会	是	递交	向下	从	父亲	到	儿子	.

或许会由父亲传给儿子。

[ɪn][oʊˈhaɪoʊ] , [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈɪndiən] [traɪbz] [juːst] [ðə; ði] [gruːvd] [ˈhæmər] [kwaɪt] [ˈfriːli] ,
In **Ohio** **,** **the** **ancient** **Indian** **tribes** **used** **the** **Grooved** **Hammer** **quite** **freely** **,**
在 俄亥俄州 , 这 古老的 印度 部落 用过的 这 带槽 锤 相当 自由 ,

在俄亥俄州，古代印第安部落经常使用凹槽锤。

[ænd; ənd] [waɪl] [nʌn] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɪn] [maʊndz] ,
and **while** **none** **have** **been** **found** **in** **Mounds** **,**
和 尽管 没有任何 有 到过 成立 在 土堆 ,

虽然在土墩中尚未发现任何此类化石，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈprɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [maʊnd] - [ˈbɪldərz] [ˈɔːlsoʊ] [meɪd] [juːz][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] . -
it **is** **probable** **that** **the** **Mound** **-** **builders** **also** **made** **use** **of** **it** **.** **29**
它 是 可能 那 这 冢 - 建筑商 还 制成 使用 的 它 . -

筑墩者很可能也利用了它。29

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- — [stoʊn] [ˈpes(ə)l] [ænd; ənd] [ˈmɔːtəz] .
13 **—** **Stone** **Pestles** **and** **Mortars** **.**
- — 石头 研杵 和 迫击炮 .

13—石杵和研钵。

[fɔːr; fər] [ˈkrʌʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgraɪndɪŋ] [kɔːrn][ænd; ənd] [siːdz] [ˈɪntuː] [miːl] , [ˈprɪmətɪv] [ˈpiːpəlz] [juːst]
For **crushing** **and** **grinding** **corn** **and** **seeds** **into** **meal** **,** **primitive** **peoples** **used**
为了 压碎 和 研磨 玉米 和 种子 进入 一顿饭 , 原始 人民 用过的
[ˈsɪmp(ə)l] [stoʊn] [ˈɪmplɪments; ˈɪmplɪmənts] ,
simple **stone** **implements** **,**
简单的 石头 实施 ,

原始人使用简单的石器将玉米和种子碾碎磨成粉。

[ˈsevrəl] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ʃoʊn] [əˈbʌv] .
several **of** **which** **are** **shown** **above** **.**
一些 的 哪个 是 所示 多于 .

其中几例如上所示。

[ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv][ˈpes(ə)l] , [ʃoʊn] [æt; ət][ðə; ði] [ˈʌpər] [left] , [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [bel] - [ʃeɪpt]
The **type** **of** **Pestle** **,** **shown** **at** **the** **upper** **left** **,** **known** **as** **the** **Bell** **-** **shaped**
这 类型 的 杵 , 所示 在 这 上 左边 , 已知 作为 这 钟 - 形状
[ˈpes(ə)l] ,
Pestle **,**
杵 ,

左上角所示的杵类型，被称为钟形杵。

[ɪz] [faʊnd] [əˈbʌndəntli] [ɪn][oʊˈhaɪoʊ][ænd; ənd] [nɪr] - [baɪ] [steɪts] .
is **found** **abundantly** **in** **Ohio** **and** **near** **-** **by** **states** **.**
是 成立 大量 在 俄亥俄州 和 靠近 - 经过 各州 .

在俄亥俄州及其周边各州均有大量分布。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [juːst] [wɪð; wɪθ] [ˈwʊd(ə)n] [ˈmɔːtəz] [ɔːr] [flæt] [stoʊnz] , [ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [wɪð; wɪθ]
They **were** **used** **with** **wooden** **Mortars** **or** **flat** **stones** **,** **and** **sometimes** **with**
他们 是 用过的 和 木制的 迫击炮 或者 平坦的 石头 , 和 有时 和
[ˈʃæloʊ] [stoʊn] [ˈmɔːtəz] ,
shallow **stone** **mortars** **,**
浅的 石头 迫击炮 ,

它们与木制研钵或扁平的石头一起使用，有时也与浅石研钵一起使用。

[laɪk] [ðæt] [ʃoʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌpər] [raɪt] , [ænd; ənd][wɜːr; wər]['suːtəb(ə)l] ['iːðər] [fɔːr; fər] ['paʊndɪŋ]
like **that** **shown** **at** **the** **upper** **right** **,** **and** **were** **suitable** **either** **for** **pounding**
喜欢 那 所示 在 这 上 正确的 , 和 是 合适的 任何一个 为了 猛击
[ɔːr] ['graɪndɪŋ] .
or **grinding** **.**
或者 研磨 .

就像右上角所示的那种，既适合捣碎也适合研磨。

[ðə; ði] ['loʊər] ['spesɪmən] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] , [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ]['roʊlər]['pes(ə)l] , [wʌz; wəz] [juːst] [laɪk]
The **lower** **specimen** **in** **the** **picture** **,** **known** **as** **a** **Roller** **Pestle** **,** **was** **used** **like**
这 降低 标本 在 这 图片 , 已知 作为 一个 滚筒 杵 , 曾是 用过的 喜欢
[ə; eɪ]['mɑːdərn] ['roʊlɪŋ] - [pɪn] .
a **modern** **rolling** **-** **pin** **.**
一个 现代的 滚动 - 别针 .

图片中下方的样品被称为滚筒杵，它的使用方法类似于现代的擀面杖。

[stoʊn] ['pes(ə)l] [ɑːr; ər] ['rerli] [faʊnd] [ɪn] [maʊndz] , [bʌt; bət][wɜːr; wər] [juːst] ['moʊstli][baɪ][ðə; ði] ['prɪmətɪv]
Stone **Pestles** **are** **rarely** **found** **in** **Mounds** **,** **but** **were** **used** **mostly** **by** **the** **primitive**
石头 研杵 是 很少 成立 在 土堆 , 但 是 用过的 大多 经过 这 原始
['ɪndiən] [traɪbz] .
Indian **tribes** **.**
印度 部落 .

石杵在土墩中很少见，但主要被原始的印第安部落使用。

[ðə; ði] [stoʊn] ['pes(ə)l][ænd; ənd]['mɔːrtər][wɜːr; wər]['mænz][fɜːrst][grɪst] - [mɪl] ,
The **stone** **Pestle** **and** **Mortar** **were** **man's** **first** **grist** **-** **mill** **,**
这 石头 杵 和 砂浆 是 男人的 第一的 磨粉 - 磨 ,

石制研钵和杵是人类最早的磨面工具。

[aʊt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [dɪ'veləpt] [ðə; ði]['wɔːtər] - ['drɪvn] [grɪst] - [mɪlz] [ʌv; əv] [ˌpaɪə'nɪr] [deɪz] [ænd; ənd] ,
out **of** **which** **developed** **the** **water** **-** **driven** **grist** **-** **mills** **of** **pioneer** **days** **and** **,**
出去 的 哪个 发达 这 水 - 驱动 磨粉 - 磨坊 的 先锋 天 和 ,
['leɪtər][ɑːn] ,
later **on** **,**
之后 在 ,

由此发展出了拓荒时代的水力驱动磨坊，后来，

[ðə; ði] [greɪt] [ɪ'lektrɪkli] - ['drɪvn] ['flaʊər] [mɪlz] [ʌv; əv] [tə'deɪ] . -
the **great** **electrically** **-** **driven** **flour** **mills** **of** **today** **.** **30**
这 伟大的 电气 - 驱动 面粉 磨坊 的 今天 . -

如今的大型电动面粉厂。30

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- — ['tʃɪzəlz] [ænd; ənd][selts; kelts] , [ɔːr] [ʌn'gruːvd] ['æksɪz] .
14 **—** **Chisels** **and** **Celts** **,** **or** **Ungrooved** **Axes** **.**
- — 凿子 和 凯尔特人 , 或者 无槽 轴 .

14—凿子和铁斧，或无槽斧。

[ðiːz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gruːvd] [æks] ['ɪləstreɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [peɪdʒ] ,
These **,** **with** **the** **Grooved** **Axe** **illustrated** **on** **the** **following** **page** **,**
这些 , 和 这 带槽 斧头 插图 在 这 下列的 页 ,

这些斧头，以及下一页所示的凹槽斧头，

[wɜːr; wər][ðə; ði] ['kɑːmənər] [taɪps] [ʌv; əv]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] [juːst] [fɔːr; fər] [t'ʃɪzlɪŋ] [ænd; ənd]

were	the	commoner	types	of	implements	used	for	chiseling	and
是	这	平民	类型	的	实施	用过的	为了	凿刻	和

['tʃɑːpɪŋ] .

chopping	.
切碎	.

是用于凿削和砍伐的较常见的工具类型。

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [juːst] [æz; əz] [wedʒz] .

They	could	also	be	used	as	wedges	.
他们	可以	还	是	用过的	作为	楔形	.

它们也可以用作楔子。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][kelt; selt] , [wen] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ]['tʃɪz(ə)l][ɔːr][hænd] - ['hætʃɪt] , [ðə; ði]['hjuːmən][ɑːrm]

With	the	Celt	,	when	used	as	a	Chisel	or	Hand	-	hatchet	,	the	human	arm
和	这	凯尔特	,	什么时候	用过的	作为	一个	凿	或者	手	-	斧头	,	这	人类	手臂

[wʌz; wəz][ðə; ði]['hænd(ə)l] .

was	the	handle	.
曾是	这	处理	.

凯尔特人使用凿子或手斧时，人的手臂就是手柄。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['hætʃɪt] , ['tɑːməhɔːk] , [ɔːr][æks] ,

If	it	served	as	a	Hatchet	,	Tomahawk	,	or	Axe	,
如果	它	服务	作为	一个	斧头	,	钺	,	或者	斧头	,

如果它被用作战斧、短柄斧或短柄斧，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [læʃ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] ['hænd(ə)l][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] ['rɔːhaɪd] [θɔːŋz] .

it	was	lashed	to	a	wooden	handle	by	means	of	rawhide	thongs	.
它	曾是	鞭打	到	一个	木制的	处理	经过	方法	的	生皮	丁字裤	.

它用生皮绳绑在木柄上。

[ðə; ði][kelt; selt][wʌz; wəz] [juːst] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ʌv; əv]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

The	Celt	was	used	for	a	great	variety	of	purposes	.
这	凯尔特	曾是	用过的	为了	一个	伟大的	种类	的	目的	.

凯尔特人曾被用于多种用途。

[ɪn][oʊ'haɪoʊ][ænd; ənd] [nɪr] - [baɪ] [steɪts] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [kɔːld] [ə; eɪ] “ ['skɪnɪŋ] [stoʊn] ,

In	Ohio	and	near	-	by	states	it	is	often	called	a	“	skinning	stone	,
在	俄亥俄州	和	靠近	-	经过	各州	它	是	经常	称为	一个	“	剥皮	石头	,

在俄亥俄州及周边各州，它通常被称为“剥皮石”。

” [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['veri] [kən'viːniənt] [tuːl] [fɔːr; fər] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði]['haɪdz]

”	and	it	would	have	been	a	very	convenient	tool	for	removing	the	hides
”	和	它	会	有	到过	一个	非常	方便的	工具	为了	移除	这	隐藏

[ʌv; əv] ['ænɪmlz] .

of	animals	.
的	动物	.

“而且它会是剥取动物皮毛的非常方便的工具。”

[sʌm; səm][selts; kelts][ɑːr; ər] ['veri] [rʌf] [ɪn] [ə'pɪrəns] , [wɪð; wɪθ]['oʊnli][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [graʊnd]

Some	Celts	are	very	rough	in	appearance	,	with	only	the	edges	ground
一些	凯尔特人	是	非常	粗糙的	在	外貌	,	和	仅有的	这	边缘	地面

[tuː; tə][ə; eɪ] ['pɑːlɪʃ] ,

to	a	polish	,
到	一个	抛光	,

有些凯尔特人外表非常粗糙，只有边缘经过打磨抛光。

[waɪl] ['ʌðər] [ɑːr; ər] [smuːð] [ænd; ənd] ['haɪli] ['pɑːlɪʃt] ['oʊvər][ðer; ðər][ɪn'taɪər]['sɜːfəsəz, 'sɝːfəsɪz] .

while	others	are	smooth	and	highly	polished	over	their	entire	surfaces	.
尽管	其他的	是	光滑的	和	高度	抛光	超过	他们的	全部的	表面	.

而另一些则表面光滑，高度抛光。

[ðə; ði][kelt; selt][ɪz][ə; eɪ]['veri] ['eɪnʃənt] [tuːl] ,
The Celt is a very ancient tool ,
这 凯尔特 是 一个 非常 古老的 工具 ,

凯尔特人是一种非常古老的工具，

[ænd; ənd][ɪz] [faʊnd] [ɪn][lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn]['ɔːlmoʊst] ['evri]
and is found in large numbers on the surface of the ground in almost every
和 是 成立 在 大的 数字 在 这 表面 的 这 地面 在 几乎 每一个
[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [wer] [men][hæv; həv] [lɪvd] . -
part of the world where men have lived . 31
部分 的 这 世界 在哪里 男人 有 居住地 . -

在人类居住过的几乎所有地方，地表都能发现大量的这种生物。[31]

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- — [gruːvd] [stoʊn]['æksɪz] .
15 — Grooved Stone Axes .
- — 带槽 石头 轴 .

15—带凹槽的石斧。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [kəm'per] [ðə; ði]['mɑːdərn] [stiːl] [æks] , ['hætʃɪt] [ɔːr] ['ʌðər] ['hændəld] ['kʌtɪŋ]
It is interesting to compare the modern Steel Axe , Hatchet or other handled cutting
它 是 有趣的 到 比较 这 现代的 钢 斧头 , 斧头 或者 其他 处理 切割
[tuːl] ,
tool ,
工具 ,

将现代钢斧、手斧或其他带柄切割工具进行比较，是一件很有趣的事情。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [stoʊn] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ʌv; əv][ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] [taɪmz] [ænd; ənd][tuː; tə] [noʊt]
with the simple stone implements of prehistoric times and to note
和 这 简单的 石头 实施 的 史前 时代 和 到 笔记
[haʊ] , ['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l] ,
how , little by little ,
如何 , 小的 经过 小的 ,

使用史前时代的简易石器，并观察如何一点一点地……

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪm'pruːvd] [ænd; ənd] [pɝ'fɛktəd] .
they have been improved and perfected .
他们 有 到过 改进 和 完善 .

它们已经过改进和完善。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

俄亥俄州考古学入门：筑墩者(Primer of Ohio Archaeology The Mound)

[ðə; ði]['prez(ə)nt] - [deɪ] [æks][ɔ:r] ['hætʃɪt] [ɪz] [kəm'pærətɪvli] [laɪt] [ænd; ənd] [θɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]

The	present	-	day	Axe	or	hatchet	is	comparatively	light	and	thin	and	the
这	展示	-	天	斧头	或者	斧头	是	比较	光	和	薄的	和	这

['hænd(ə)l][ɪz] [in'sə:tid] [θru:] [ə; eɪ][hoʊl][ɔ:r]['ɪntu:][ə; eɪ] ['sɑ:kɪt] .

handle	is	inserted	through	a	hole	or	into	a	socket	.
处理	是	插入	通过	一个	洞	或者	进入	一个	插座	.

现代的斧子或手斧相对轻薄，手柄穿过孔或插入插槽。

[stoʊn] [tu:lz] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] [ðə; ði]['hænd(ə)l][ɪz] [ə'tætʃt] , [mʌst; məst][bi:; bi]['hevɪərðən'er][ænd; ənd]

Stone	tools	,	no	matter	how	the	handle	is	attached	,	must	be	heavier	and
石头	工具	,	不	事情	如何	这	处理	是	随附的	,	必须	是	较重	和

['θɪkər] ,

thicker	,
较厚	,

石制工具，无论手柄如何安装，都必须更重更厚。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][stoʊn] [wɪl] [nɑ:t][stænd][ðə; ði][streɪn] [ʌv; əv][hɑ:rd][ju:z][æz; əz] [wɪl] [sti:l] .

because	stone	will	not	stand	the	strain	of	hard	use	as	will	steel	.
因为	石头	将要	不是	站立	这	拉紧	的	难的	使用	作为	将要	钢	.

因为石头不像钢铁那样能承受高强度使用。

[ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] [maʊnd] - ['bɪldɪŋ] ['pi:pəlz] ['sɪmpli] [læʃ] ['wʊd(ə)n] ['hændlz] [tu:; tə][ðer; ðər]

The	Ohio	Mound	-	building	peoples	simply	lashed	wooden	handles	to	their
这	俄亥俄州	冢	-	建筑	人民	简单地	鞭打	木制的	把手	到	他们的

[ʌn'gru:vd] ['æksɪz][ɔ:r][selts; kelts] , ['ju:zɪŋ] ['rɔ:haɪd] [θɔ:ŋz] .

ungrooved	Axes	or	Celts	,	using	rawhide	thongs	.
无槽	轴	或者	凯尔特人	,	使用	生皮	丁字裤	.

俄亥俄州筑墩人只是简单地用生皮绳将木柄绑在他们没有凹槽的斧头或石斧上。

[ði:z] , [wen] [ðeɪ] [draɪd] , [held] ['veri] ['taɪtli] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] ['veri] ['ju:sf(ə)l] [tu:l] .

These	,	when	they	dried	,	held	very	tightly	and	made	a	very	useful	tool	.
这些	,	什么时候	他们	干燥	,	握住	非常	紧紧	和	制成	一个	非常	有用	工具	.

这些材料晾干后会粘得很紧，成为一种非常有用的工具。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['indiəns]['ɔ:lsoʊ] [ju:st] [ðɪs] ['meθəd] ,

The	ancient	Indians	also	used	this	method	,
这	古老的	印度人	还	用过的	这	方法	,

古代印度人也使用过这种方法。

[ænd; ənd][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [pekt] [gru:vz] [ə'raʊnd] [ðer; ðər]['æksɪz][tu:; tə] [sə'plaɪ] [ə; eɪ]['fɜ:mər]

and	in	addition	they	pecked	grooves	around	their	Axes	to	supply	a	firmer
和	在	添加	他们	啄食	凹槽	大约	他们的	轴	到	供应	一个	更坚固

['fæsnɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [θɔ:ŋ] .

fastening	for	the	thong	.
紧固	为了	这	丁字裤	.

此外，他们还在斧头周围啄出凹槽，以便更牢固地固定皮绳。

[ðə; ði] [ə'bʌv] ['drɔɪŋz] [ʃoʊ] [ðə; ði] [gru:vd] [æks] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði]['hænd(ə)l][wʌz; wəz] [sɪ'kjʊrd] .

The	above	drawings	show	the	Grooved	Axe	,	and	how	the	handle	was	secured	.
这	多于	图画	展示	这	带槽	斧头	,	和	如何	这	处理	曾是	安全	.

以上图示展示了凹槽斧及其斧柄的固定方式。

[ðɪs] ['ɪmplɪment] [sɜːrvd] [æz; əz][æn; ən][æks] , [ə; eɪ] ['hætʃɪt] [ɔːr][ə; eɪ] ['tɑːməhɔːk] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]
This **implement** **served** **as** **an** **Axe** **,** **a** **Hatchet** **or** **a** **Tomahawk** **,** **according** **to**
这 实施 服务 作为 一个 斧头 , 一个 斧头 或者 一个 钺 , 根据 到
[ɪts][saɪz] . -
its **size** **.** **32**
它是 尺寸 . -

根据尺寸不同，这种工具可以用作斧头、手斧或战斧。32

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [flɪnt]
THE **USE** **OF** **FLINT**
这 使用 的 燧石

燧石的使用

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- — [æn; ən] - ['aʊtfɪt] .
16 **—** **An** **Arrowmaker's** **Outfit** **.**
- — 一个 - 全套服装 .

16—箭匠的装备。

['prɪmətɪv] [mæn] [juːst] [stoʊn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪ'fɔːr] ['faɪndɪŋ] [wʌt] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['veri]
Primitive **man** **used** **Stone** **a** **long** **time** **before** **finding** **what** **proved** **to** **be** **a** **very**
原始 男人 用过的 石头 一个 长的 时间 前 寻找 什么 已证实 到 是 一个 非常
[suː'pɪriər] [və'raɪəti] ,
superior **variety** **,**
优越的 种类 ,

原始人在发现后来证明是非常优质的石头之前，就已经使用石头很长时间了。

[flɪnt] , [ə; eɪ] [rʌf] [blɑːk] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ʃoʊn] [ɑːn][ðə; ði][left][ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] .
Flint **,** **a** **rough** **block** **of** **which** **is** **shown** **on** **the** **left** **in** **the** **picture** **.**
燧石 , 一个 粗糙的 堵塞 的 哪个 是 所示 在 这 左边 在 这 图片 .

图片左侧所示为一块粗糙的燧石。

['pɑːsəbli] [hiː; hi] ['tʃænst] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [flɪnt] [ænd; ənd][ɪn]['juːzɪŋ][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['hæmər]
Possibly **he** **chanced** **upon** **a** **piece** **of** **Flint** **and** **in** **using** **it** **as** **a** **Hammer**
可能 他 偶然 之上 一个 片 的 燧石 和 在 使用 它 作为 一个 锤
[stoʊn] ['noʊtɪst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][broʊk]['ɪntuː] [θɪn] [fleɪks] [wɪð; wɪθ] [ʃɑːrp] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ,
Stone **noticed** **that** **it** **broke** **into** **thin** **flakes** **with** **sharp** **edges** **,**
石头 注意到 那 它 打破 进入 薄的 薄片 和 锋利的 边缘 ,

或许他偶然发现了一块燧石，并把它当作锤子使用时发现它碎裂成边缘锋利的薄片。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['nɑːlɪdʒ] [hiː; hi] [suːn] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [meɪk] [flɪnt] [naɪvz] , ['skreɪpɚz] ,
and **with** **this** **knowledge** **he** **soon** **learned** **to** **make** **Flint** **Knives** **,** **Scrapers** **,**
和 和 这 知识 他 很快 学习 到 制作 燧石 刀具 , 刮刀 ,
['æroʊ] - [pɔɪnts] ,
Arrow **-** **points** **,**
箭 - 积分 ,

凭借这些知识，他很快学会了制作燧石刀、刮刀和箭头。

[drɪlz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['kʌtɪŋ] [ænd; ənd] ['pɪrsɪŋ] [tuːlz] .
Drills **,** **and** **other** **cutting** **and** **piercing** **tools** **.**
演习 , 和 其他 切割 和 冲孔 工具 .

钻头及其他切割和穿孔工具。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [rʌf] [piːs] [ʌv; əv] [flɪnt] , “ [ə; eɪ] ,
For **example** **,** **from** **the** **rough** **piece** **of** **Flint** **,** **“** **A** **,**
为了 例子 , 从 这 粗糙的 片 的 燧石 , “ 一个 ,

例如，从粗糙的燧石片上，“A，

" [ðə; ði] [strʌk] [ɔːf] [ə; eɪ] [fjuː] [fleɪks] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [stoʊn] ['hæmər] , [prə'djʊsɪŋ] [ðə; ði]
" the arrowmaker struck off a few flakes with his Stone Hammer , producing the
" 这 箭匠 击 离开 一个 很少 薄片 和 他的 石头 锤 , 生产 这
[piːs] [mɑːrkt] " [biː] ,
piece marked " B ,
片 标记 " B ,

制箭匠用石锤敲下几片石片，得到了标有"B"的石片。

" [wɪtʃ] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] [pɔɪnt] .
" which has something of the shape of the final point .
" 哪个 有 某物 的 这 形状 的 这 最终的 观点 .

这与最后一点的形状有些相似。

[ðen] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪpɪŋ] [tuːl] [ʌv; əv] [dɪr] ['æntlər] , [mɑːrkt] " [iː] ,
Then by means of the chipping tool of deer antler , marked " E ,
然后 经过 方法 的 这 切片 工具 的 鹿 鹿角 , 标记 " E ,

然后使用鹿角制成的凿削工具，标记为"E"，

" [hiː; hi] [prest] [ɔːf] [θɪn] [fleɪks] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [ʌv; əv] " [biː] , " [ænd; ənd] [prə'duːst] "
" he pressed off thin flakes from the edges of " B , " and produced "
" 他 按下 离开 薄的 薄片 从 这 边缘 的 " B , " 和 生产 "
[siː] ,
C ,
C ,

他从"B"的边缘压下薄片，得到了"C"。

" [ænd; ənd] ['faɪnəli] [ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [pɔɪnt] , " [diː] . " -
" and finally the finished point , " D . " 33
" 和 最后 这 完成的 观点 , " D . " -

最后是终点，"D"。33

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- — [flɪnt] ['kʌtɪŋ] [ænd; ənd] ['skreɪpɪŋ] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] .
17 — Flint Cutting and Scraping Implements .
- — 燧石 切割 和 刮擦 实施 .

17—燧石切割和刮削工具。

[pər'hæps] [ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [tuːlz] [meɪd] [frʌm; frəm] [flɪnt] [wɜːr; wər] ['sɪmp(ə)l] [fleɪks] ,
Perhaps the earliest tools made from Flint were simple flakes ,
也许 这 最早 工具 制成 从 燧石 是 简单的 薄片 ,

或许最早用燧石制成的工具只是简单的石片。

[strʌk] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [blɑːk] [ʌv; əv] [flɪnt] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['hæməztəʊn] .
struck from a block of flint by means of a hammerstone .
击 从 一个 堵塞 的 燧石 经过 方法 的 一个 锤石 .

用石锤从燧石块上敲击而成。

" [biː] , " [ɪn] [ðə; ði] ['pɪktʃər] , [ʃoʊz] [tuː] [ʌv; əv] [ðiːz] [fleɪks] , [wɪtʃ] [rɪ'maɪnd] [ˌjuː 'es] ,
" B , " in the picture , shows two of these flakes , which remind us ,
" B , " 在 这 图片 , 演出 二 的 这些 薄片 , 哪个 提醒 我们 ,

图片中的"B"展示了其中的两片薄片，这让我们想起：

[ɪn] [ʃeɪp] , [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['mɑːdərn] [naɪf] [bleɪd] [ɔːr] [ə; eɪ] ['seɪfti] ['reɪzər] [bleɪd] .
in shape , of a modern knife blade or a safety razor blade .
在 形状 , 的 一个 现代的 刀 刀刃 或者 一个 安全 剃刀 刀刃 .

形状像现代刀刃或安全剃须刀片。

[æt; ət][fɜːrst] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɪmpli] [held][ɪn][ðə; ði]['fɪŋgərz] ,

At	first	they	were	simply	held	in	the	fingers	,
在	第一的	他们	是	简单地	握住	在	这	手指	,

起初，它们只是被握在手指间。

[bʌt; bət]['leɪtər]['prɑːbəbli][wɜːr; wər] ['maʊntɪd] [ɪn]['wʊd(ə)n][ɔːr][boʊn] ['hændlz] .

but	later	probably	were	mounted	in	wooden	or	bone	handles	.
但	之后	大概	是	安装	在	木制的	或者	骨	把手	.

但后来可能被安装在木制或骨制手柄上。

[ɪn] “ [siː] ” [ɪz] [ʃoʊn] [ðə; ði] “ [kɔːr] ” [ʌv; əv][flɪnt][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fleɪk] [ɔːr] [bleɪd] [wʌz; wəz]

In	“	C	”	is	shown	the	“	core	”	of	flint	from	which	the	flake	or	blade	was
在	“	C	”	是	所示	这	“	核	”	的	燧石	从	哪个	这	薄片	或者	刀刃	曾是

[strʌk] [ɔːf] .

struck	off	.
击	离开	.

图“C”显示的是燧石的“核心”，从中剥离出石片或石刃。

[ɪn][taɪm] ['prɪmətɪv] ['piːpəlz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][maʊnd] - ['bɪldərz] [ænd; ənd][ðə; ði]['indiəns] , [keɪm]

In	time	primitive	peoples	,	including	the	Mound	-	builders	and	the	Indians	,	came
在	时间	原始	人民	,	包括	这	冢	-	建筑商	和	这	印度人	,	来了

[tuː; tə] [meɪk] [mɔːr] [prɪ'tenʃəs] [naɪf] - [bleɪdz] ,

to	make	more	pretentious	knife	-	blades	,
到	制作	更多的	装腔作势	刀	-	刀片	,

随着时间的推移，包括筑墩人和印第安人在内的原始民族开始制造更精巧的刀刃。

[laɪk] [ðæt] [ʃoʊn] [æz; əz] “ [diː] .

like	that	shown	as	“	D	.
喜欢	那	所示	作为	“	D	.

就像“D.

” ['skreɪpɝz][ʌv; əv] ['veriəs] ['sɔrts][wɜːr; wər] [meɪd] [frʌm; frəm][flɪnt] , [ænd; ənd] [sɜːrvd] ['meni]

”	Scrapers	of	various	sorts	were	made	from	flint	,	and	served	many
”	刮刀	的	各种各样的	排序	是	制成	从	燧石	,	和	服务	许多

['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

purposes	.
目的	.

“用燧石制成的各种刮削器用途广泛。

[ðə; ði] ['sɪmplɪst] [fɔːrm] , [ə; eɪ] [mɪr] [fleɪk] [ʌv; əv][flɪnt] , [ɪz][ðə; ði][tɑːp] ['spesɪmən] [ɪn] “ [ə; eɪ] ,

The	simplest	form	,	a	mere	flake	of	flint	,	is	the	top	specimen	in	“	A	,
这	最简单的	形式	,	一个	仅仅	薄片	的	燧石	,	是	这	顶部	标本	在	“	一个	,

最简单的形式，仅仅是一片燧石薄片，是“A”中的顶级标本，

” [waɪl] [æn; ən] [ɪm'pruːvd] [taɪp] , [wɪð; wɪθ] ['nɑːtʃɪz] [fɔːr; fər][si'kjuəiŋ][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ]['hænd(ə)l][ɪz]

”	while	an	improved	type	,	with	notches	for	securing	it	to	a	handle	is
”	尽管	一个	改进	类型	,	和	缺口	为了	确保	它	到	一个	处理	是

[ʃoʊn] [bɪ'loʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

shown	below	it	.
所示	以下	它	.

而下面所示的是一种改进型，带有用于将其固定到把手上的凹槽。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [juːst] [fɔːr; fər] ['skreɪpɪŋ] [wʊd] , [boʊn][ænd; ənd] [stoʊn] , [ɪn] ['meɪkɪŋ] [tuːlz] [ænd; ənd]

They	were	used	for	scraping	wood	,	bone	and	stone	,	in	making	tools	and
他们	是	用过的	为了	刮擦	木头	,	骨	和	石头	,	在	制作	工具	和

['ɔrnəmənts] ,

ornaments	,
装饰品	,

它们曾被用于刮削木头、骨头和石头，以制作工具和装饰品。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [rɪˈmuːvɪŋ] [ðə; ði][fæt][frʌm; frəm][skɪnz] , [bɪˈfɔːr] [ˈtænɪŋ] . -

and	for	removing	the	fat	from	skins	,	before	tanning	.	34
和	为了	移除	这	胖的	从	皮肤	,	前	晒黑	.	-

并在鞣制前去除兽皮上的脂肪。34

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- — [flɪnt] [drɪlz] [ænd; ənd][ˈpɜːrfəˌreɪtərz] .

18	—	Flint	Drills	and	Perforators	.
-	—	燧石	演习	和	穿孔器	.

18—燧石钻和穿孔器。

[fɔːr; fər] [ˈdrɪlɪŋ] [wʊd] , [stoʊn] , [boʊn] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [məˈtɪriəlz] ,

For	drilling	wood	,	stone	,	bone	,	and	other	materials	,
为了	钻孔	木头	,	石头	,	骨	,	和	其他	材料	,

用于钻削木材、石头、骨头和其他材料，

[ˈprɪmətɪv] [mæn] [meɪd] [ænd; ənd] [juːst] [flɪnt] [ˈɪmplɪments; ˈɪmplɪmənts][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪps] [ʃoʊn] [ɪn] [ðɪs]

primitive	man	made	and	used	Flint	implements	of	the	types	shown	in	this
原始	男人	制成	和	用过的	燧石	实施	的	这	类型	所示	在	这

[ˈpɪktʃər] .

picture	.
图片	.

原始人制造并使用了图中所示的燧石工具。

[flɪnt] [drɪlz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðiːz] [ɑːr; ər] [əˈbʌndənt] [ɪn] [ˈvɪlɪdʒ] [saɪts] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv]

Flint	Drills	such	as	these	are	abundant	in	village	sites	and	on	the	surface	of
燧石	演习	这样的	作为	这些	是	丰富	在	村庄	网站	和	在	这	表面	的

[ðə; ði] [graʊnd] [wer] [ðer; ðər] [ˈmeɪkɝz] [lɪvd] .

the	ground	where	their	makers	lived	.
这	地面	在哪里	他们的	制造商	居住地	.

在村落遗址和制造者居住的地表上，像这样的燧石钻头随处可见。

[tuː] [ˈdɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv][ˈpɜːrfəˌreɪtərz][ɑːr; ər] [ʃoʊn] [hɪr] .

Two	different	kinds	of	perforators	are	shown	here	.
二	不同的	种类	的	穿孔器	是	所示	这里	.

这里展示了两种不同的穿孔器。

[ðə; ði][wʌn][tuː; tə][ðə; ði][left] [ɪz] [meɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ɪkˈspændɪd] [beɪs] [soʊ] [ðæt] [wen] [ˈdrɪlɪŋ] [ə; eɪ]

The	one	to	the	left	is	made	with	an	expanded	base	so	that	when	drilling	a
这	一	到	这	左边	是	制成	和	一个	扩展	根据	所以	那	什么时候	钻孔	一个

[hoʊl] [θruː] [hɑːrd] [məˈtɪriəl] ,

hole	through	hard	material	,
洞	通过	难的	材料	,

左边那一个底部加宽，这样在硬质材料上钻孔时，

[sʌtʃ] [æz; əz] [wʊd] [ɔːr][ə; eɪ] [θɪk] [piːs] [ʌv; əv] [ˈleðər] ,

such	as	wood	or	a	thick	piece	of	leather	,
这样的	作为	木头	或者	一个	厚的	片	的	皮革	,

例如木头或厚皮革，

[ðə; ði] [tuːl] [kʊd; kəd][biː; bi] [tɜːrnd] [ˈiːzəli] [baɪ][ðə; ði][hænd] .

the	tool	could	be	turned	easily	by	the	hand	.
这	工具	可以	是	转向	容易地	经过	这	手	.

该工具可以用手轻松转动。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['spesɪmən] , [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] , “ [ə; eɪ] , ” [wʌz; wəz]['prɑ:bəbli] [ju:st] [laɪk][æn; ən]

The	other	specimen	,	to	the	right	,	“	A	,	”	was	probably	used	like	an
这	其他	标本	,	到	这	正确的	,	“	一个	,	”	曾是	大概	用过的	喜欢	一个

['ɔ:rd(ə)neri] [pʌntʃ] [ʌv; əv] [tə'deɪ] ,

ordinary	punch	of	today	,
普通的	冲床	的	今天	,

右侧的另一个样本“A”很可能像今天的普通冲孔器一样使用。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['twɪstɪŋ] ['moʊʃ(ə)n] .

with	a	twisting	motion	.
和	一个	扭曲	运动	.

以扭转的动作。

[flɪnt] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [hɑ:rd] [stoʊn] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [drɪlz] [æz; əz][ðə; ði][wʌn][ɑ:n][ðə; ði][left] ,

Flint	is	a	very	hard	stone	and	with	such	Drills	as	the	one	on	the	left	,
燧石	是	一个	非常	难的	石头	和	和	这样的	演习	作为	这	一	在	这	左边	,

燧石是一种非常坚硬的石头，用左边这种钻头，

[hoʊlz] [wɜ:r; wər] [meɪd] [ɪn]['sɑ:ftɝ, 'sɔftɝ] [stoʊnz] [laɪk] ['grænɪt] [ænd; ənd] [sleɪt] .

holes	were	made	in	softer	stones	like	granite	and	slate	.
孔	是	制成	在	更柔和	石头	喜欢	花岗岩	和	石板	.

在花岗岩和板岩等较软的石头上凿孔。

[ɪn] “ [bi:] ” [ɪz] [ʃoʊn] [ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [flɪnt] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [ðɪs] [taɪp] [wɜ:r; wər] ['maʊntɪd] [ɑ:n]

In	“	B	”	is	shown	the	manner	in	which	Flint	points	of	this	type	were	mounted	on
在	“	B	”	是	所示	这	方式	在	哪个	燧石	积分	的	这	类型	是	安装	在

[ə; eɪ] [ʃæft] [ænd; ənd] [meɪd] ['ɪntu:][ə; eɪ][mə'kænɪk(ə)l] [drɪl] [baɪ] ['twaɪnɪŋ] [ə; eɪ][baʊ; boʊ] - [strɪŋ] [wʌns]

a	shaft	and	made	into	a	mechanical	drill	by	twining	a	bow	-	string	once
一个	轴	和	制成	进入	一个	机械的	钻头	经过	缠绕	一个	弓	-	细绳	一次

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [ʃæft] [ænd; ənd] ['drɔ:ɪŋ] [ðə; ði][baʊ; boʊ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] . -

around	the	shaft	and	drawing	the	bow	back	and	forth	.	35
大约	这	轴	和	绘画	这	弓	后退	和	前进	.	-

图“B”展示了如何将这种类型的燧石箭头安装在轴上，并通过将弓弦缠绕在轴上并来回拉动弓弦，将其制成机械钻头。

35

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- — [flɪnt] ['æroʊ] [ænd; ənd] [spɪr] [pɔɪnts] .

19	—	Flint	Arrow	and	Spear	Points	.
-	—	燧石	箭	和	矛	积分	.

19—燧石箭和矛尖。

[moʊst]['ju:sf(ə)l][ʌv; əv][ɔ:l] [flɪnt] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][wɜ:r; wər][ðə; ði] “ [pɔɪnts] ” [ɔ:r] “ ['hedz] ” [ʌv; əv]

Most	useful	of	all	Flint	implements	were	the	“	Points	”	or	“	Heads	”	of
最多	有用	的	全部	燧石	实施	是	这	“	积分	”	或者	“	头部	”	的

[flɪnt] , [æz; əz] [ʃoʊn] [ə'bʌv] .

Flint	,	as	shown	above	.
燧石	,	作为	所示	多于	.

在所有燧石工具中，最有用的就是燧石“尖头”或“头部”，如上图所示。

[ðə; ði]['oʊnli] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [æn; ən] ['æroʊhed] ([ə; eɪ]) [ænd; ənd][ə; eɪ] ['spɪrhed] ([bi:]) [ɪz]

The	only	difference	between	an	Arrowhead	(	A	)	and	a	Spearhead	(	B	)	is
这	仅有的	不同之处	之间	一个	箭头	(	一个	)	和	一个	矛头	(	B	)	是

[ðæt] [ʌv; əv][saɪz] .

that	of	size	.
那	的	尺寸	.

箭头（A）和矛头（B）之间的唯一区别在于尺寸。

[ðoʊz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kɔːld] ['spɪəˌhedz] .

Those	**more**	**than**	**three**	**inches**	**long**	**are**	**usually**	**called**	**Spearheads**	**.**
那些	更多的	比	三	英寸	长的	是	通常	称为	矛头	.

长度超过三英寸的通常被称为矛头。

[wɪð; wɪθ]['ærəus][ænd; ənd] [spiə] [tɪpt] [wɪð; wɪθ] [flɪnt] [pɔɪnts] ,

With	**Arrows**	**and**	**Spears**	**tipped**	**with**	**Flint**	**Points**	**,**
和	箭头	和	长矛	倾斜	和	燧石	积分	,

箭矢和长矛的尖端都镶嵌着燧石，

[ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['hʌntər] [wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] “ [bæg] ” [æn; ən] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [geɪm] .

the	**primitive**	**hunter**	**was**	**able**	**to**	**“**	**bag**	**”**	**an**	**abundance**	**of**	**game**	**.**
这	原始	猎人	曾是	有能力的	到	“	包	”	一个	丰富	的	游戏	.

原始猎人能够捕获大量的猎物。

[flɪnt] [pɔɪnts] [laɪk] [ðiːz] [ɑːr; ər]['prɑːbəbli][ðə; ði][moʊst] ['nuːmərəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['relɪks][left][baɪ][ðə; ði]

Flint	**Points**	**like**	**these**	**are**	**probably**	**the**	**most**	**numerous**	**of**	**the**	**relics**	**left**	**by**	**the**
燧石	积分	喜欢	这些	是	大概	这	最多	很多的	的	这	遗物	左边	经过	这

[ˌpriːhɪ'stɔːrɪk][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv] [ə'merɪkə] .

prehistoric	**inhabitants**	**of**	**America**	**.**
史前	居民	的	美国	.

像这样的燧石尖可能是美洲史前居民留下的遗物中数量最多的一种。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [faʊnd] [baɪ][ðə; ði] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ɪn][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

They	**are**	**found**	**by**	**the**	**hundreds**	**of**	**thousands**	**in**	**all**	**parts**	**of**	**the**	**country**	**,**
他们	是	成立	经过	这	数百	的	数千	在	全部	部分	的	这	国家	,

它们在全国各地数量成千上万。

[ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] , [ɪn] [maʊndz] [ænd; ənd][greɪvz; grɑːvz] , [ænd; ənd][ɪn]['pleɪsɪz] [wer] [ðə; ði]['indiəns]

on	**the**	**surface**	**,**	**in**	**mounds**	**and**	**graves**	**,**	**and**	**in**	**places**	**where**	**the**	**Indians**
在	这	表面	,	在	土堆	和	坟墓	,	和	在	地方	在哪里	这	印度人

[hæd; həd][ðer; ðər]['vɪlɪdʒəz] .

had	**their**	**villages**	**.**
有	他们的	村庄	.

在地表、土堆和坟墓中，以及印第安人曾经居住的村庄里。

[ʃɑːt] [frʌm; frəm] [strɔːŋ] ['baʊz, 'boʊz] , [ðiːz] [flɪnt] [pɔɪnts] [hæd; həd] [greɪt] ['penətreɪtɪŋ] ['paʊər] .

Shot	**from**	**strong**	**bows**	**,**	**these**	**Flint**	**Points**	**had**	**great**	**penetrating**	**power**	**.**
射击	从	强的	弓	,	这些	燧石	积分	有	伟大的	渗透	力量	.

这些燧石箭头由强力弓箭射出，具有极强的穿透力。

['ærəʊhedz] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɪm'bedɪd] [ɪn][ðə; ði][boʊnz] [ʌv; əv][lɑːrdʒ] ['ænɪmlz] [ænd; ənd]

Arrowheads	**have**	**been**	**found**	**imbedded**	**in**	**the**	**bones**	**of**	**large**	**animals**	**and**
箭头	有	到过	成立	嵌入式	在	这	骨头	的	大的	动物	和

['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ɪn] [sʌtʃ] [pə'ziʃənz] [æz; əz][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðeɪ] [pæst] [θruː] ['ɔːlmoʊst][ðə; ði]

human	**beings**	**in**	**such**	**positions**	**as**	**to**	**show**	**that**	**they**	**passed**	**through**	**almost**	**the**
人类	生物	在	这样的	职位	作为	到	展示	那	他们	通过了	通过	几乎	这

[ɪn'taɪər] ['θɪknəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] [bɪ'fɔːr] ['biːɪŋ] [brɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ][stɑːp] . -

entire	**thickness**	**of**	**the**	**body**	**before**	**being**	**brought**	**to**	**a**	**stop**	**.**	**36**
全部的	厚度	的	这	身体	前	存在	带来	到	一个	停止	.	-

人们在大型动物和人类的骨骼中发现了箭头，其位置表明箭头几乎穿透了整个身体厚度才停止。[36]

[ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] ['fɑːrmɪŋ]

PREHISTORIC	**FARMING**
史前	农业

史前农业

[fɪg] .

Fig	**.**
如图	.

如图。

- — ['prɪmətɪv] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] .

20	—	Primitive	Agricultural	Implements	.
-	—	原始	农业	实施	.

20—原始农业工具。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] , [laɪk] [ɔːl] ['prɪmətɪv] ['piːpəlz] , [druː] ['friːli] [ɑːn] ['neɪtʃɚz] ['baʊnti]

Although	the	Mound	-	builders	,	like	all	primitive	peoples	,	drew	freely	on	nature's	bounty
虽然	这	冢	-	建筑商	,	喜欢	全部	原始	人民	,	画	自由	在	自然的	赏金

[fɔːr; fər] [fuːd] [sə'plaɪz] ,

for	food	supplies	,
为了	食物	补给品	,

虽然筑墩者和其他原始民族一样，大量利用大自然的馈赠获取食物，

[sʌtʃ] [æz; əz] ['hʌntɪŋ] , ['fɪʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gæðərɪŋ] [waɪld] [nʌts] , [fruːts] , [ænd; ənd] [ruːts] ,

such	as	hunting	,	fishing	and	gathering	wild	nuts	,	fruits	,	and	roots	,
这样的	作为	打猎	,	钓鱼	和	采集	荒野	坚果	,	水果	,	和	根	,

例如狩猎、捕鱼和采集野生坚果、水果和根茎，

[ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'veləpt] ['ægrɪkʌltʃər] [tuː; tə][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'griː] .

they	had	developed	agriculture	to	a	considerable	degree	.
他们	有	发达	农业	到	一个	大量	程度	.

他们的农业发展到了相当高的程度。

['tendɪŋ] [ðer; ðər][krɑːps][wɪð; wɪθ] [ruːd] [hoʊz] [meɪd] [frʌm; frəm][klæm] ['ʃɛlz] ([ə; eɪ]) [ænd; ənd]

Tending	their	crops	with	rude	Hoes	made	from	clam	shells	(	A	)	and
倾向于	他们的	农作物	和	粗鲁的	锄头	制成	从	蛤	贝壳	(	一个	)	和

['ʃoʊldər] [bleɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪr] ([biː]) ,

shoulder	blades	of	the	deer	(	B	)	,
肩膀	刀片	的	这	鹿	(	B	)	,

他们用蛤蜊壳（A）和鹿肩胛骨（B）制成的简陋锄头耕种庄稼，

[ðeɪ] [prə'duːst] [kɔːrn] , [biːnz] , [skwɑːʃ] , [tə'bækoʊ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

they	produced	corn	,	beans	,	squash	,	tobacco	,	etc	.
他们	生产	玉米	,	豆子	,	壁球	,	烟草	,	ETC	.

他们生产玉米、豆类、南瓜、烟草等。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)l]['ɔːlsoʊ] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['beriəl] [maʊndz] [wɜːr; wər] [bɪlt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

It	is	probable	also	that	some	of	the	burial	mounds	were	built	with	the
它	是	可能	还	那	一些	的	这	葬礼	土堆	是	建造	和	这

[eɪd][ʌv; əv] [sʌtʃ] [hoʊz] ,

aid	of	such	Hoes	,
援助	的	这样的	锄头	,

也有可能一些墓冢是用这种锄头建造的。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [juːst] [fɔːr; fər] ['luːsnɪŋ] [ðə; ði] [sɔɪl] [ænd; ənd] ['skreɪpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː]['bæskəts][ænd; ənd]

which	were	used	for	loosening	the	soil	and	scraping	it	into	baskets	and
哪个	是	用过的	为了	松动	这	土壤	和	刮擦	它	进入	篮子	和

['kærɪɪŋ] [bægz] . -

carrying	bags	.	37
携带	包	.	-

这些工具用于松土，并将泥土刮入篮子和袋子中。37

[ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [boʊn]

THE	USE	OF	BONE
这	使用	的	骨

骨骼的利用

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- — ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪməntsˌ][ʌv; əv][boʊn] .

21	—	Implements	of	Bone	.
-	—	实施	的	骨	.

21—骨制工具。

[nekst][tuː; tə][stoʊn][ænd; ənd][flɪnt] , [ðə; ðiˌ][maʊnd] - ['bɪldərz] [praɪzd][boʊn][fɔːr; fər]['meɪkɪŋ]

Next	to	Stone	and	Flint	,	the	Mound	-	builders	prized	Bone	for	making
下一个	到	石头	和	燧石	,	这	冢	-	建筑商	珍贵的	骨	为了	制作

['ɪmplɪments; 'ɪmplɪməntsˌ][ænd; ənd] ['ɔrnəməntsˌ] .

implements	and	ornaments	.
实施	和	装饰品	.

除了石头和燧石之外，筑墩者们也十分珍视骨头，因为它可以用来制作工具和装饰品。

[ə'bʌv] ([biː] , [siː]) [ɑːr; ər] [ʃoʊn] [tuː] [boʊn] [ɔːlz] , [wɪtʃ] [sɜːrvd] [fɔːr; fər] ['pɪrsɪŋ] ['leðər] [ænd; ənd]

Above	(	B	,	C	)	are	shown	two	Bone	Awls	,	which	served	for	piercing	leather	and
多于	(	B	,	C	)	是	所示	二	骨	锥子	,	哪个	服务	为了	冲孔	皮革	和

[bɑːrk] ,

bark	,
吠	,

上图（B、C）展示了两把骨锥，用于刺穿皮革和树皮。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][æz; əz] “ ['teɪblwer] ” [ɪn] ['iːtɪŋ] [ðer; ðər] [miːlz] .

and	also	as	“	tableware	”	in	eating	their	meals	.
和	还	作为	“	餐具	”	在	吃	他们的	餐	.

也用作他们用餐时的“餐具”。

['ʌðər] [θɪŋz] [meɪd] [frʌm; frəm][boʊn][wɜːr; wər] [hɑːr'puːn] [ænd; ənd] ['ærəʊhedz] ([ə; eɪ]) , [fɪʃ]

Other	things	made	from	bone	were	Harpoons	and	Arrowheads	(	A	)	,	Fish
其他	事物	制成	从	骨	是	鱼叉	和	箭头	(	一个	)	,	鱼

[hʊks] ([diː]) ,

Hooks	(	D	)	,
钩子	(	D	)	,

其他用骨头制成的物品有鱼叉和箭头（A）、鱼钩（D），

['skreɪpɚz] ([ef]) , [hoʊz] , ['niːdlz] ([iː]) , [ænd; ənd] ['ɔrnəməntsˌ] [sʌtʃ] [æz; əz] [biːdz] [ænd; ənd]

Scrapers	(	F	)	,	Hoes	,	Needles	(	E	)	,	and	Ornaments	such	as	Beads	and
刮刀	(	F	)	,	锄头	,	针头	(	E	)	,	和	装饰品	这样的	作为	珠子	和

['pendənts] .

Pendants	.
吊坠	.

刮刀（F）、锄头、针（E）以及珠子和吊坠等装饰品。

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] [maʊnd] - ['bɪldərz] [ænd; ənd][ˌpriːhɪ'stɔːrɪk]['indiəns] ,

With	some	of	the	Ohio	Mound	-	builders	and	prehistoric	Indians	,
和	一些	的	这	俄亥俄州	冢	-	建筑商	和	史前	印度人	,

与俄亥俄州的一些土墩建造者和史前印第安人一起，

[boʊn][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][æz; əz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][æz; əz] [flɪnt] [ænd; ənd] [stoʊn] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [juːst]

Bone	was	almost	as	important	as	Flint	and	Stone	,	and	was	used
骨	曾是	几乎	作为	重要的	作为	燧石	和	石头	,	和	曾是	用过的

[fɔːr; fər] ['menɪ] ['dɪfrənt] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] . -

for	many	different	purposes	.	38
为了	许多	不同的	目的	.	-

骨头的重要性几乎与燧石和石头不相上下，用途广泛。[38]

[juːz][ʌv; əv] [kleɪ] [fɔːr; fər] ['pɑːtərɪ]

USE	OF	CLAY	FOR	POTTERY
使用	的	黏土	为了	陶器

粘土在陶器制作中的应用

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- — ['ves(ə)lz] [ʌv; əv] [bə:nd] [kleɪ] .
22 — Vessels of Burned Clay .
- — 船只 的 烧伤 黏土 .

22—烧制粘土器皿。

[ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['indiəns] [meɪd] [ðer; ðər] [pɔts] [ænd; ənd] [pænz]
The Mound - builders and some of the Indians made their pots and pans
这 冢 - 建筑商 和 一些 的 这 印度人 制成 他们的 锅 和 平底锅
[aʊt] [ʌv; əv] [kleɪ] ,
out of clay ,
出去 的 黏土 ,

筑墩者和一些印第安人用粘土制作锅碗瓢盆。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'bʌndəns] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvər] ['væliz] [ʌv; əv] [oʊ'haɪoʊ] .
of which there is a great abundance in the river valleys of Ohio .
的 哪个 那里 是 一个 伟大的 丰富 在 这 河 山谷 的 俄亥俄州 .

其中俄亥俄州的河谷地区盛产这种植物。

[ðeɪ] ['tempərd] [ɔ:r] ['hɑrdnd] [ðə; ði] [kleɪ] [baɪ] ['mɪksɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [graʊnd] - [ʌp] [rɑ:k] [ɔ:r] ['ʃɛlz] ,
They tempered or hardened the clay by mixing it with ground - up rock or shells ,
他们 淬火 或者 硬化 这 黏土 经过 混合 它 和 地面 - 向上 岩石 或者 贝壳 ,

他们将磨碎的石头或贝壳与黏土混合，以增强黏土的硬度或韧性。

[moʊldɪd] [ˌaɪ 'ti:] ['ɪntu:] [ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [ʃeɪp] , [ænd; ənd] [beɪkt] [ðə; ði] ['ves(ə)l] [ɪn] [æn; ən] ['oʊpən] ['faɪər] .
molded it into the desired shape , and baked the vessel in an open fire .
模制 它 进入 这 想要的 形状 , 和 烘焙 这 血管 在 一个 打开 火 .

将其塑成所需的形状，然后在明火中烘烤。

['meni] [ʌv; əv] [ði:z] ['eɪnʃənt] [pɔts] [hæv; həv] [dɪ'zaɪnz] [laɪk] “ [bi:] ” [ænd; ənd] “ [si:] ,
Many of these ancient pots have designs like “ B ” and “ C ,
许多 的 这些 古老的 锅 有 设计 喜欢 “ B ” 和 “ C ,

这些古代陶罐中有很多都带有“B”和“C”之类的图案，

” [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [smɔ:l] [stɪks] , [ɔ:r] [pər'hæps] [wɪð; wɪθ] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [flɪnt] [ɔ:r] [boʊn] ,
” which were made with small sticks , or perhaps with pieces of flint or bone ,
” 哪个 是 制成 和 小的 棍子 , 或者 也许 和 件 的 燧石 或者 骨 ,
[bɪ'fɔ:r] ['bɜ:rnɪŋ] .
before burning .
前 燃烧 .

“这些火把是用小木棍，或者可能是燧石或骨头碎片制成的，然后燃烧。”

[ɪn] [saɪz] , ['pɑ:təri] ['ves(ə)lz] [reɪndʒ] [ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['θɪmbl] [tu:; tə] [ə; eɪ]
In size , pottery vessels range all the way from that of a thimble to a
在 尺寸 , 陶器 船只 范围 全部 这 方式 从 那 的 一个 顶针 到 一个
['bʊʃl] ['bæskɪt] .
bushel basket .
蒲式耳 篮子 .

陶器的尺寸范围很广，从顶针大小到蒲式耳篮子大小都有。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ju:st] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [moʊst] [pɑ:rt] [fɔ:r; fər] ['kʊkɪŋ] , ['stɔ:riŋ] [ænd; ənd]
They were used for the most part for cooking , storing and
他们 是 用过的 为了 这 最多 部分 为了 烹饪 , 存储 和
[prə'zɝ:vɪŋ, prɪ'zɝ:vɪŋ, pri:'zɝ:vɪŋ] [fu:d] ,
preserving food ,
保存 食物 ,

它们主要用于烹饪、储存和保存食物。

[bʌt; bət] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪli] ['dekəreɪtɪd] [pɔts] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [maʊndz] [wɜːr; wər] ['prɑːbəbli]

but	many	of	the	highly	decorated	pots	found	in	the	mounds	were	probably
但	许多	的	这	高度	装饰	锅	成立	在	这	土堆	是	大概

[meɪd] ['pɜːrpəsli] [æz; əz] [t'rɪbjuːts] [tuː; tə][ðə; ði] [ded] . -

made	purposely	as	tributes	to	the	dead	.	39
制成	故意	作为	致敬	到	这	死的	.	-

但墓丘中发现的许多装饰精美的陶罐很可能是特意制作的，作为对死者的祭品。39

['spɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['wiːvɪŋ]

SPINNING	AND	WEAVING
旋转	和	编织

纺纱和织布

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- — [maʊnd] - ['bɪldər] [klɔːθ] .

23	—	Mound	-	builder	Cloth	.
-	—	冢	-	建筑商	布	.

23—筑墩者布。

[ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [woʊv] ['sɜːrvɪsəb(ə)l] [klɔːθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tʌf] ['faɪbɝz][ʌv; əv][plænts]

The	Mound	-	builders	wove	serviceable	cloth	from	the	tough	fibers	of	plants
这	冢	-	建筑商	编织	可用	布	从	这	艰难的	纤维	的	植物

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnər] [bɑːrk][ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n] [triːz] .

and	the	inner	bark	of	certain	trees	.
和	这	内	吠	的	肯定	树木	.

筑墩者利用植物的坚韧纤维和某些树木的内皮编织出实用的布料。

[ðə; ði]['sæmp(ə)l] [ʃoʊn] [æz; əz] “ [ə; eɪ] ” [rɪ'zemblz] [ðə; ði] ['hoʊmspʌn] ['lɪnɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv]

The	sample	shown	as	“	A	”	resembles	the	homespun	linen	of	the	days	of
这	样本	所示	作为	“	一个	”	类似	这	质朴的	亚麻布	的	这	天	的

['aʊər; ɑːr] [ˌpaɪə'nɪr] ['grændˌmʌðəz] ,

our	pioneer	grandmothers	,
我们的	先锋	祖母们	,

图中标记为“A”的样品类似于我们拓荒时期祖母们用手织的亚麻布。

[ænd; ənd][ɪn] “ [biː] ” [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['sæmp(ə)l][ɪz]['mægnɪfaɪd][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [wiːv] .

and	in	“	B	”	a	piece	of	the	same	sample	is	magnified	to	show	the	weave	.
和	在	“	B	”	一个	片	的	这	相同的	样本	是	放大	到	展示	这	编织	.

在图“B”中，放大同一样品的一部分以显示其编织结构。

[klɔːθ] , [æz; əz] [welˌ] [æz; əz][ðə; ði] [skɪnz] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] , [wʌz; wəz] [juːst] [fɔːr; fər] ['kloʊðɪŋ] [baɪ][ðə; ði]

Cloth	,	as	well	as	the	skins	of	animals	,	was	used	for	clothing	by	the
布	,	作为	出色地	作为	这	皮肤	的	动物	,	曾是	用过的	为了	衣服	经过	这

[maʊnd] - ['bɪldərz] ,

Mound	-	builders	,
冢	-	建筑商	,

筑墩者使用布料和动物皮毛制作衣服。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['prɑːbəbli] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [wiːv] [θɪk] ['blæŋkits] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðem; ðəm]

and	they	probably	knew	how	to	weave	thick	blankets	to	protect	them
和	他们	大概	知道	如何	到	编织	厚的	毯子	到	保护	他们

[frʌm; frəm][ðə; ði][koʊld][ɪn] ['wɪntər] .

from	the	cold	in	winter	.
从	这	寒冷的	在	冬天	.

他们可能懂得如何编织厚厚的毯子来抵御冬天的寒冷。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['sæmpəlz][ʌv; əv] [maʊnd] - ['bɪldər] [klɔːθ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ʌv; əv]['woʊv(ə)n]

There	are	many	samples	of	Mound	-	builder	Cloth	,	as	well	as	of	woven
那里	是	许多	样品	的	冢	-	建筑商	布	,	作为	出色地	作为	的	编织

[bɑːrk] ['mætɪŋ] ,

bark	matting	,
吠	垫子	,

这里有很多筑墩者布料的样品，以及编织树皮垫的样品。

[ɪn][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] [steɪt] [mju'ziːəm] .

in	the	Ohio	State	Museum	.
在	这	俄亥俄州	状态	博物馆	.

在俄亥俄州立博物馆。

[ðiːz] [ʃoʊ] [hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr] [mɔːr] ['dɪfrənt] ['wiːvɪŋ] ['pætərn] ,

These	show	half	a	dozen	or	more	different	weaving	patterns	,
这些	展示	一半	一个	打	或者	更多的	不同的	编织	图案	,

这些图片展示了六种或更多不同的编织图案。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wiːv] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] ['pɪktʃər] [ɪz][bʌt; bət][wʌn] .

of	which	the	weave	shown	in	the	above	picture	is	but	one	.
的	哪个	这	编织	所示	在	这	多于	图片	是	但	一	.

其中，上图所示的编织方法只是其中之一。

['kɑːpər] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [maʊndz] [wɜːr; wər] ['veri] ['ɔːf(ə)n] [ræpt] [ɪn] [klɔːθ] ,

Copper	implements	found	in	the	mounds	were	very	often	wrapped	in	Cloth	,
铜	实施	成立	在	这	土堆	是	非常	经常	包装	在	布	,

在土墩中发现的铜器经常用布包裹着。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [prɪ'zɜːrv] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sentʃəriz] [baɪ][ðə; ði]['kemɪk(ə)l]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

which	was	preserved	throughout	the	centuries	by	the	chemical	action	of	the
哪个	曾是	保存完好	自始至终	这	几个世纪	经过	这	化学	行动	的	这

['kɑːpər] .

Copper	.
铜	.

几个世纪以来，铜的化学作用使其得以保存下来。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpriːhɪ'stɔːrɪk]['indiəns]['ɔːlsoʊ][woʊv] [klɔːθ] ,

Some	of	the	prehistoric	Indians	also	wove	cloth	,
一些	的	这	史前	印度人	还	编织	布	,

一些史前印第安人也织布。

[bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][æz; əz] [skɪld] [æz; əz][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] . -

but	none	of	them	was	as	skilled	as	the	Mound	-	builders	.	40
但	没有任何	的	他们	曾是	作为	熟练	作为	这	冢	-	建筑商	.	-

但他们中没有一个人的技艺能与筑墩者相提并论。[40]

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['metlz]

THE	USE	OF	METALS
这	使用	的	金属

金属的应用

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- — ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ænd; ənd] ['ɔrnəmənts] [ʌv; əv] ['kɑːpər] .

24	—	Implements	and	Ornaments	of	Copper	.
-	—	实施	和	装饰品	的	铜	.

24—铜制器具和饰品。

[ɔːl'ðoʊ] ['strɪktli] [ə; eɪ] [stoʊn] [eɪdʒ] ['piːp(ə)l] , [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [juːst] ['kɑːpər] , ['sɪlvər]

Although	strictly	a	Stone	Age	people	,	the	Mound	-	builders	used	Copper	,	Silver
虽然	严格	一个	石头	年龄	人们	,	这	冢	-	建筑商	用过的	铜	,	银

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['neɪtɪv] ['metlz] .

and	other	native	metals	.
和	其他	本国的	金属	.

虽然严格来说他们属于石器时代，但筑墩者使用了铜、银和其他当地金属。

[ðeɪ] [hæd; həd] [nɑːt] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [melt] [ðiːz] , [bʌt; bət] ['paʊndɪd] [ðə; ði] ['met(ə)l] ['ɪntuː] [ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [ʃeɪp] ,

They	had	not	learned	to	melt	these	,	but	pounded	the	metal	into	the	desired	shape	,
他们	有	不是	学习	到	熔化	这些	,	但	猛击	这	金属	进入	这	想要的	形状	,

他们还没有学会如何熔化这些金属，而是将它们锤打成所需的形状。

['æftərwərd] ['pɑːlɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːbdʒekts] [baɪ] ['rʌbɪŋ] .

afterward	polishing	the	objects	by	rubbing	.
之后	抛光	这	对象	经过	擦	.

之后通过摩擦使物体抛光。

[ðə; ði] ['ɑːbdʒekts] [ʃoʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɑːr; ər] [ɔːl] [meɪd] [ʌv; əv] ['kɑːpər] .

The	objects	shown	in	the	picture	are	all	made	of	Copper	.
这	对象	所示	在	这	图片	是	全部	制成	的	铜	.

图片中的物体都是用铜制成的。

“ [ə; eɪ] ” [ɪz] [ə; eɪ] ['breɪslət] [ænd; ənd] “ [biː] ” [ɪz] [ə; eɪ] [kelt; selt] , [ɔːr] [ʌn'gruːvd] [æks] .

“	A	”	is	a	Bracelet	and	“	B	”	is	a	Celt	,	or	ungrooved	Axe	.
“	一个	”	是	一个	手镯	和	“	B	”	是	一个	凯尔特	,	或者	无槽	斧头	.

“A”是手镯，“B”是凯尔特斧，或称无槽斧。

“ [siː] ” [ʃoʊz] [tuː] [vjuːz] [ʌv; əv] [wʌt] [ɑːr; ər] [kɔːld] [ɪr] - [spuːlz] .

“	C	”	shows	two	views	of	what	are	called	Ear	-	spools	.
“	C	”	演出	二	浏览	的	什么	是	称为	耳朵	-	线轴	.

“C”显示了耳轴的两种视图。

[ðiːz] [wɜːr; wər] [wɔːrn] [æz; əz] ['ɔrnəmənts] [ɪn] [ðə; ði] [ɪrz] , [ænd; ənd] ['prɑːbəbli] ['sɪgnɪfaɪd] [sʌm; səm] [pər'tɪkjələr] ['steɪʃ(ə)n] [ɪn] [laɪf] .

These	were	worn	as	ornaments	in	the	ears	,	and	probably	signified	some	particular	station	in	life	.
这些	是	磨损	作为	装饰品	在	这	耳朵	,	和	大概	表示	一些	特别的	车站	在	生活	.

这些饰品佩戴在耳朵上，可能象征着某种特定的社会地位。

[ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [əb'teɪnd] [ðer; ðər] ['kɑːpər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv] [leɪk] [suː'pɪriər] ,

The	Mound	-	builders	obtained	their	copper	from	the	shores	of	Lake	Superior	,
这	冢	-	建筑商	获得	他们的	铜	从	这	海岸	的	湖	优越的	,

筑墩者从苏必利尔湖沿岸获取铜矿。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [faʊnd] [nɪr] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] .

where	it	is	found	near	the	surface	of	the	ground	.
在哪里	它	是	成立	靠近	这	表面	的	这	地面	.

它生长在地表附近。

['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɪts] [ðeɪ] [dʌg] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [stɪl] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .

Many	of	the	pits	they	dug	there	are	still	to	be	seen	.
许多	的	这	坑	他们	挖	那里	是	仍然	到	是	已见	.

他们在那里挖的许多坑至今仍清晰可见。

['sɪlvər] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [əb'teɪnd] [baɪ] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['riːdʒən] .

Silver	was	also	obtained	by	them	in	the	same	region	.
银	曾是	还	获得	经过	他们	在	这	相同的	地区	.

他们还在同一地区获得了白银。

[bɪ'saɪdz] ['kɑ:pər] [ænd; ənd]['sɪlvər] , [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [ju:st] [gə'linə] , [ɔ:r] [li:d] - [ɔ:r] ,

Besides	**Copper**	**and**	**Silver**	**,**	**the**	**Mound**	**-**	**builders**	**used**	**Galena**	**,**	**or**	**Lead**	**-**	**ore**	**,**
除了	铜	和	银	,	这	冢	-	建筑商	用过的	方铅矿	,	或者	带领	-	矿石	,

[ænd; ənd]['aɪərn] ,

and	**Iron**	**,**
和	铁	,

除了铜和银之外，筑墩者还使用了方铅矿（铅矿石）和铁。

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['prɑ:bəbli] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm]['fɔ:lən] ['mi:ti:əz] .

which	**they**	**probably**	**obtained**	**from**	**fallen**	**meteors**	**.**
哪个	他们	大概	获得	从	倒下	流星	.

他们很可能是从坠落的陨石中获得的。

[ðə; ði][nɑ:n] - [maʊnd] - ['bɪldɪŋ] ['indiəns] [ju:st] ['kɑ:pər] [tu:; tə][ə; eɪ] ['lesər] [ɪk'stent] . -

The	**non**	**-**	**Mound**	**-**	**building**	**Indians**	**used**	**copper**	**to**	**a**	**lesser**	**extent**	**.**	**41**
这	非	-	冢	-	建筑	印度人	用过的	铜	到	一个	较少	程度	.	-

不建造土墩的印第安人使用铜的程度较低。[41]

['pɜ:rsən(ə)l] [ˌɔ:rnəmen'teɪʃ(ə)n]

PERSONAL	**ORNAMENTATION**
个人的	装饰

个人装饰

[fɪg] .

Fig	**.**
如图	.

如图。

- — [maʊnd] - ['bɪldər] ['dʒu:əlri] .

25	**—**	**Mound**	**-**	**builder**	**Jewelry**	**.**
-	—	冢	-	建筑商	珠宝	.

25—筑墩者饰品。

[bi:dz] ['ɔ:lweɪz] [hæv; həv] [bɪn] ['pɑ:pjələr][wɪð; wɪθ]['hju:mən] ['bi:ɪŋs] [æz; əz]['ɑ:rtɪk(ə)lz][ʌv; əv]['pɜ:rsən(ə)l]

Beads	**always**	**have**	**been**	**popular**	**with**	**human**	**beings**	**as**	**articles**	**of**	**personal**
珠子	总是	有	到过	受欢迎的	和	人类	生物	作为	文章	的	个人的

[ə'dɔ:rnmənt] .

adornment	**.**
装饰	.

珠子一直以来都深受人类喜爱，被用作个人装饰品。

[ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['indiəns] [ju:st] [ðem; ðəm][ɪn] [greɪt] ['nʌmbərz] ,

The	**Mound**	**-**	**builders**	**and**	**other**	**Indians**	**used**	**them**	**in**	**great**	**numbers**	**,**
这	冢	-	建筑商	和	其他	印度人	用过的	他们	在	伟大的	数字	,

筑墩者和其他印第安人大量使用了它们。

['sæmpəlz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

samples	**of**	**which**	**are**	**shown**	**in**	**the**	**picture**	**.**
样品	的	哪个	是	所示	在	这	图片	.

图片中展示了一些样品。

[frʌm; frəm] [left] [tu:; tə] [raɪt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] : [bi:dz] [meɪd] [ʌv; əv] [freʃ] - ['wɔ:tər] [pɜ:rlz] ,

From	**left**	**to**	**right**	**there**	**are**	**:**	**Beads**	**made**	**of**	**fresh**	**-**	**water**	**pearls**	**,**
从	左边	到	正确的	那里	是	:	珠子	制成	的	新鲜的	-	水	珍珠	,

从左到右依次是：淡水珍珠串，

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [maʊndz] [baɪ][ðə; ði]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] ;

which	**are**	**found**	**in**	**the**	**mounds**	**by**	**the**	**thousands**	**;**
哪个	是	成立	在	这	土堆	经过	这	数千	;

在土墩中发现了成千上万个这样的土墩；

[ə; eɪ] “ [brest] - [pɪn] ” [ʌv; əv] [siː] - [ʃel] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['efɪdʒi] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ɪnsekt] ,

a	“	breast	-	pin	”	of	sea	-	shell	decorated	with	the	effigy	of	an	insect	,
一个	“	胸部	-	别针	”	的	海	-	壳	装饰	和	这	人偶	的	一个	昆虫	,

用贝壳制成的“胸针”，上面装饰着昆虫图案。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [ber] [tʌsk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [pɜːrl] [set] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pendənt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ]

and	a	Bear	Tusk	with	a	Pearl	set	in	it	,	used	as	a	pendant	for	a
和	一个	熊	獠牙	和	一个	珍珠	放	在	它	,	用过的	作为	一个	吊坠	为了	一个

['nekləs] .

necklace	.
项链	.

还有一根熊牙，上面镶嵌着一颗珍珠，用作项链的吊坠。

[ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [meɪd] ['pendənts] [ænd; ənd] [biːdz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɔrnəmənts] , [sʌm; səm]

The	Mound	-	builders	made	Pendants	and	Beads	and	other	ornaments	,	some
这	冢	-	建筑商	制成	吊坠	和	珠子	和	其他	装饰品	,	一些

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['soʊd] ['ɑːntə] [klɔːθ] ,

of	which	were	sewed	onto	cloth	,
的	哪个	是	缝制的	到	布	,

筑墩者制作了吊坠、珠子和其他饰品，其中一些被缝在布料上。

[aʊt] [ʌv; əv] ['kɑːpər] , ['maɪkə] , ['tɔːrtəs] - [ʃel] , [stoʊn] [ænd; ənd] [boʊn] .

out	of	Copper	,	Mica	,	Tortoise	-	shell	,	Stone	and	Bone	.
出去	的	铜	,	云母	,	龟	-	壳	,	石头	和	骨	.

由铜、云母、玳瑁、石头和骨头制成。

['meni] ['bʌtnz] [ə'baʊt] [æz; əz] [lɑːrdʒ] [ə'raʊnd] [æz; əz] [ə; eɪ] [daɪm] ,

Many	Buttons	about	as	large	around	as	a	dime	,
许多	按钮	关于	作为	大的	大约	作为	一个	一角硬币	,

许多纽扣，大小和一角硬币差不多。

[meɪd] [ʌv; əv] ['sændstoʊn] [ænd; ənd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [θɪn] ['leər] [ʌv; əv] ['kɑːpər] [ɔːr] ['sɪlvər] ,

made	of	sandstone	and	covered	with	thin	layers	of	copper	or	silver	,
制成	的	砂岩	和	涵盖	和	薄的	层	的	铜	或者	银	,

由砂岩制成，表面覆盖薄薄的铜或银层。

[hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['beriəl] [maʊndz] .

have	been	found	in	the	burial	mounds	.
有	到过	成立	在	这	葬礼	土堆	.

在墓冢中发现了它们。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] ['iːv(ə)n] [wɔːr] [rɪŋz] [ʌv; əv] ['kɑːpər] [ɑːn] [ðer; ðər] ['fɪŋgərz] . -

Some	of	the	Mound	-	builders	even	wore	rings	of	copper	on	their	fingers	.	42	-
一些	的	这	冢	-	建筑商	甚至	穿着	戒指	的	铜	在	他们的	手指	.	-	

有些筑墩者甚至在手指上戴着铜戒指。[42]

[ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz]

THE	ART	OF	THE	MOUND	-	BUILDERS
这	艺术	的	这	冢	-	建筑商

筑墩者的艺术

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- — [maʊnd] - ['bɪldər] [dɪ'zaɪnz] .

26	—	Mound	-	builder	Designs	.
-	—	冢	-	建筑商	设计	.

26—筑墩者设计。

[ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [wɜːr; wər]['ɑːrtɪsts] , ['kɑːrvɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] ['pætərn]
The **Mound** **-** **builders** **were** **artists** **,** **carving** **and** **cutting** **a** **variety** **of** **patterns**
这 冢 - 建筑商 是 艺术家 , 雕刻 和 切割 一个 种类 的 图案
[ɪn] [boʊn] ,
in **Bone** **,**
在 骨 ,

筑墩者是艺术家，他们在骨头上雕刻和切割了各种各样的图案。

['maɪkə] , [ʃel] , ['kɑːpər] , [kleɪ] [ænd; ənd] [stoʊn] .
Mica **,** **Shell** **,** **Copper** **,** **Clay** **and** **Stone** **.**
云母 , 壳 , 铜 , 黏土 和 石头 .

云母、贝壳、铜、粘土和石头。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ðeɪ] [wɜːrkt] [ɪn] ['ʌðər] [mə'tɪriəlz] [tuː] , [sʌtʃ] [æz; əz] [wʊd] [ænd; ənd] [bɑːrk] ,
Without **doubt** **they** **worked** **in** **other** **materials** **too** **,** **such** **as** **Wood** **and** **Bark** **,**
没有 怀疑 他们 工作 在 其他 材料 也 , 这样的 作为 木头 和 吠 ,

毫无疑问，他们也使用过其他材料，例如木材和树皮。

[bʌt; bət] [ðiːz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [hæv; həv] [ɪn'taɪərli] ['dɪsə'pɪrd] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['perɪʃəb(ə)l]
but **these** **,** **of** **course** **,** **have** **entirely** **disappeared** **along** **with** **other** **perishable**
但 这些 , 的 课程 , 有 完全 消失 沿着 和 其他 易腐烂的
[mə'tɪriəlz] .
materials **.**
材料 .

但这些东西当然已经和其他易腐烂的物品一起彻底消失了。

[wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] [ɪg'zæmpəlz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ɑːr'tɪstɪk] [ə'bɪləti] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] [ˌdʒiːə'metrɪkl] ['sɜːrkl] ,
We **have** **seen** **examples** **of** **their** **artistic** **ability** **in** **the** **great** **geometrical** **circles** **,**
我们 有 已见 示例 的 他们的 艺术 能力 在 这 伟大的 几何 界 ,

我们已经从他们创作的大型几何圆中看到了他们的艺术才能。

[skwer] [ænd; ənd] ['ɒktəgənz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [bɪlt] [ʌp] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [ə'raʊnd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðer; ðər]
squares **and** **octagons** **which** **they** **built** **up** **of** **earth** **around** **some** **of** **their**
正方形 和 八边形 哪个 他们 建造 向上 的 地球 大约 一些 的 他们的
['beriəl] [maʊndz] .
burial **mounds** **.**
葬礼 土堆 .

他们用泥土在一些墓冢周围堆砌成正方形和八边形。

[æt; ət] [ðə; ði] [left] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪz] [ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['hjuːmən] [leg] [boʊn] [kaːvd] [wɪð; wɪθ]
At **the** **left** **in** **the** **picture** **is** **a** **section** **of** **a** **human** **leg** **bone** **carved** **with**
在 这 左边 在 这 图片 是 一个 部分 的 一个 人类 腿 骨 雕刻 和
[æn; ən] [ə'træktɪv] [dɪ'zaɪn] .
an **attractive** **design** **.**
一个 吸引人的 设计 .

图片左侧是一段雕刻着精美图案的人类腿骨。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [noʊ] [daʊt] [ə; eɪ] [sɔːrt] [ʌv; əv] ['fæməli] ['relɪk] [ɔːr] [ə; eɪ] [mə'mentoʊ] [ʌv; əv] [sʌm; səm] ['relətɪv]
This **was** **no** **doubt** **a** **sort** **of** **family** **relic** **or** **a** **memento** **of** **some** **relative**
这 曾是 不 怀疑 一个 种类 的 家庭 遗迹 或者 一个 纪念 的 一些 相对的
[huː] [hæd; həd] [daɪd] .
who **had** **died** **.**
WHO 有 死亡 .

这无疑是一件家族遗物，或是某个已故亲人的纪念品。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪz] [ə; eɪ] [rer] [dɪ'zaɪn] , ['pɑːsəbli] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] ,
In **the** **middle** **of** **the** **picture** **is** **a** **rare** **design** **,** **possibly** **representing** **the** **universe** **,**
在 这 中间 的 这 图片 是 一个 稀有的 设计 , 可能 代表 这 宇宙 ,

图片中央是一个罕见的图案，可能代表宇宙。

[kʌt] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [θɪn] [ʃiːt] [ʌv; əv] ['kɑːpər] .

cut	from	a	thin	sheet	of	copper	.
切	从	一个	薄的	床单	的	铜	.

由薄铜片切割而成。

[æt; ət] [ðə; ðɪ] [raɪt] [ɪz] [ðə; ðɪ] [fʊt] [ʌv; əv] [æn; ən] ['iːg(ə)l] , [kʌt] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [θɪn] [ʃiːt] [ʌv; əv] ['maɪkə] ,

At	the	right	is	the	foot	of	an	eagle	,	cut	out	of	a	thin	sheet	of	mica	,
在	这	正确的	是	这	脚	的	一个	鹰	,	切	出去	的	一个	薄的	床单	的	云母	,

右侧是用薄云母片切割出来的鹰爪。

[æz; əz] ['skɪlfəlɪ] [æz; əz] ['eniwʌn] [kʊd; kəd] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] .

as	skillfully	as	anyone	could	do	it	today	.
作为	巧妙地	作为	任何人	可以	做	它	今天	.

技艺之精湛，堪称当今最优秀的人之一。

[ðə; ðɪ] ['faɪnɪst] [ɪg'zæmpəlz] [ʌv; əv] [maʊnd] - ['bɪldər] [ɑːrt] [ɑːr; ər] [ðə; ðɪ] ['meni] [tə'bækoʊ] [paɪps] ['teɪkən]

The	finest	examples	of	Mound	-	builder	art	are	the	many	tobacco	pipes	taken
这	最好的	示例	的	冢	-	建筑商	艺术	是	这	许多	烟草	管道	已采取

[frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [maʊndz] . -

from	the	Mounds	.	43
从	这	土堆	.	-

土墩建造者艺术的杰出代表是出土于土墩中的众多烟斗。[43]

[tə'bækoʊ] [ænd; ənd] [tə'bækoʊ] [paɪps]

TOBACCO	AND	TOBACCO	PIPES
烟草	和	烟草	管道

烟草和烟草管道

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- — [ðə; ðɪ] [maʊnd] - ['bɪldər] [tə'bækoʊ] [paɪp] .

27	—	The	Mound	-	builder	Tobacco	Pipe	.
-	—	这	冢	-	建筑商	烟草	管道	.

27—筑墩者烟斗。

[ðə; ðɪ] [maʊnd] - ['bɪldərz] ['kʌltɪveɪtɪd] [ænd; ənd] [smoʊkt] [tə'bækoʊ] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] ['sɪvəlaɪzd] ['piːp(ə)l] [nuː] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [plænt] .

The	Mound	-	builders	cultivated	and	smoked	Tobacco	long	before	civilized	people	knew	of	the	plant	.
这	冢	-	建筑商	栽培	和	熏制	烟草	长的	前	文明	人们	知道	的	这	植物	.

早在文明人认识烟草之前，筑墩者就已经开始种植和吸食烟草了。

[ə'bʌv] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [tə'bækoʊ] [paɪps] ,

Above	is	a	picture	of	one	of	their	Tobacco	Pipes	,
多于	是	一个	图片	的	一	的	他们的	烟草	管道	,

上图是他们的一款烟斗。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ʃoʊn] [ðer; ðər] [ɑːr'tɪstɪk] [ə'bɪlətɪ] [baɪ] ['kɑːrvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [dɔːg] ,

in	which	they	have	shown	their	artistic	ability	by	carving	it	in	the	image	of	the	Dog	,
在	哪个	他们	有	所示	他们的	艺术	能力	经过	雕刻	它	在	这	图像	的	这	狗	,

他们通过雕刻狗的形象，展现了他们的艺术才能。

[ðer; ðər] ['oʊnli] [də'mestɪk] ['ænɪm(ə)l] .

their	only	domestic	animal	.
他们的	仅有的	国内的	动物	.

他们唯一的家畜。

['sevrəl] ['hʌndrəd] [paɪps] [laɪk] [ðɪs] [wʌn][hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɪn] [maʊndz] [ɪn][oʊ'haɪoʊ] ,
Several hundred pipes like this one have been found in mounds in Ohio ,
一些 百 管道 喜欢 这 一 有 到过 成立 在 土堆 在 俄亥俄州 ,

在俄亥俄州的土堆中已经发现了数百根像这样的管道。

[ˌreprɪ'zentɪŋ] ['meni] ['dɪfrənt] ['ænɪmlz] [ænd; ənd][bɜ:rdz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['hju:mən][fɔ:rm][hæz; həz]
representing many different animals and birds , and the human form has
代表 许多 不同的 动物 和 鸟类 , 和 这 人类 形式 有
['ɔ:lsoʊ] [bɪn] [faʊnd] .
also been found .
还 到过 成立 .

人们发现了描绘各种动物和鸟类的图案，也发现了人形图案。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiən] [nɑ:t]['oʊnli] [tɔ:t] [ðə; ði] [waɪt] [mæn][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][tə'bækoʊ] ,
The American Indian not only taught the white man the use of tobacco ,
这 美国人 印度 不是 仅有的 教授 这 白色的 男人 这 使用 的 烟草 ,

美洲印第安人不仅教会了白人使用烟草，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['prɑ:bəbli][frʌm; frəm][paɪps] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] -
but it was probably from pipes very much like those of the Mound -
但 它 曾是 大概 从 管道 非常 很多 喜欢 那些 的 这 冢 -
['bɪldərz] ,
builders ,
建筑商 ,

但它很可能来自与筑墩者使用的烟斗非常相似的烟斗。

[wɪð; wɪθ] [stem] [ænd; ənd] [boʊl] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑ:r]['mɑ:dərn][tə'bækoʊ] - [paɪps][ɑ:r; ər]['kɑ:pɪd] .
with stem and bowl , from which our modern tobacco - pipes are copied .
和 干 和 碗 , 从 哪个 我们的 现代的 烟草 - 管道 是 复制 .

带有烟斗柄和烟碗，我们现代的烟斗就是仿照它制作的。

[ðɪs] [paɪp] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][oʊ'haɪoʊ]['paɪpˌstoʊn] , [wɪtʃ] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][skiː'oʊtoʊ] ['kaʊnti] .
This Pipe is made of Ohio Pipestone , which is found in Scioto County .
这 管道 是 制成 的 俄亥俄州 派普斯通 , 哪个 是 成立 在 赛奥托 县 .

这根烟斗是用俄亥俄州烟斗石制成的，这种石头产自塞奥托县。

[ðə; ði][tə'bækoʊ][paɪps][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [ænd; ənd][ˌpri:hɪ'stɔ:rɪk]['indiəns][ɑ:r; ər] [meɪd] [nɑ:t]
The Tobacco Pipes of the Mound - builders and prehistoric Indians are made not
这 烟草 管道 的 这 冢 - 建筑商 和 史前 印度人 是 制成 不是
['oʊnli][ʌv; əv] [ðɪs] [mə'tɪriəl] ,
only of this material ,
仅有的 的 这 材料 ,

筑墩者和史前印第安人的烟斗不仅由这种材料制成，

[bʌt; bət][ʌv; əv] ['sevrəl] [kaɪndz][ʌv; əv][stoʊn] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['laɪmstoʊn] , [sleɪt] , ['stiətaɪt] [ɔ:r] ['soʊpstoʊn] ,
but of several kinds of stone , including limestone , slate , steatite or soapstone ,
但 的 一些 种类 的 石头 , 包括 石灰石 , 石板 , 滑石 或者 滑石 ,
[ænd; ənd] ['grænɪt] . -
and granite . 44
和 花岗岩 . -

但它是由多种石材构成，包括石灰石、板岩、滑石或皂石以及花岗岩。[44]

“ [ˌserɪ'moʊniəl] ” ['ɑ:bdʒekts]
“ CEREMONIAL ” OBJECTS
” 仪式 ” 对象

“礼仪用品”

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- — [tʃɑːrmz] , ['bædʒɪz] [ænd; ənd] ['tælɪsmənz] .
28 — Charms , Badges and Talismans .
- — 魅力 , 徽章 和 护身符 .

28—护身符、徽章和辟邪物。

['ɔːlmoʊst] ['evri] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] “ ['ɪndiən] ['relɪks] ” [kən'teɪnz] [wʌn] [ɔːr] [mɔːr] ['spesɪmənz] , [laɪk] [ðoʊz] [ʃoʊn] [ə'bʌv] ,
Almost every collection of “ Indian relics ” contains one or more specimens , like those shown above ,
几乎 每一个 收藏 的 “ 印度 遗物 ” 包含 一 或者 更多的 标本 , 喜欢 那些 所示 多于 ,

几乎所有“印度文物”收藏中都包含一件或多件类似上图所示的文物。

[ðæt] [ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər] .
that are difficult to account for .
那 是 难的 到 帐户 为了 .

难以解释的因素。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] [baɪ] [ðə; ði] “ [ˌserɪ'moʊniəl] ” ['ɑːbdʒekts] ,
They are called by the Archæologists “ Ceremonial ” objects ,
他们 是 称为 经过 这 考古学家 “ 仪式 ” 对象 ,

考古学家称它们为“礼仪用品”。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [bi'liːvd] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] [juːst] [ɪn] [mɪ'stɪriəs] ['serəmənɪz] [ʌv; əv]
because they are believed to have been used in mysterious ceremonies of
因为 他们 是 相信 到 有 到过 用过的 在 神秘 仪式 的
[ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [ænd; ənd] ['indiəns] .
the Mound - builders and Indians .
这 冢 - 建筑商 和 印度人 .

因为人们认为它们曾被用于筑墩者和印第安人的神秘仪式中。

[ðə; ði] ['spesɪmən] [mɑːrkt] “ [ə; eɪ] ” [ɪz] [ə; eɪ] ['pendənt] [ɔːr] ['gɔːrdʒɪt] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [wɔːrn] [sə'spendɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nek] .
The specimen marked “ A ” is a pendant or Gorget , and was worn suspended from the neck .
这 标本 标记 “ 一个 ” 是 一个 吊坠 或者 护喉甲 , 和 曾是 磨损 暂停 从 这 脖子 .

标有“A”的标本是一件吊坠或护颈饰，佩戴时悬挂在脖子上。

['spesɪmən] “ [biː] ” [ɪz] [ə; eɪ] ['bænəˌstəun] , [ænd; ənd] “ [siː] ” [ɪz] [ə; eɪ] ['kres(ə)nt] .
Specimen “ B ” is a Bannerstone , and “ C ” is a Crescent .
标本 “ B ” 是 一个 旗帜石 , 和 “ C ” 是 一个 新月 .

标本“B”是旗帜石，“C”是新月形石碑。

[ðeɪ] ['prɑːbəbli] [wɜːr; wər] ['maʊntɪd] [ɑːn] ['wʊd(ə)n] ['hændlz] [ænd; ənd] [sɜːrvd] [æz; əz] ['bædʒɪz] [ʌv; əv] [ə'θɔːrəti] [ɔːr] [ræŋk] .
They probably were mounted on wooden handles and served as badges of authority or rank .
他们 大概 是 安装 在 木制的 把手 和 服务 作为 徽章 的 权威 或者 秩 .

它们很可能被安装在木柄上，用作权威或等级的标志。

['ʌðər] [ˌserɪ'moʊniəl] ['ɑːbdʒekts] [ɑːr; ər] [tjʊb] ([diː]) , [koʊnz] , [baːz] , [bɜːrd] - [ʃeɪpt] ['ɑːbdʒekts] ,
Other Ceremonial objects are tubes (D) , Cones , Bars , Bird - shaped objects ,
其他 仪式 对象 是 管子 (D) , 圆锥体 , 酒吧 , 鸟 - 形状 对象 ,
[kɔːld] [bɜːrd] - [stoʊnz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] .
called Bird - stones , and others .
称为 鸟 - 石头 , 和 其他的 .

其他礼仪用品有管状物（D）、圆锥体、条状物、鸟形物（称为鸟石）等。

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fju:] ['taipəus] .
Silently corrected a few typos .
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 .

默默地改正了几处拼写错误。

[ri'teind] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃn] : [ðɪs] ['i:bʊk] [ɪz]['pʌblɪk] -
Retained publication information from the printed edition : this eBook is public -
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -
[doʊ'meɪn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .
domain in the country of publication .
领域 在 这 国家 的 发布 .

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn][ðə; ði][tekst]['vɜ:rʒ(ə)nz]['oʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [di'limitid] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔ:z] _ .
In the text versions only , text in italics is delimited by _ underscores _ .
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 _ 下划线 _ .

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

[kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] ['teɪbl] [ʌv; əv]['kɑ:ntents] [beɪst] [ɑ:n][ðə; ði] ['tʃæptər] ['hediŋs] .
Created a Table of Contents based on the chapter headings .
创建 一个 桌子 的 内容 基于 在 这 章 标题 .

根据章节标题创建了目录。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神